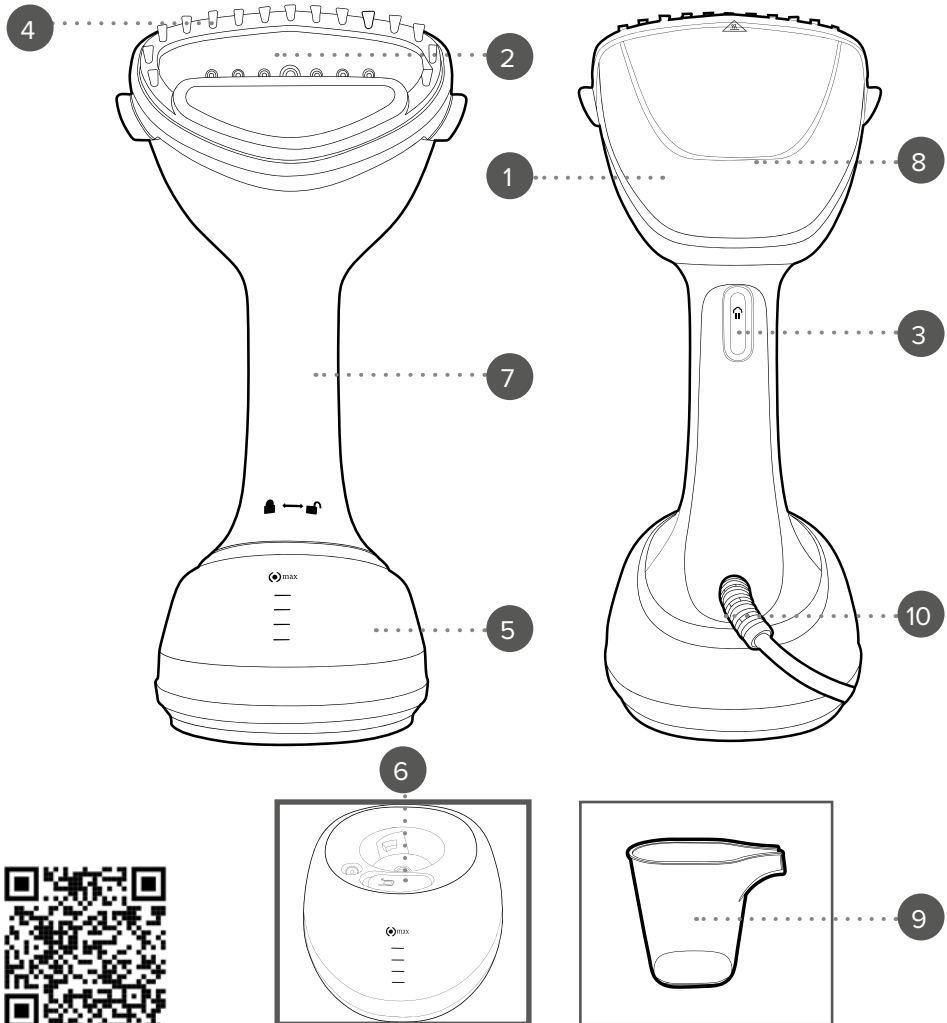


# User manual

Garment steamer



**UK ONLY**  
To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit [guarantee.suptic.com/beldray](http://guarantee.suptic.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com).

<b>EN</b>	Description of parts	<b>SK</b>	Opis časti	<b>HU</b>	Alkatrészek leírása
1.	Garment steamer main unit	1.	Hlavná jednotka napařovača odevov	1.	A gőzölökészülék főegysége
2.	Steam head	2.	Napařovača hlavica	2.	Gőzökészítő fej
3.	Steam button	3.	Tlačidlo na paru	3.	Gőz gomb
4.	2 in 1 fabric brush	4.	Tkaninová kefka 2 v 1	4.	2 az 1-ben szövetkefe
5.	Water tank	5.	Nádržka na vodu	5.	Víztartály
6.	Water tank cap	6.	Uzáver nádržky na vodu	6.	Víztartály kupakja
7.	Handle	7.	Rukoväť	7.	Fogantyú
8.	Indicator light	8.	Svetelný indikátor	8.	Jelzőfény
9.	Measuring jug	9.	Odmerka	9.	Mérőedény
10.	Cord guard	10.	Chránic kábla	10.	Kábelvédő
<b>FR</b>	Description des pièces	<b>CZ</b>	Popis části	<b>LV</b>	Dalū apraksts
1.	Unité principale du défroisseur vapeur	1.	Hlavní jednotka napařovače oděvů	1.	Apģērbu tvaicētāja galvenā vienība
2.	Tête vapeur	2.	Hlava napařovače	2.	Tvaicēšanas galva
3.	Bouton vapeur	3.	Tlačítko páry	3.	Tvaicēšanas poga
4.	Brosse à tissu 2 en 1	4.	Kartāc na textil 2 v 1	4.	"Divi vienā" auduma sūka
5.	Réservoir d'eau	5.	Nádržka na vodu	5.	Ūdens tvertne
6.	Bouchon du réservoir d'eau	6.	Uzávěr nádrže na vodu	6.	Ūdens tvertnes vāciņš
7.	Manche	7.	Rukojeť	7.	Rokturis
8.	Témoin lumineux	8.	Kontrolka	8.	Gaismas indikators
9.	Verre doseur	9.	Odměrka	9.	Mērkrūze
10.	Protection du cordon	10.	Chránic kabelu	10.	Vada aizsargs
<b>DE</b>	Beschreibung der Teile	<b>RO</b>	Descrierea pieselor	<b>EE</b>	Osade kirjeldused
1.	Haupteinheit des Dampfgeräts für Kleidung	1.	Unitatea principală a aparatului de călcat vertical cu aburi	1.	Rõivavauriti põhiseade
2.	Dampfkopf	2.	Cap cu aburi	2.	Aurupea
3.	Dampfbürste	3.	Buton pentru aburi	3.	Auru nupp
4.	2-in-1-Stoffbürste	4.	Perie pentru materiale textile 2 in 1	4.	Kaks-ühes riidehari
5.	Wassertank	5.	Rezervor de apă	5.	Veepeaak
6.	Wassertankdeckel	6.	Capac rezervor de apă	6.	Veepeaagi kork
7.	Griff	7.	Mâner	7.	Käepide
8.	Kontrollleuchte	8.	LED indicator	8.	Märgutuli
10.	Kabelschutz	9.	Vas de măsură	9.	Mõõtekann
<b>NL</b>	Beschrijving van onderdelen	10.	Apărătoare cablu	10.	Juhtmekaitse
1.	Hoofdufunit van de kledingstomer	<b>TR</b>	Parçaların açıklaması	<b>GR</b>	Περιγραφή εξαρτημάτων
2.	Stoomkop	1.	Güsisler için buharlı kiriyiklik giderici ana ünitesi	1.	Κύρια μονάδα ατμοκαθαριστή ρούχων
3.	Stoomknop	2.	Buhar başlığı	2.	Κεφαλή ατμού
4.	2-in-1 textielborstel	3.	Buhar düğmesi	3.	Κουμπι ατμού
5.	Waterreservoir	4.	2'si 1 arada kumaş fırçası	4.	Βούρτσά υφασμάτων 2 σε 1
6.	Dop van het waterreservoir	5.	Su haznesi	5.	Δοχείο νερού
7.	Handgreep	6.	Su haznesi kapağı	6.	Ποιμή δοχείου νερού
8.	Indicatielampje	7.	Kol	7.	Λαβή
9.	Maatbeker	8.	Gösterge ışığı	8.	Ενεκτική λυχνία
10.	Snoerbescherming	9.	Ölçme kabi	9.	Καντά μέτρησης
<b>PL</b>	Opis części	10.	Kablo muhafazası	10.	Προστατευτικό καλωδίου
1.	Jednostka główna parownicy do ubrań	<b>SI</b>	Opis delov	<b>DK</b>	Beskrivelse af dele
2.	Głowica parowa	1.	Glavna enota parnega likalnika za oblačila	1.	Hovedenhed til stofdamper
3.	Przycisk pary	2.	Parna glava	2.	Dampphoved
4.	Szczotka do ubrań 2 w 1	3.	Gumb za paru	3.	Dampknapp
5.	Zbiornik na wodę	4.	Krtiča za tkanine 2 v 1	4.	2-1-i stofborste
6.	Korek zbiornika na wodę	5.	Posoda za vodo	5.	Vandbeholder
7.	Uchwyt	6.	Pokrovček posode za vodo	6.	Dæksel til vandbeholder
8.	Kontrolka	7.	Ročaj	7.	Håndtag
9.	Miarka	8.	Indikator	8.	Kontrollampe
10.	Oslona przewodu	9.	Merilini lonček	9.	Målebæger
<b>IT</b>	Descrizione dei componenti	10.	Ščitnik za kabel	10.	Ledningsbeskytter
1.	Unità principale della stratrice a vapore	<b>HR</b>	Opis dijelova	<b>SE</b>	Beskrivning av delar
2.	Testina di nebulizzazione	1.	Glavna jedinica okomitog glačala na paru	1.	Klädångarens huvudenhet
3.	Pulsante del vapore	2.	Glava za paru	2.	Ångmunstycke
4.	Spazzola per tessuti 2 in 1	3.	Gumb za paru	3.	Ångknapp
5.	Serbatoio dell'acqua	4.	Četka za tkanine 2 u 1	4.	Allt-i-ett-borste
6.	Tappo del serbatoio dell'acqua	5.	Spremnik za vodu	5.	Vattentank
7.	Impugnatura	6.	Poklopac spremnika za vodu	6.	Lock till vattentanken
8.	Spia	7.	Drška	7.	Handtag
9.	Misurino	8.	Indikator	8.	Indikatorlampa
10.	Manicotto salvacavo	9.	Mjerna posudica	9.	Måtkanna
<b>ES</b>	Descripción de las piezas	10.	Držac za kabel	10.	Sladdskydd
1.	Unidad principal del vaporizador de ropa	<b>BG</b>	Описание на частите	<b>NO</b>	Beskrivelse av delene
2.	Cabezal de vapor	1.	Главен модул на уреда за гладене с пара	1.	Tøydampereens hovedenhet
3.	Botón de vapor	2.	Глава за пара	2.	Damphode
4.	Cepillo de tejido 2 en 1	3.	Бутон за пара	3.	Dampknapp
5.	Depósito de agua	4.	Четка за тъкани 2 в 1	4.	2-1-1 stoffborste
6.	Tapa del depósito de agua	5.	Резервоар за вода	5.	Vannbeholder
7.	Mango	6.	Калпачка на резервоара за вода	6.	Lokk til vannbeholderen
8.	Indicador luminoso	7.	Дръжка	7.	Håndtag
10.	Protector de cable	8.	Светлинен индикатор	8.	Indikatorlys
<b>PT</b>	Descrição das peças	9.	Мерителна кана	9.	Målekanna
1.	Unidade principal do vaporizador para vestuário	10.	Предпазител за кабел	10.	Ledningsbeskytter
2.	Cabeça de vapor	<b>LT</b>	Dalių aprašymas	<b>FI</b>	Osien kuvaus
3.	Botão de vapor	1.	Drabužių garintuvo pagardinis korpusas	1.	Vaatehöyrystimen pääyksikkö
4.	Escova de tecido 2 em 1	2.	Garų galvutė	2.	Höyrystinpää
5.	Depósito de água	3.	Garų mygtukas	3.	Höyrypainike
6.	Tampa do depósito de água	4.	Audinių šepetėlis „du viename“	4.	Kaksitoiminen kangasharja
7.	Pega	5.	Vandens talpykla	5.	Vesisäiliö
8.	Luz indicadora	6.	Vandens talpyklos dangtelis	6.	Vesisäiliön korkki
9.	Copo medidor	7.	Rankena	7.	Kädensija
10.	Proteção do cabo	8.	Indikatoriaus lemputė	8.	Merkkivalo
		9.	Matavimo indas	9.	Mittakannu
		10.	Laido apsauga	10.	Johtosuoja

# Important safety

Please read carefully

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

**SK | Dôležitá bezpečnosť**

Pozorne si prečítajte

**CZ | Důležité bezpečnostní informace**

Prečtěte si pozorně

**RO | Măsură de precauție importantă**

A se citi cu atenție

**TR | Önemli güvenlik**

Lütfen dikkatlice okuyun

**SI | Pomembna varnostna obvestila**

Pozorno preberite

**HR | Važne sigurnosne napomene**

Pročitajte pažljivo

**BG | Важно за безопасността**

Моля, прочетете внимателно

**LT | Svarbus saugos pranešimas**

Atidžiai perskaitykite

**HU | Fontos biztonság**

Kérjük, olvassa el figyelmesen

**LV | Svarīga drošība**

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

**EE | Tähtis ohutus**

Palun lugege hoolikalt

**GR | Σημαντικό θέμα ασφαλείας**

Διαβάστε προσεκτικά

**DK | Vigtig sikkerhed**

Læs omhyggeligt

**SE | Viktig säkerhet**

Läs noga

**NO | Viktig sikkerhet**

Les nøye

**FI | Tärkeät turvallisuuksiedot**

Lue huolellisesti

**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.

- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use.



Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance.



**WARNING:** Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION** : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation.

Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet

werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.

- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden.

Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



**WARNUNG:** Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.

- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Richt stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik.

Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



**WAARSCHUWING:** Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem

osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.

- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.

- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**PRZESTROGA:** urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.

- Evitare che il cavo di alimentazione penda su piani di lavoro, tocchi superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non aprire il tappo del serbatoio durante l'uso.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Non aggiungere mai prodotti aromatici, a base alcolica o detergenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghie.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso.



Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



**AVVERTENZA:** pericolo di ustioni. Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## ISTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.

- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso.



Superfície quente: não toque as partes quentes nem os componentes aquecedores do dispositivo.



**ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um electricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.

- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização.



Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.



**AVISO:** perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

**SK** | Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom/informovaní a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Deti by nemali vykonávať čistenie alebo používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, výrobok ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik. Nesprávna oprava môže viesť k ohrozeniu spotrebiteľa.

- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Keď je spotrebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Spotrebič a napájací kábel chráňte pred teplom alebo ostrými hranami, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Napájací kábel udržujte v bezpečnej vzdialenosti od akýchkoľvek častí spotrebiča, ktoré sa môžu počas používania zahriať.
- Spotrebič uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od iných spotrebičov vyžarujúcich teplo.
- Nedovoľte, aby napájací kábel previsal z pracovnej plochy, dotýkal sa horúcich povrchov alebo sa zamotal.
- Neponárajte elektrické súčiastky tohto spotrebiča do vody alebo inej kvapaliny.
- Spotrebič neobsluhujte mokrými rukami alebo v prípade, ak sú niektoré pripojenia mokré.
- Ak tento spotrebič spadne alebo sa neúmyselne ponorí do vody, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky. Nesiahajte do vody.
- Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.
- Počas používania neotvárajte plniaci uzáver.
- Spotrebič neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel. Vypnite ho a zástrčku vytiahnite rukou.
- Spotrebič neťahajte ani neprenášajte za napájací kábel.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte žiadne diely/príslušenstvo okrem tých, ktoré sa dodávajú priamo so spotrebičom.
- Nemierťe parou na ľudí, zvieratá ani žiadne zariadenia, ktorých súčasťou sú elektrické komponenty, ako je napríklad vnútro rúry na pečenie.
- Do spotrebiča nikdy nepridávajte aromatické, alkoholické alebo čistiace prostriedky, pretože by to mohlo spotrebič poškodiť alebo znížiť bezpečnosť jeho používania.
- Po použití spotrebič vždy odpojte zo siete a pred každým čistením alebo používateľskou údržbou ho nechajte úplne vychladnúť.
- Použitie predlžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.
- Tento spotrebič sa neobsluhuje pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nemá sa používať na komerčné účely.



**UPOZORNENIE:** Zo spotrebiča sa uvoľňuje veľmi horúca para; počas používania buďte vždy mimoriadne opatrní.

Horúci povrch – nedotýkajte sa horúcej časti ani výhrevných dielov spotrebiča.



**VAROVANIE:** Nebezpečenstvo obarenia. Spotřebič uchovávejte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.

**CZ** | Návod si uschovejte pro pozdější použití.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny a chápou možná rizika.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud je spotřebič zapnutý nebo chladne, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah tepla a vyhýbejte se kontaktu s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od částí spotřebiče, které se mohou během používání zahřát.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah ostatních spotřebičů, které vydávají teplo.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z kuchyňské linky. Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů a být překroucený.
- Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody ani jiné kapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokřýma rukama nebo pokud jsou mokré konektory.
- Pokud spotřebič spadne nebo je omylem ponořen do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Do vody nesahejte.
- Pokud je spotřebič připojen k napájení, nenechávejte jej bez dozoru.
- Během používání neotevírejte uzávěr plicního otvoru.
- Neodpojujte spotřebič ze zdroje napětí taháním za napájecí kabel. Spotřebič vypněte a ručně vypojte zástrčku.
- Netahejte ani nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte jiné díly ani příslušenství než ty, které byly dodány se spotřebičem.
- Nesměřujte páru na lidi, zvířata ani na zařízení obsahující elektrické součásti, jako je například vnitřek trouby.

- Do spotřebiče nikdy nepřidávejte aromatické či alkoholické produkty ani čisticí prostředky, protože by jej mohly poškodit nebo znemožnit jeho bezpečné používání.
- Po použití spotřebič vždy odpojte od napájení a nechte jej zcela vychladnout, než budete sami provádět čištění či údržbu.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.



**UPOZORNĚNÍ:** Spotřebič vypouští velmi horkou páru. Během jeho používání buďte velmi opatrní.

Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.



**VAROVÁNÍ:** Nebezpečí opaření. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.

**RO** | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

## **INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA**

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespunde cu cea a rețelei locale înainte de a conecta aparatul la priză.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu vârsta de 8 ani și mai mult și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă au beneficiat de supraveghere/instruire și înțeleg pericolele aferente.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- În cazul în care cablul de alimentare, fișa sau orice piesă a aparatului prezintă defecțiuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibile vătămări corporale.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor când este în funcțiune sau lăsat să se răcească.
- Nu apropiați aparatul și cablul de alimentare de surse de căldură sau muchii ascuțite care pot provoca daune.
- Nu apropiați cablul de alimentare de piesele aparatului care pot deveni fierbinți în timpul utilizării.

- Nu apropiați aparatul de alte aparate care emit căldură.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste blaturi de lucru, să atingă suprafețe fierbinți sau să se răsucescă.
- Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă conexiunile sunt ude.
- Dacă acest aparat cade sau se scufundă accidental în apă, deconectați-l imediat de la priza din perete. Nu introduceți mâna în apă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Nu deschideți capacul pentru umplere în timpul utilizării.
- Nu deconectați aparatul de la rețea trăgând de cablu; opriți-l și scoateți fișa cu mâna.
- Nu trageți sau deplasați aparatul de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte piese/accesorii decât cele furnizate împreună cu acest aparat.
- Nu îndreptați aburul către persoane sau animale sau către echipamente care conțin componente electrice, precum interiorul cuptoarelor.
- Niciodată nu adăugați produse aromatice, alcoolice sau detergent în aparat, deoarece acest lucru va deteriora aparatul sau va face utilizarea acestuia nesigură.
- Deconectați întotdeauna aparatul după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte de orice operație de curățare sau întreținere de către utilizator.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie acționat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.



**ATENȚIE:** Aparatul generează abur foarte fierbinte; întotdeauna manifestați atenție sporită în timpul utilizării.

Suprafață fierbinte – nu atingeți partea fierbinte sau componentele de încălzire ale aparatului.



**AVERTISMENT:** Pericol de opărire. Nu apropiați aparatul de materiale inflamabile.

**TR** | Lütfen gelecekte kullanmak üzere talimatları saklayın.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli aletleri kullanırken temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.
- Aleti şebeke güç kaynağına bağlamadan önce, nominal değerler plakasında belirtilen gerilimin yerel şebekenin gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Gözetimleri sağlanmış / talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları halinde bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetilere ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu aletle oynamamalıdır.
- Çocuklar, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça temizlik veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.

- Bu alet bir oyuncak değildir.
- Güç kaynağı kablosu, fiş veya aletin herhangi bir parçası arızalıysa veya alet düşürülmüş veya hasar görmüşse olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanmayı derhal bırakın.
- Bu alet, kullanıcının bakım yapabileceği parçalar içermemektedir; onarım işlemleri yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış tamir işlemleri kullanıcıyı zarar görme riski altında bırakabilir.
- Aleti ve güç kaynağı kablосunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti ve güç kaynağı kablосunu ısıdan veya hasara neden olabilecek keskin kenarlardan uzak tutun.
- Güç kaynağı kablосunu aletin kullanım sırasında ısınabilecek parçalarından uzak tutun.
- Aleti ısı yayan diğer aletlerden uzak tutun.
- Güç kaynağı kablосunun tezgahların üzerinden sarkmasına, sıcak yüzeylere dokunmasına veya bükülmesine izin vermeyin.
- Aletin elektrikli bileşenlerini suya ya da başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Aleti ıslak ellerle veya bağlantılardan herhangi biri ıslakken çalıştırmayın.
- Bu alet düşerse veya yanlışlıkla suya batırılırsa onu derhal prizden çekin. Suyun içine hamle yapmayın.
- Alet, şebeke güç kaynağına bağlıyken onu gözetimsiz bırakmayın.
- Kullanım sırasında doldurma kapağını açmayın.
- Aleti şebeke güç kaynağından kablосunu çekerek çıkarmayın; aleti kapatın ve fişi elinizle tutarak çıkarın.
- Aleti güç kaynağı kablосunu tutarak çekmeyin veya taşımayın.
- Aleti kullanım amacı dışında herhangi bir şey için kullanmayın.
- Bu aletle birlikte verilenler dışında herhangi bir parça veya aksesuar kullanmayın.
- Buharı insanlara veya hayvanlara ya da fırınların iç kısmı gibi elektrikli bileşenler içeren ekipmanlara doğrultmayın.
- Alete kesinlikle aromatik, alkollü veya deterjanlı ürünler eklemeyin, aksi takdirde alet zarar görebilir veya kullanımı güvensiz hale gelebilir.
- Kullanımdan sonra aletin fişini mutlaka prizden çekin ve herhangi bir temizlik veya kullanıcı bakımı yapmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Aletle birlikte bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Bu alet, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Bu alet sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.



**UYARI:** Alet çok sıcak buhar yayar; kullanım sırasında her zaman çok dikkatli olun.

Sıcak yüzey – aletin sıcak kısmına veya ısıtma bileşenlerine dokunmayın.



**UYARI:** Yanma tehlikesi. Aleti yanıcı maddelerden uzak tutun.

## VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Preden aparat priključite v električno omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem, če imajo nadzor ali so prejele navodila ter razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci naj ne čistijo aparata ali izvajajo vzdrževalnih del, razen če so stari najmanj 8 let in imajo nadzor.
- Aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen ali je padel na tla oz. se poškodoval, izdelek takoj nehajte uporabljati, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam.
- Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Morebitno popravilo sme opraviti samo usposobljen električar. Z neustreznimi popravili se uporabnik izpostavlja nevarnosti.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite stran od virov toplote in ostrih robov, ki bi ju lahko poškodovali.
- Napajalni kabel hranite proč od delov aparata, ki se lahko med uporabo segrejejo.
- Aparat hranite stran od drugih aparatov, ki oddajajo toploto.
- Napajalni kabel naj ne visi prek pulta, naj ne bo v stiku z vročimi površinami oziroma naj ne bo zviti.
- Električnih komponent aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Aparata ne uporabljajte če imate mokre roke ali so mokri njegovi priključki.
- Če aparat pomotoma pade v vodo ali se zmoči, ga takoj izključite iz stenske vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.
- Med uporabo ne odpirajte pokrovčka za polnjenje.
- Aparata ne odklapljajte iz električnega omrežja tako, da vlečete kabel. Aparat izklopite in z roko odstranite vtič.
- Aparata ne vlecite ali prenašajte z držanjem za napajalni kabel.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen.
- Uporabljajte samo dele/dodatke, ki so bili priloženi temu aparatu.
- Pare ne usmerjajte neposredno v ljudi in živali ali opremo z električnimi komponentami, kot je notranjost pečice.
- V aparat nikoli ne dodajajte dišav, alkohola ali detergentov, saj lahko s tem poškodujete aparat oz. ta ni več varen za uporabo.
- Aparat po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.
- Uporaba aparata s podaljškom ni priporočljiva.

- Tega aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.



**POZOR:** aparat proizvaja zelo vročo paro; med uporabo bodite vedno zelo previdni.

Vroča površina – ne dotikajte se vročega dela in grelnih komponent aparata.



**OPOZORILO:** nevarnost oparin. Aparat hranite stran od vnetljivih snovi.

**HR** | Spremite upute za buduće potrebe.

## SIGURNOSNE UPUTE

- Prilikom upotrebe električnih aparata uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera sigurnosti.
- Prije nego što aparat priključite na napajanje, provjerite odgovara li napon naznačen na nazivnoj pločici naponu lokalne mreže.
- Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedostatkom znanja mogu upotrebljavati ovaj aparat samo ako su pod nadzorom / upućene u rukovanje aparatom te su svjesne mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Djeca smiju čistiti i održavati aparat samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj aparat nije igračka.
- Ako kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio aparata ne radi pravilno, odnosno ako je pao ili je oštećen, odmah prestanite upotrebljavati proizvod kako biste izbjegli potencijalnu ozljedu.
- Ovaj aparat ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati, samo kvalificirani električar treba provoditi popravke. Neispravan popravak može korisnika dovesti u opasnost.
- Aparat i kabel za napajanje držite izvan dosega djece.
- Aparat držite izvan dosega djece dok je uključen ili se hladi.
- Aparat i kabel za napajanje držite podalje od izvora topline i oštih rubova koji bi ih mogli oštetiti.
- Kabel za napajanje držite podalje od svih dijelova aparata koji se tijekom upotrebe zagrijavaju.
- Aparat držite podalje od ostalih aparata koji emitiraju toplinu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko radnih površina, dodirivati vruće površine niti se uvijati.
- Električne komponente aparata nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.
- Aparatom nemojte rukovati mokrim rukama ili ako su neki od spojeva mokri.
- Ako aparat padne u vodu ili se slučajno u nju uroni, odmah ga iskopčajte iz zidne utičnice. Nemojte posezati prema vodi.

- Aparat nemojte ostavljati bez nadzora ako je priključen na napajanje.
- Tijekom upotrebe nemojte otvarati čep za punjenje.
- Aparat iz napajanja nemojte iskopčavati povlačenjem kabela; isključite aparat i rukom izvucite utikač.
- Aparat nemojte povlačiti niti nositi držeći ga za kabel za napajanje.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za ono za što je namijenjen.
- Upotrebljavajte samo dijelove / dodatni pribor isporučen s aparatom.
- Paru nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama ili opremi koja sadrži elektroničke komponente, primjerice prema unutrašnjosti pećnice.
- U aparat nemojte dodavati proizvode koji sadrže mirise, alkohol ni deterđente jer na taj način možete oštetiti aparat ili ga učiniti nesigurnim za upotrebu.
- Aparat obavezno iskopčajte nakon upotrebe i ostavite ga da se potpuno ohladi prije nego što počnete čišćenje ili održavanje.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela.
- Aparatom se ne bi smjelo upravljati vanjskim mjeračem vremena ni zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ovaj je aparat namijenjen isključivo upotrebi u kućanstvu. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.



**OPREZ:** Iz aparata izlazi vrlo vruća para. Prilikom upotrebe uvijek budite vrlo oprezni.



Vruća površina – nemojte dodirivati dijelove koji se zagrijevaju ni grijaće komponente aparata.



**UPOZORENJE:** opasnost od opekline. Aparat držite podalje od zapaljivih materijala.

**BG** | Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да спазвате основни предпазни мерки за безопасност.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с данни, отговаря на това на локалната мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и познания, ако те са под надзор/инструктирани и разбират свързаните с уреда опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на повече от 8 години и не са под надзор.
- Този уред не е играчка.

- Ако захранващият кабел, щепселът или някоя част на уреда е неисправна или ако е изпуснат или повреден, незабавно прекратете употребата на продукта, за да избегнете възможно нараняване.
- Този уред не съдържа части, които могат да се ремонтират от потребителя. Ремонт трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилният ремонт може да изложи потребителя на опасност от нараняване.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от досега на деца.
- Дръжте уреда далече от досега на деца, когато е включен или се охлажда.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от топлина или остри ръбове, които може да причинят повреда.
- Дръжте захранващия кабел далече от части на уреда, които може да се нагорещат по време на употреба.
- Дръжте уреда далече от други уреди, излъчващи топлина.
- Не позволявайте на захранващия кабел да виси над работните плотове, да докосва горещи повърхности или да се усуква.
- Не потапяйте електрическите компоненти на уреда във вода или друга течност.
- Не работете с уреда с мокри ръце или ако свързващите елементи са мокри.
- Ако този уред падне или случайно бъде потопен във вода, незабавно го изключете от стенния контакт. Не посягайте към водата.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не отваряйте капачката за пълнене по време на употреба.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа, като дърпате кабела; изключете уреда и извадете щепсела с ръка.
- Не дърпайте и не носете уреда за захранващия кабел.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не използвайте части/аксесоари, различни от тези, доставени с този уред.
- Не насочвайте парата към хора или животни или към оборудване, съдържащо електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.
- Никога не добавяйте ароматизирани препарати, препарати с алкохол или почистващи препарати в уреда, тъй като това може да повреди уреда или да го направи опасен за употреба.
- Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба и преди почистване или поддръжка от страна на потребителя.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.
- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.



**ВНИМАНИЕ:** Уредът излъчва много гореща пара; винаги проявявайте изключителна предпазливост по време на употреба. Гореща повърхност – не докосвайте горещата част или нагряващите компоненти на уреда.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от запалими материали.

LT | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės pagrindinių saugos perspėjimų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar ant techninių duomenų plokštelės nurodyta įtampa sutampa su vietinio tinklo įtampa.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus ar žinių, jei jie yra prižiūrimi / apmokyti ir supranta susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai arba jei jis buvo nukritęs ar pažeistas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Šiame prietaise nėra naudotojo prižiūrimų dalių, remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojui.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įjungtą arba vėstantį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite toliau nuo karščio ar aštrių kampų, galinčių padaryti žalos.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo bet kokių prietaiso detalių, kurios naudojant gali įkaisti.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo kitų karštų skleidžiančių prietaisų.
- Neleiskite maitinimo laidui kaboti virš stalviršių, liestis prie karštų paviršių arba susisukti.
- Nejmerkite prietaiso elektrinių komponentų į vandenį ar kitą skystį.
- Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis arba jeigu šlapios bet kurios jungtys.
- Jei prietaisas nukristų ar netyčia būtų įmerktas į vandenį, nedelsdami atjunkite jį nuo sieninio lizdo. Nelieskite vandens.
- Nepalikite be priežiūros prie maitinimo lizdo prijungto prietaiso.
- Naudojimo metu neatidarykite pildymo dangtelio.
- Neatjunkite prietaiso nuo maitinimo lizdo tempdami laidą; pirma jį išjunkite ir ranka ištraukite kištuką.
- Netempkite ir neneškite prietaiso už maitinimo laido.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių kitų dalių ar priedų, išskyrus tuos, kurie pateikti su šiuo prietaisu.
- Nenukreipkite garų į žmones, gyvūnus ar įrangą, kurioje yra elektros komponentų, pvz., į orkaitės vidų.
- Niekada nepilkite į prietaisą aromatinių, alkoholinių ar valymo priemonių, nes tai gali pakenkti prietaisui ir gali būti nesaugu jį naudoti.

- Kaskart pasinaudoję prietaisu atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą leiskite jam visiškai atvėsti.
- Šu prietaisu nerekomenduojama naudoti ilginuovo.
- Šio prietaiso nereikėtų valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nederėtų jo naudoti komerciniais tikslais.



**PERSPĖJIMAS:** Prietaisas skleidžia labai karštus garus; naudodami jį visada būkite itin atsargūs.

Karštas paviršius – nelieskite prietaiso karštų dalių ar šildymo komponentų.



**ĮSPĖJIMAS:** Pavojus nusiplikyti. Laikykite prietaisą atokiai nuo degių medžiagų.

**HU** | Őrizzze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is.
- Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak abban az esetben végezheti, ha elmúlt 8 éves, és felügyelet alatt áll.
- Ez a készülék nem játék.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodott, leesett vagy megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azonnal függessze fel a készülék használatát.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket, a javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítás a felhasználó sérülését okozhatja.
- Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőtől és éles szélektől, amelyek károsíthatják azt.
- A tápkábelt tartsa távol a készülék bármely olyan részétől, amely használat közben felforrósodhat.
- Tartsa távol a készüléket más hő kibocsátó berendezésektől.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel rálógjon a munkalapra, forró felületekkel érintkezzen, vagy összegabalyodjon.

- Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha bármelyik csatlakozó nedves.
- Ha a készülék leesik, vagy véletlenül vízbe kerül, azonnal húzza ki a fali csatlakozóból. Ne nyúljon bele a vízbe.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miközben az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Használat közben ne nyissa ki a töltősapkát.
- Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból; kapcsolja ki a készüléket, és kézzel húzza ki a csatlakozódugót.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne használjon a készülékhez mellékelt alkatrészekon/tartozékokon kívül más alkatrészt/tartozékot.
- Ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok, illetve elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezések, például sütők belseje felé.
- Soha ne töltsön aromás, alkoholos vagy tisztítószer-tartalmú terméket a készülékben mivel ez károsíthatja a készüléket, vagy nem biztonságossá teheti a használatát.
- Használat után, illetve tisztítás vagy felhasználói karbantartás előtt mindig engedje teljesen lehűlni a készüléket és húzza ki az aljzatból.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbító kábelt használni.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel működtetni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célú használatra szolgál. Kereskedelmi célra nem használható.



**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék nagyon forró gőzt bocsát ki; használat közben mindig legyen különösen óvatos.

Forró felület – ne érintse meg a készülék forró részeit vagy fűtőelemeit.



**VIGYÁZAT:** Forrázásveszély. Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól.

LV | Saglabājiēt instrukcijas turpmākaļ uzzīņai.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi.
- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārbaudiet, vai nominālo parametru plāksnē norādītais spriegums atbilst vietējā tīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un zināšanām, ja viņas kāds uzrauga/instruē un ja viņas izprot saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotālāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, izņemot, ja viņiem ir vairāk par 8 gadiem un viņus kāds uzrauga.
- Šī ierīce nav rotālīeta.

- Ja strāvas padeves vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu, lai nepieļautu potenciālas traumas.
- Šajā ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs, remontus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt kaitējumu lietotājam.
- Glabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tā atdziest, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu siltuma avotu tuvumā, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām, kas var radīt bojājumus.
- Glabājiet strāvas padeves vadu atstatus no visām ierīces daļām, kas lietošanas laikā var sakarst.
- Neglabājiet ierīci blakus citām siltumu izstarojošām ierīcēm.
- Nodrošiniet, lai barošanas vads nekarājas virs darba virsmām, nesaskaras ar karstām virsmām un nesapinas.
- Neiegremdējiet ierīces elektriskos komponentus ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nedarbiniet ierīci ar mitrām rokām vai bīrīšos, kad savienojumi ir mitri.
- Ja šī ierīce nokrīt vai nejauši iegrimst ūdenī, nekavējoties atvienojiet to no sienas kontaktligzdas. Nepieskarieties ūdenim.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pieslēgta strāvas padeves avotam.
- Lietošanas laikā neatveriet uzpildīšanas vāciņu.
- Neatvienojiet ierīci no strāvas padeves avota, pavelkot aiz vada, bet izslēdziet to un izņemiet kontaktdakšu ar roku.
- Nevelciet un nenesiet ierīci, turot aiz strāvas padeves vada.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.
- Izmantojiet tikai šīs ierīces komplektācijā iekļautās detaļas/piederumus.
- Nevērsiet tvaiku pret cilvēkiem vai dzīvniekiem vai uz iekārtām, kurās ir elektriskie komponenti, piemēram, uz krāsns iekšpusi.
- Nekad neievietojiet ierīcē aromātiskus vai alkoholiskus līdzekļus, kā arī mazgāšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt ierīci vai padarīt to nedrošu lietošanai.
- Pēc lietošanas un pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Kopā ar ierīci nav ieteicams lietot pagarinātāju.
- Šo ierīci nedrīkst lietot ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai māsaimniecības vajadzībām. To nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.



**UZMANĪBU!** No ierīces izdalās ļoti karsts tvaiks; lietošanas laikā vienmēr rīkojieties piesardzīgi.

Karsta virsma — nepieskarieties ierīces karstajai daļai vai sildelementiem.



**BRĪDINĀJUMS.** Applaucēšanās risks. Neglabājiet ierīci blakus uzliesmojošiem materiāliem.

## OHUTUSJUHISED

- Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ettevaatusabinõusid.
- Enne kui ühendate seadme elektrivõrku, veenduge, et andmesildil esitatud pinge vastab kohaliku võrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ja teadmistega isikud, kui neid on selles juhendatud ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 eluaastat ja see toimub järelevalve all.
- Seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või seadme mis tahes osa ei tööta korralikult või on maha kukkunud või kahjustatud, lõpetage kohe toote kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel puuduvad kasutaja hooldatavad osad ning remonditöid tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud elektrikud. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutaja tervist ohustada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet eemal kuumusest või teravatest servadest, kuna need võivad põhjustada kahjustusi.
- Hoidke toitejuhet eemal seadme mis tahes osadest, mis võivad kasutamise ajal muutuda kuumaks.
- Hoidke seadet eemal teistest kuumust eraldavatest seadmetest.
- Ärge laske toitejuhtmel üle tööpinna serva rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda ega väänduda.
- Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või kui mõni ühendus on märg.
- Kui seade kukub või kogemata vette satub, eemaldage see kohe vooluvõrgust. Ärge pange kätt vette.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge avage kasutamise ajal täitmiskorki.
- Seadme pistikupesast eemaldamisel ärge tõmmake toitejuhtmest, valid lülitage seade välja ja eemaldage see pistikust hoides.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet toitejuhtmest hoides.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid osi/tarvikuid kui need, mis on seadmega komplektis.
- Ärge suunake auru inimeste ega loomade poole või elektrilisi komponente sisaldavate seadmete suunas, näiteks ahjude sisemusse.
- Ärge lisage seadmesse aromaatsid, alkohoolseid või puhastustooteid, kuna see võib seadet kahjustada või muuta selle kasutamise ohtlikuks.
- Lahutage seade alati pärast kasutamist ja enne puhastamist või hooldamist vooluvõrgust ja laske sellel täielikult jahtuda.

- Seadet pole soovitatav kasutada pikendusjuhtmega.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilisel otstarbel.



**ETTEVAATUST:** Seade eraldab väga kuuma auru; olge kasutamisel alati äärmiselt ettevaatlik.

Kuum pind – ärge puudutage seadme kuuma osa ega kütteelemente.



**HOIATUS!** Põletusohu. Hoidke seadet eemal tuleohtlikest materjalidest.

**GR** | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλαξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη/έχουν λάβει οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής παρουσιάζει δυσλειτουργία ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.
- Η συσκευή αυτή δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της σε μέρος που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα ή αιχμηρά άκρα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα μέρη της συσκευής που μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από πάγκους, να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή να συστρέφεται.

- Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή αν οποιοσδήποτε συνδέσεις είναι βρεγμένες.
- Αν η συσκευή πέσει ή βυθιστεί ακούσια σε νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα. Μην βάλετε τα χέρια σας μέσα στο νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Μην ανοίγετε το πώμα πλήρωσης κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Μην αφαιρείτε τη συσκευή από την κεντρική παροχή ρεύματος τραβώντας το καλώδιο. Απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε το φιν με το χέρι.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα/αξεσουάρ εκτός από εκείνα που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό πάνω σε ανθρώπους ή ζώα ή σε εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό φούρνων.
- Μην προσθέτετε ποτέ προϊόντα που περιέχουν αρωματικές ενώσεις, αλκοόλες ή απορρυπαντικά στη συσκευή, καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά ή να πάψει να είναι ασφαλής κατά τη χρήση.
- Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και να την αφήνετε να κρυώσει πλήρως προτού εκτελέσετε οποιονδήποτε καθαρισμό ή συντήρηση χρήστη.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή εκλύει καυτό ατμό. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση.



Καυτή επιφάνεια – μην αγγίζετε το καυτό τμήμα ή τα θερμαντικά στοιχεία της συσκευής.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος εγκαύματος. Μην πλησιάζετε τη συσκευή σε εύφλεκτα υλικά.

## SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges.
- Kontrollér, at den angivne netspænding på typeskiltet er i overensstemmelse med det lokale netværks spænding, før du slutter apparatet til stikkontakten.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og viden, hvis de er under opsyn/er blevet instrueret i og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis strømforsyningen, stikket eller en anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks holde op med at bruge produktet for at undgå mulig personskade.
- Dette apparat har ingen brugerudskiftelige dele. Kun en autoriseret elektriker bør udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for personskade.
- Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle ned.
- Hold apparatet og netledningen væk fra varme eller skarpe kanter, der kan forårsage skader.
- Hold netledningen væk fra dele af apparatet, der kan blive varme under brug.
- Hold apparatet væk fra andre apparater, der udsender varme.
- Lad ikke netledningen hænge ud over bordplader, være i berøring med meget varme overflader eller blive snoet.
- Nedsenk ikke apparatets elektriske komponenter i vand eller anden væske.
- Brug ikke apparatet, hvis du har våde hænder eller nogen af forbindelserne er våde.
- Hvis apparatet falder ned eller nedsænkes i vand ved et uheld, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten. Stik ikke hånden ned i vandet.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
- Åbn ikke påfyldningsdækslet under brug.
- Tag ikke apparatet ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Sluk for det, og tag stikket ud med hånden.
- Du må ikke trække i eller bære apparatet ved at holde i netledningen.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Brug ikke andre dele/andet tilbehør end dem/det, der leveres sammen med dette apparat.
- Ret ikke damp mod mennesker, dyr eller udstyr, der indeholder elektriske komponenter, f.eks. ovne.
- Tilsæt aldrig aromatiske og spritholdige produkter eller rengøringsmidler i apparatet, da dette kan beskadige det eller gøre det farligt at bruge.

- Tag altid stikket ud af apparatet efter brug, og lad det køle helt af før enhver form for rengøring eller vedligeholdelse foretaget af brugeren.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med apparatet.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningsystem.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det bør ikke anvendes til kommercielle formål.



**FORSIGTIG:** Apparatet afgiver meget varm damp, udvis altid stor forsigtighed under brug.



Varm overflade – rør ikke ved de varme dele på apparatet eller ved apparatets varmekomponenter.



**ADVARSEL:** Fare for skoldning. Hold apparatet væk fra brændbare materialer.

**SE** | Spara instruktionerna för framtida bruk.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med den lokala matningen innan du ansluter apparaten till elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap, om de övervakas/ instrueras av en vuxen och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn bör inte utföra rengöring eller underhåll av produkten, såvida de inte är äldre än 8 år och i sällskap av en vuxen.
- Den här apparaten är ingen leksak.
- Om nätsladden, stickkontakten eller någon del av apparaten är trasig eller om den har tappats eller skadats ska du omedelbart sluta använda produkten för att undvika potentiella skador.
- Den här apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användare. Endast auktoriserade elektriker får utföra reparationer. Felaktiga reparationer kan göra att användaren riskerar att skadas.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Håll apparaten och dess nätsladd på avstånd från värme eller skarpa kanter som kan orsaka skador.
- Håll nätsladden på avstånd från alla delar av apparaten som kan bli heta under användning.
- Håll apparaten borta från andra apparater som avger värme.
- Låt inte nätsladden hänga över bänkskivor, vidröra heta ytor eller vridas.
- Sänk inte ned de elektriska delarna i vatten eller någon annan vätska.
- Använd inte apparaten med våta händer eller om några anslutningar är våta.

- Om apparaten faller ned eller råkar nedsänkas i vannet måste du koppla bort den från vagguttaket omedelbart. Vidrör inte vattnet.
- Lämna inte apparaten obevakad når den är ansluten till strömförsörjningen.
- Öppna inte påfyllningslocket under användning.
- Koppla inte ut apparaten ur strömförsörjningen genom att dra i sladden. Stäng av den och dra ut kontakten för hand.
- Dra inte eller bär inte apparaten med nåtsladden.
- Använd inte apparaten till något annat än dess avsedda användningsområde.
- Använd inga andra delar/tillbehör än de som medföljer apparaten.
- Rikta inte ångan direkt mot människor eller djur eller mot utrustning som innehåller elektriska komponenter, t.ex. ugnar.
- Tillsätt aldrig aromatiska, alkoholhaltiga eller tvättmedelsprodukter i apparaten, eftersom det kan skada apparaten eller göra den osäker att använda.
- Koppla alltid ur apparaten efter användning och låt den svalna helt före rengöring eller underhåll.
- Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd med apparaten.
- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas för kommersiella ändamål.



**VAR FÖRSIKTIG:** Apparaten avger mycket het ånga. Var alltid försiktig når du använder den.

Het yta – vidrör inte apparatens heta delar eller värmekomponenter.



**WARNING!** Risk för skållning. Håll produkten på avstånd från brandfarliga material.

**NO** | Ta vare på brukerhåndboken til fremtidig bruk.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, tilsvarer spenningen på det lokale strömnettet, før du kobler apparatet til nettströmforsyningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller instruert og forstår farene det medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold av produktet med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet er ikke et leketøy.
- Hvis strömledningen, pluggen eller noen del av apparatet ikke fungerer, eller om det er mistet i gulvet eller skadet, må du stoppe å bruke produktet umiddelbart for å unngå potensiell skade.

- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Bare en kvalifisert elektriker skal utføre reparasjoner. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, kan det medføre risiko for brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn når det er slått på eller kjøles ned.
- Hold apparatet og strømledningen unna varmekilder eller skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold strømledningen unna deler av apparatet som kan bli varme under bruk.
- Hold apparatet unna andre apparater som avgir varme.
- Ikke la strømledningen henge over benkeplater, komme i kontakt med varme overflater eller bli vridd.
- Ikke bløtlegg apparatets elektriske komponenter i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller hvis noen av koblingene er våte.
- Hvis apparatet faller ned i eller ved et uhell blir nedsenket i vann, må du koble det fra strømuttaket umiddelbart. Ikke senk hendene ned i vannet.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til nettstrømforsyningen.
- Ikke åpne påfyllingslokket under bruk.
- Ikke koble apparatet fra nettstrømforsyningen ved å dra i ledningen. Slå av apparatet, og trekk ut pluggen for hånd.
- Ikke dra i eller løft apparatet etter strømledningen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det tiltenkte bruksområdet.
- Ikke bruk andre deler/tilbehør enn det som følger med apparatet.
- Ikke rett dampen mot mennesker, dyr eller utstyr som inneholder elektriske komponenter, som innsiden av ovner.
- Tilsett aldri aromatiske, alkoholholdige eller vaskemiddelprodukter i apparatet, da dette kan skade apparatet eller gjøre det utrygt å bruke.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk, og la det kjøle seg helt ned før rengjøring eller vedlikehold.
- Det anbefales ikke å bruke apparatet med en skjøteledning.
- Dette apparatet skal ikke brukes med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Dette apparatet er bare tiltenkt husholdningsbruk. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.



**FORSIKTIG:** Apparatet avgir svært varm damp. Vær alltid svært forsiktig når du bruker det.



Varm overflate – ikke berør den varme delen eller apparatets oppvarmingskomponenter.



**ADVARSEL:** Fare for skålding. Hold apparatet unna brennbare materialer.

## TURVAOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava yleisiä varotoimia.
- Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, tarkista, että tehokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta vain, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin muu laitteen osa on viallinen tai laite on pudotettu tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Vain pätevät sähköasentajat voivat suorittaa korjauksia. Virheelliset korjaustyöt voivat aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Pidä laite ja sen virtajohto etäällä kuumuudesta tai terävistä reunoista, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.
- Älä pidä virtajohtoa laitteen minkään sellaisen osan lähellä, joka voi kuumentua käytön aikana.
- Pidä laite etäällä muista lämpöä tuottavista laitteista.
- Virtajohto ei saa roikkoa työpisteiden yllä, koskettaa kuumia pintoja tai väännyä.
- Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta märin käsin tai jos liitännät ovat kastuneet.
- Jos laite putoaa tai joutuu veteen, irrota sen pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä yritä ottaa laitetta vedestä.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Älä avaa täyttöaukkoa käytön aikana.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke käsin.
- Älä vedä tai kanno laitetta sen virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja osia/lisävarusteita.
- Älä kohdista höyryä ihmisiin, eläimiin tai laitteisiin, joissa on sähköisiä osia (esim. uunien sisäpinnat).
- Älä lisää laitteeseen alkoholia tai tuoksu- tai puhdistusaineita, koska tämä voi vahingoittaa laitetta tai tehdä sen käytöstä vaarallista.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta tai huoltoa.
-

- Jatkojohdon käyttöä laitteen kanssa ei suositella.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



**MUISTUTUS:** Laitteen höyry on erittäin kuumaa. Käytä laitetta aina erittäin varovasti.

Kuuma pinta – älä koske laitteen kuumaan osaan tai lämmitysosiin.

**VAROITUS:** Palovammavaara. Pidä laite kaukana helposti syttyvistä materiaaleista.



### **EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste.

Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

### **FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

### **DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### **NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

### **PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla

środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

### **IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

### **ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

### **PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

### **SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení**

Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

### **CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení**

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

### **RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice**

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele

electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

### **TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme**

Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

### **SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme**

Ta izdelke je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

### **HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrizene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

### **BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване**

Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на колелца, в съответствие с Директива 2012/19/ЕС, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

### **LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas**

Šis gaminy s paženklinintas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodančią, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdirbimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

### **HU | Hulladékakkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása**

A 2012/19/EC irányelvvel összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekes hulladékgyűjtő ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

### **LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana**

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķiro atsevišķi,

ir potenciales bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

### **EE | Akude ning elektrī- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine**

See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuuluvad elektrī- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

### **GR | Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού**

Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

### **DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr**

Denne produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

### **SE | Kassering av uttjanta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning**

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringsstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

### **NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr**

Denne produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

### **FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen**

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jäteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringsstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD130125/MD000000/V1

EN | Please retain instructions for future reference.

## Dos and don'ts



Switch off the garment steamer and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting accessories.  
Always hold the garment steamer by the handle.



Do not overfill the water tank past the max. fill mark.  
Do not position the garment steamer too closely to the surface of the fabric or apply too much pressure, as this could cause damage.

## Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the garment steamer from the mains power supply and allow it to cool sufficiently (for approx. 30 minutes).

**STEP 1:** Drain any remaining water from the water tank once the garment steamer main body has cooled.

**STEP 2:** Wipe the garment steamer main unit with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly. Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents.

Clean the accessories in warm, soapy water; rinse and dry thoroughly.

The garment steamer and its accessories are not suitable for dishwasher use.

## Descaling the water tank and removing limescale

If living in a hard water area, calcium deposits may begin to build up inside the water tank or accessories. If this occurs, it is recommended to use demineralised water with the garment steamer.

Limescale can develop over time and can affect the performance of the garment steamer. It is recommended to remove limescale at least once a month. Use a limescale removing solution that is suitable for use with a garment steamer. Always follow the manufacturer's instructions.

## Instructions for use

### Before first use

Before connecting to the mains power supply, clean the garment steamer following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.

Allow the garment steamer to steam for approx. 3–4 minutes to remove any impurities that may have been left behind during production.

It is recommended to steam an old piece of cotton prior to steaming the preferred garment, to check that any impurities have been removed.



**NOTE:** When using the garment steamer for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the garment steamer when it is in use.

## Using the garment steamer

**STEP 1:** Check that the garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply. If required, attach the 2 in 1 fabric brush to the steam head and secure it into place.

**STEP 2:** To remove the water tank, hold the garment steamer steady with one hand. With the other hand, twist the water tank in an anticlockwise direction until it unlocks and pull the water tank firmly away from the garment steamer main body.

**STEP 3:** Lift up the water tank cap and using the measuring jug, fill the water tank with a max. of 360 ml water. Once full, replace the water tank cap and refit the water tank. To refit the water tank, attach it to the garment steamer main body, twist in a clockwise direction until it securely locks into place.

**STEP 4:** Place the garment steamer onto a flat, stable surface, then plug in and switch on at the mains power supply. The indicator light will illuminate blue to signal that the garment steamer is preheating.

**STEP 5:** Whilst the garment steamer is preheating, hang the garment to be steamed.

**STEP 6:** After approx. 30 seconds of preheating, the indicator light will switch off to signal that the garment steamer has reached the required temperature.

**STEP 7:** Press the steam button to begin steaming.

**STEP 8:** Press the steam head (with the attachment securely in place, if required) gently against the fabric. Carefully steam the garment using long, straight, downwards movements to remove any wrinkles or creases.

**STEP 9:** Once the garment has been steamed, turn off the garment steamer by pressing the steam button and unplug from the mains power supply.



**NOTE:** Refill the water tank as and when required; one max. fill offers approx. 18 minutes of continuous use. During use the indicator light will cycle on and off to indicate that the garment steamer is maintaining the temperature for steaming. When removing the water tank, take care not to touch the steam head.



**CAUTION:** During operation, the garment steamer will get hot. Exercise extreme caution. Do not use anything other than water to fill the water tank.

## Using the brush attachment

The fabric brush opens the weave of the fabric for deeper steam diffusion. It is ideal for steaming heavier and bulkier items, such as car upholstery, curtains, bedding and sofas.



**CAUTION:** Always make sure that the garment steamer has cooled fully before adding or removing the attachment from the steam head.

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The garment steamer is not heating up. The indicator light is not illuminating.	The garment steamer is not plugged into the mains power supply.	Plug in and switch on the garment steamer at the mains power supply.
	The garment steamer is not switched on.	Plug in and switch on the garment steamer at the mains power supply. The indicator light will illuminate blue to signal that the garment steamer is preheating.

Problem	Possible cause	Solution
No steam is being emitted from the garment steamer.	There is insufficient water in the water tank.	Ensure that there is enough water in the water tank.
	The water has not reached the required temperature.	Plug in the garment steamer at the mains power supply, press the steam button and allow it to preheat sufficiently. This should take approx. 30 seconds.
The garment steamer is making an abnormal sound.	The water tank is not securely locked.	Make sure that the water tank is securely pushed into place.
	The water tank is empty.	Refill the water tank.

### Storage

Before storing in a cool, dry place, check that the garment steamer and any accessories are cool, clean and dry.

The water tank should be empty before storage.

Never wrap the cord tightly around the garment steamer; wrap it loosely to avoid causing damage.

### Specifications

Product code: BEL02164

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Output: 1700 W

Water tank capacity: 360 ml

**FR** | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

### À faire et à ne pas faire



Éteignez le défroisseur vapeur et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de changer ou d'installer des accessoires. Toujours tenir le défroisseur vapeur par la poignée.



Ne pas remplir le réservoir d'eau au-delà du repère de remplissage maximal. Ne placez pas le défroisseur vapeur trop près de la surface du tissu et n'appliquez pas une pression trop forte, au risque de l'endommager.

### Entretien et maintenance

Avant de procéder à un nettoyage ou à une maintenance, débranchez le défroisseur vapeur de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir (pendant env. 30 minutes).

**ÉTAPE 1 :** videz l'eau restante du réservoir d'eau une fois que l'unité principale du défroisseur vapeur a refroidi.

**ÉTAPE 2 :** essuyez l'unité principale du défroisseur vapeur avec un chiffon doux et humide, puis laissez-la sécher complètement. N'utilisez pas de produit nettoyant ou de détergent agressif ou abrasif.

Nettoyez les accessoires à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les et séchez-les soigneusement.

Le défroisseur vapeur et ses accessoires ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

### Détartrage du réservoir d'eau et élimination du calcaire

Si vous habitez dans une région caractérisée par une eau dure, des dépôts de calcaire peuvent commencer à s'accumuler à l'intérieur du réservoir d'eau ou des accessoires. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée avec le défroisseur vapeur.

Du calcaire peut s'accumuler avec le temps et nuire aux performances du défroisseur vapeur. Il est recommandé d'éliminer le calcaire au moins une fois par mois. Utilisez une solution de détartrage adaptée pour le nettoyeur vapeur. Suivez toujours les instructions du fabricant.

### Mode d'emploi

#### Avant la première utilisation

Avant de brancher le défroisseur vapeur sur l'alimentation secteur, nettoyez-le en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».

Laissez le défroisseur vapeur allumé pendant environ 3 à 4 minutes pour éliminer les impuretés restantes liées à la fabrication.

Il est recommandé d'utiliser le défroisseur vapeur sur un vieux morceau de tissu en coton avant de l'utiliser sur un vêtement pour s'assurer qu'il n'y a plus d'impuretés.



**REMARQUE :** lors de la première utilisation du défroisseur vapeur, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour du défroisseur vapeur lorsqu'il est en cours d'utilisation.

### Utilisation du défroisseur vapeur

**ÉTAPE 1 :** vérifiez que le défroisseur vapeur est éteint et débranché de l'alimentation secteur. Si nécessaire, fixez la brosse à tissu 2 en 1 sur la tête vapeur.

**ÉTAPE 2 :** pour retirer le réservoir d'eau, tenez le défroisseur vapeur d'une main. Avec l'autre main, tournez le réservoir d'eau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se déverrouille, puis tirez le réservoir d'eau fermement hors de l'unité principale du défroisseur vapeur.

**ÉTAPE 3 :** soulevez le bouchon du réservoir d'eau et, à l'aide du verre doseur, remplissez le réservoir d'eau avec 360 ml d'eau maximum. Une fois le réservoir plein, remettez le bouchon du réservoir d'eau en place. Pour remplacer le réservoir d'eau, fixez-le sur l'unité principale du défroisseur vapeur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.

**ÉTAPE 4 :** placez le défroisseur vapeur sur une surface plane et stable, puis branchez-le sur l'alimentation secteur et allumez-le. Le témoin lumineux s'allume en bleu pour signaler que le défroisseur vapeur préchauffe.

**ÉTAPE 5 :** pendant le préchauffage du défroisseur vapeur, suspendez le vêtement à défroisser.

**ÉTAPE 6 :** laissez l'appareil préchauffer pendant 30 secondes environ, puis attendez jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne pour signaler que le défroisseur vapeur a atteint la température requise.

**ÉTAPE 7 :** appuyez sur le bouton vapeur pour commencer à défroisser.

**ÉTAPE 8 :** appuyez délicatement la tête vapeur (avec l'accessoire fixé, si nécessaire) sur le tissu. Pour défroisser le vêtement, réalisez de longs mouvements de haut en bas, afin d'éliminer tout pli.

**ÉTAPE 9 :** une fois le vêtement défroissé, éteignez le défroisseur vapeur en appuyant sur le bouton vapeur et débranchez-le de l'alimentation secteur.



**REMARQUE :** remplissez le réservoir d'eau selon les besoins. Plein, le réservoir d'eau permet environ 18 minutes d'utilisation continue. Lors de l'utilisation, le témoin lumineux s'allume et s'éteint pour indiquer que le défroisseur vapeur se maintient à la température pour défroisser. Lorsque vous retirez le réservoir d'eau, prenez garde à ne pas toucher la tête vapeur.



**ATTENTION :** pendant l'utilisation, le défroisseur vapeur devient chaud. Faites preuve d'une extrême prudence. N'utilisez rien d'autre que de l'eau pour remplir le réservoir d'eau.

#### Utilisation de la brosse

La brosse dilate les mailles du tissu pour une diffusion plus profonde de la vapeur. Elle est idéale pour défroisser des articles plus lourds et plus volumineux tels que les tissus d'ameublement, les rideaux, le linge de lit et les canapés.



**ATTENTION :** assurez-vous de toujours laisser le défroisseur vapeur refroidir complètement avant d'enlever ou d'ajouter un accessoire sur la tête vapeur.

#### Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le défroisseur vapeur ne chauffe pas. Le voyant lumineux ne s'allume pas.	Le défroisseur vapeur n'est pas branché sur l'alimentation secteur.	Branchez le défroisseur vapeur sur l'alimentation secteur, puis allumez-le.
	Le défroisseur vapeur n'est pas allumé.	Branchez le défroisseur vapeur sur l'alimentation secteur, puis allumez-le. Le témoin lumineux s'allume en bleu pour signaler que le défroisseur vapeur préchauffe.
Le défroisseur vapeur n'émet pas de vapeur.	Le réservoir d'eau n'est pas suffisamment rempli.	Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.
	L'eau n'a pas atteint la température requise.	Branchez le défroisseur vapeur sur l'alimentation secteur, appuyez sur le bouton vapeur et laissez-le préchauffer suffisamment. Cela devrait prendre environ 30 secondes.
Le défroisseur vapeur fait un bruit anormal.	Le réservoir d'eau n'est pas bien verrouillé.	Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement fixé.
	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.

#### Stockage

Rangez le défroisseur vapeur et ses accessoires dans un endroit sec et frais, après avoir vérifié qu'ils sont eux-mêmes froids, secs et propres. Le réservoir d'eau doit être vidé avant de ranger l'appareil. N'enroulez jamais le cordon de manière trop serrée autour du défroisseur vapeur. Enroulez-le sans le serrer pour éviter de l'endommager.

#### Spécifications

Code produit : BEL02164  
 Entrée : 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz  
 Sortie : 1 700 W  
 Capacité du réservoir d'eau : 360 ml

**DE |** Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

#### Wichtig beim Umgang



Schalten Sie das Dampfgerät für Kleidung aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder anbringen. Halten Sie das Dampfgerät für Kleidung immer am Griff.



Befüllen Sie den Wassertank nicht über die Markierung für die maximale Füllmenge hinaus. Positionieren Sie das Dampfgerät für Kleidung nicht zu nahe an der Oberfläche der Textilien bzw. üben Sie nicht zu viel Druck aus, da dies zu Beschädigungen führen könnte.

#### Pflege und Wartung

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Netzstecker des Dampfgeräts für Kleidung aus der Netzsteckdose, und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen (etwa 30 Minuten).

**SCHRITT 1:** Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Wasserbehälter ab, sobald das Dampfgerät für Kleidung abgekühlt ist.

**SCHRITT 2:** Wischen Sie die Haupteinheit des Dampfgeräts für Kleidung mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie es gründlich trocknen. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Zubehörteile in warmem Wasser mit Spülmittel; spülen Sie sie anschließend gründlich ab und trocknen Sie sie.

Das Dampfgerät für Kleidung und seine Zubehörteile sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

#### Entkalken des Wassertanks und Entfernen von Kalkablagerungen

In Regionen mit einer hohen Wasserhärte kann sich im Inneren des Wassertanks und den Zubehörteilen Kalk ablagern. In diesem Fall wird empfohlen, das Dampfgerät für Kleidung mit destilliertem Wasser zu verwenden.

Im Laufe der Zeit kann sich Kalk ablagern und die Leistung des Dampfgeräts für Kleidung beeinträchtigen. Es wird empfohlen, Kalkablagerungen mindestens einmal im Monat zu entfernen. Verwenden Sie eine Lösung zum Entfernen von Kalkablagerungen, die für die Verwendung mit einem Dampfgerät für Kleidung geeignet ist. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.

#### Gebrauchsanweisung

##### Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Dampfgerät für Kleidung an das Stromnetz anschließen, reinigen Sie das Dampfgerät für Kleidung gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Wartung“. Lassen Sie das Dampfgerät für Kleidung ca. 3–4 Minuten lang Dampf produzieren, um Verunreinigungen zu entfernen, die während der Produktion eventuell zurückgeblieben sind. Es wird empfohlen, vor dem Glätten Ihres gewählten Kleidungsstücks ein altes Stück Baumwolle mit Dampf zu behandeln, um zu überprüfen, ob alle Verunreinigungen entfernt wurden.



**HINWEIS:** Wenn Sie das Dampfgerät für Kleidung zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie während des Gebrauchs für ausreichend Belüftung rund um das Dampfgerät für Kleidung.

### Verwendung des Dampfgeräts für Kleidung

**SCHRITT 1:** Überprüfen Sie, ob das Dampfgerät für Kleidung ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Befestigen Sie die 2-in-1-Stoffbürste bei Bedarf am Dampfkopf und lassen Sie sie einrasten.

**SCHRITT 2:** Um den Wassertank zu entnehmen, halten Sie das Dampfgerät für Kleidung mit einer Hand fest. Drehen Sie den Wassertank mit der anderen Hand gegen den Uhrzeigersinn, bis er entriegelt ist, und ziehen Sie den Wassertank fest vom Hauptgehäuse des Dampfgeräts für Kleidung weg.

**SCHRITT 3:** Heben Sie den Wassertankdeckel an und befüllen Sie den Wassertank mithilfe des Messbechers mit max. 360 ml Wasser. Nach dem Befüllen setzen Sie den Wassertankdeckel wieder auf und setzen Sie den Wassertank wieder ein. Um den Wassertank wieder einzusetzen, bringen Sie ihn am Hauptgehäuse des Dampfgeräts für Kleidung an und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er sicher einrastet.

**SCHRITT 4:** Stellen Sie das Dampfgerät auf eine ebene, stabile Oberfläche, schließen Sie es an das Stromnetz an und schalten Sie es ein. Die Kontrollleuchte leuchtet blau auf, um zu signalisieren, dass das Dampfgerät für Kleidung sich vorheizt.

**SCHRITT 5:** Hängen Sie das zu glättende Kleidungsstück auf, während das Dampfgerät für Kleidung vorgeheizt wird.

**SCHRITT 6:** Nach ca. 30 Sekunden Vorheizen schaltet sich die Kontrollleuchte aus, um anzuzeigen, dass das Dampfgerät für Kleidung die erforderliche Temperatur erreicht hat.

**SCHRITT 7:** Drücken Sie die Dampfstaste, um den Dampf zu aktivieren.

**SCHRITT 8:** Drücken Sie den Dampfkopf (bei Bedarf mit dem sicher befestigten Aufsatz) sanft gegen das Gewebe. Behandeln Sie das Kleidungsstück mit langen, geraden, nach unten gerichteten Bewegungen vorsichtig mit Dampf, um Falten oder Knitter zu entfernen.

**SCHRITT 9:** Sobald das Kleidungsstück mit Dampf behandelt wurde, schalten Sie das Dampfgerät für Kleidung aus, indem Sie die Dampfstaste drücken, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



**HINWEIS:** Füllen Sie den Wassertank bei Bedarf nach. Eine max. Füllung reicht für ca. 18 Minuten Dauerbetrieb. Während des Gebrauchs schaltet sich die Kontrollleuchte ein und aus, um anzuzeigen, dass das Dampfgerät für Kleidung die Temperatur hält. Achten Sie beim Entfernen des Wassertanks darauf, den Dampfkopf nicht zu berühren.



**ACHTUNG:** Während des Betriebs wird das Dampfgerät für Kleidung heiß. Gehen Sie mit äußerster Vorsicht vor. Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Wasser.

### Verwendung des Bürstenaufsatzes

Die Stoffbürste öffnet das Gewebe, damit der Dampf tiefer vordringen kann. Sie ist ideal zum Glätten schwerer und sperriger Gegenstände wie Autopolster, Vorhänge, Bettwäsche und Sofas.



**ACHTUNG:** Lassen Sie das Dampfgerät für Kleidung immer vollständig abkühlen, bevor Sie den Aufsatz auf den Dampfkopf stecken oder vom Dampfkopf abnehmen.

### Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Dampfgerät für Kleidung heizt sich nicht auf. Die Kontrolllampe leuchtet nicht.	Das Dampfgerät für Kleidung ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Schließen Sie das Dampfgerät für Kleidung an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.
	Das Dampfgerät für Kleidung ist nicht eingeschaltet.	Schließen Sie das Dampfgerät für Kleidung an das Stromnetz an und schalten Sie es ein. Die Kontrollleuchte leuchtet blau auf, um zu signalisieren, dass das Dampfgerät für Kleidung sich vorheizt.
Es wird kein Dampf aus dem Dampfgerät für Kleidung abgegeben.	Im Wassertank ist nicht genügend Wasser vorhanden.	Stellen Sie sicher, dass genügend Wasser im Wassertank vorhanden ist.
	Das Wasser hat die erforderliche Temperatur nicht erreicht.	Schließen Sie das Dampfgerät für Kleidung an das Stromnetz an, drücken Sie die Dampfstaste und lassen Sie es ausreichend vorheizen. Dies sollte ca. 30 Sekunden dauern.
Das Dampfgerät für Kleidung macht ungewöhnliche Geräusche.	Der Wassertank ist nicht sicher befestigt.	Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank fest in die richtige Position gedrückt wurde.
	Der Wassertank ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank erneut.

### Aufbewahrung

Stellen Sie vor der Lagerung an einem kühlen, trockenen Ort sicher, dass dies Dampfbürste abgekühlt, sauber und trocken ist.

Der Wassertank sollte vor der Lagerung leer sein.

Wickeln Sie das Kabel niemals fest um das Dampfgerät für Kleidung. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

### Technische Daten

Produktcode: BEL02164

Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 1700 W

Fassungsvermögen des Wassertanks: 360 ml

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## Wat u wel en niet moet doen



Schakel de kledingstomer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of monteert.  
Houd de kledingstomer altijd vast aan het handvat.

Vul het waterreservoir niet verder dan tot de maximale vulmarkering.  
Plaats de kledingstomer niet te dicht op de stof en oefen niet te veel druk uit, omdat dit de stof kan beschadigen.

## Verzorging en onderhoud

Haal de stekker van de kledingstomer altijd uit het stopcontact en laat de kledingstomer voldoende afkoelen (gedurende circa 30 minuten) voordat u deze gaat schoonmaken of onderhoud gaat uitvoeren.

**STAP 1:** Laat eventueel achtergebleven water uit het waterreservoir lekken zodra de hoofdunit van de kledingstomer is afgekoeld.

**STAP 2:** Veeg de hoofdunit van de kledingstomer schoon met een zachte, vochtige doek en laat goed drogen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

Maak de accessoires schoon in een warm sopje, spoel ze schoon en laat goed drogen.

De kledingstomer en bijbehorende accessoires kunnen niet in de vaatwasmachine.

## Het waterreservoir ontkalken en kalkaanslag verwijderen

Als u in een gebied met hard water woont, kan er kalk ophopen in het waterreservoir of de accessoires. Als dit gebeurt, wordt aangeraden gedomineerd water te gebruiken met de kledingstomer.

Er kan na verloop van tijd kalkaanslag ontstaan, die de prestaties van de kledingstomer kan beïnvloeden. Het wordt aanbevolen om minstens eenmaal per maand de kalkaanslag te verwijderen. Gebruik voor het verwijderen van kalkaanslag een speciale oplossing die geschikt is voor gebruik in de kledingstomer. Volg altijd de instructies van de fabrikant op.

## Gebruiksaanwijzing

### Vóór het eerste gebruik

Maak de kledingstomer schoon volgens de instructies in het gedeelte 'Verzorging en onderhoud' voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt.

Laat de kledingstomer ongeveer 3 tot 4 minuten stomen om eventuele onzuiverheden te verwijderen die tijdens de productie zijn achtergebleven.

Het wordt aanbevolen om een oud stuk katoen te stomen voordat u het gewenste kledingstuk stoomt, om te controleren of alle onzuiverheden zijn verwijderd.



**OPMERKING:** Wanneer u de kledingstomer voor de eerste keer gebruikt, kan deze een lichte geur verspreiden. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de kledingstomer wanneer deze in gebruik is.

## De kledingstomer gebruiken

**STAP 1:** Controleer of de kledingstomer is uitgeschakeld en of de stekker uit het stopcontact is gehaald. Bevestig indien nodig de 2-in-1 textielborstel op de stoomkop en klik deze vast.

**STAP 2:** Om het waterreservoir te verwijderen, houdt u de kledingstomer met één hand stevig vast. Draai met de andere hand het waterreservoir linksom totdat het wordt ontgrendeld en trek het waterreservoir weg van de hoofdunit van de kledingstomer.

**STAP 3:** Verwijder de dop van het waterreservoir en vul met de maatbeker het waterreservoir met maximaal 360 ml water. Doe de dop weer op het waterreservoir en plaats het waterreservoir terug. Als u het waterreservoir opnieuw wilt plaatsen, bevestig u het aan de hoofdunit van de kledingstomer. Draai het reservoir rechtsom totdat het goed vastzit.

**STAP 4:** Plaats de kledingstomer op een vlakke, stabiele ondergrond, steek de stekker in het stopcontact en schakel het stopcontact in. Het indicatielampje knippert blauw om aan te geven dat de kledingstomer wordt voorverwarmd.

**STAP 5:** Hang het kledingstuk dat u wilt stomen op terwijl de kledingstomer aan het opwarmen is.

**STAP 6:** Na ongeveer 30 seconden voorverwarmen gaan alle indicatielampjes uit om aan te geven dat de kledingstomer de benodigde temperatuur heeft bereikt.

**STAP 7:** Druk op de stoomknop om de stoom te activeren.

**STAP 8:** Druk de stoomkop (met het hulpstuk stevig op zijn plaats, indien nodig) voorzichtig tegen de stof. Stoom het kledingstuk voorzichtig met lange, rechte, neerwaartse bewegingen om kreuken of vouwen te verwijderen.

**STAP 9:** Zodra het kledingstuk is gestoomd, schakelt u de kledingstomer uit door op de stoomknop te drukken en de stekker uit het stopcontact te halen.



**OPMERKING:** Vul het waterreservoir indien nodig bij. Met één keer volledig vullen kunt u circa 18 minuten continu stomen. Tijdens het gebruik gaat het indicatielampje aan en uit om aan te geven dat de kledingstomer de temperatuur voor stomen in stand houdt. Let op dat u de stoomkop niet aanraakt wanneer u het waterreservoir verwijdert.



**LET OP:** Tijdens het gebruik wordt de kledingstomer heet. Wees uiterst voorzichtig. Gebruik alleen water om het waterreservoir te vullen.

## Het borstelhulpstuk gebruiken

De textielborstel opent het weefsel van de stof voor een diepere verspreiding van de stoom. Ideaal voor het stomen van zwaardere en grotere voorwerpen zoals autobekleding, gordijnen, beddengoed en banken.



**LET OP:** Laat de kledingstomer altijd volledig afkoelen voordat u het hulpstuk van de stoomkop verwijdert of erop bevestigt.

## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kledingstomer warmt niet op. Het indicatielampje brandt niet.	De kledingstomer is niet op een stopcontact aangesloten.	Steek de stekker in het stopcontact en schakel het stopcontact in.
	De kledingstomer is niet ingeschakeld.	Steek de stekker in het stopcontact en schakel het stopcontact in. Het indicatielampje knippert blauw om aan te geven dat de kledingstomer wordt voorverwarmd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er komt geen stoom uit de kledingstomer.	Er zit onvoldoende water in het waterreservoir.	Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.
	Het water heeft de benodigde temperatuur niet bereikt.	Sluit de kledingstomer aan op het stopcontact, druk op de stoomknop en laat de stomer voldoende voorverwarmen. Dit duurt ongeveer 30 seconden.
De kledingstomer maakt een abnormaal geluid.	Het waterreservoir is niet goed vergrendeld.	Zorg ervoor dat het waterreservoir goed op zijn plaats zit.
	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir opnieuw.

## Opbergen

Controleer voordat u de kledingstomer op een koele, droge plaats opbergt of de kledingstomer en eventuele accessoires koel, schoon en droog zijn. Het waterreservoir dient leeg te zijn voordat u het opbergt. Wikkel het snoer nooit strak om de kledingsstomer, maar losjes, om schade te voorkomen.

## Specificaties

Productcode: BEL02164  
 Ingangsspanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
 Uitgangsspanning: 1700 W  
 Capaciteit van waterreservoir: 360 ml

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## Zalecenia i ograniczenia



Przed wymianą lub zamontowaniem akcesoriów należy wyłączyć parownicę i odłączyć ją od zasilania sieciowego. Zawsze trzymaj parownicę do ubrań za uchwyt.



Nie wolno napełniać zbiornika na wodę powyżej znacznika maksymalnego napełnienia. Nie należy stawiać parownicy zbyt blisko powierzchni tkaniny ani stosować zbyt dużego nacisku, ponieważ może to spowodować uszkodzenia.

## Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć parownicę do ubrań od zasilania i poczekać, aż wystarczająco ostygnie (ok. 30 minut).

**KROK 1:** Pozostałą wodę ze zbiornika należy usuwać po ostygnięciu korpusu parownicy do ubrań.

**KROK 2:** Wytrzyj korpus i akcesoria parownicy miękką, wilgotną szmatką i odczekaj, aż całkowicie wyschną. Do czyszczenia nie należy używać silnych środków czyszczących ani detergentów.

Akcesoria należy myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie oplukać i osuszyć.

Parownica do ubrań i jej akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.

## Usuwanie kamienia ze zbiornika na wodę i odkamienianie

Twarda woda może powodować gromadzenie się złożeń wapnia wewnątrz zbiornika lub akcesoriów. W takim przypadku zalecamy napełnianie parownicy do ubrań wodą zdemineralizowaną.

Wraz z upływem czasu może dochodzić do osadzania się kamienia, który będzie wpływać na działanie parownicy do ubrań. Zaleca się usuwanie kamienia co najmniej raz w miesiącu. W tym celu należy użyć roztworu do usuwania kamienia, który jest odpowiedni do stosowania z parownicą do ubrań. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.

## Instrukcja obsługi

### Przed pierwszym użyciem

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy wyczyścić parownicę do ubrań zgodnie z instrukcjami podanymi w części pt. „**Konserwacja**”.

Należy włączyć strumień pary na 3–4 minuty, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły pozostać w urządzeniu podczas produkcji.

Przed prasowaniem wybranego ubrania zaleca się wyprasowanie starej bawełnianej tkaniny, aby sprawdzić, czy usunięto wszelkie zanieczyszczenia.



**UWAGA:** Przy pierwszym użyciu parownicy do ubrań może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół parownicy do ubrań podczas pracy.

## Korzystanie z parownicy do ubrań

**KROK 1:** sprawdź, czy parownica jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania. W razie potrzeby przymocuj szcztokę do ubrań 2 w 1 do głowicy parowej i zabezpiecz na miejscu.

**KROK 2:** aby wyjąć zbiornik na wodę, trzymaj parownicę do ubrań jedną ręką. Drugą ręką przekręć zbiornik wody w lewo, aż się odblokuje, i wyciągnij go mocno z korpusu parownicy do ubrań.

**KROK 3:** podnieś korek zbiornika wody i za pomocą miarki napełnij zbiornik wodą do oznaczenia 360 ml. Po napełnieniu należy założyć korek i zamontować zbiornik wody w jednostce głównej. Aby zamontować zbiornik na wodę, przymocuj go do korpusu parownicy do ubrań i przekręć w prawo, aż zablokuje się na swoim miejscu.

**KROK 4:** umieść parownicę do ubrań na płaskiej, stabilnej powierzchni i podłącz ją do zasilania sieciowego. Kontrolka zaświeci się na niebiesko, sygnalizując, że urządzenie się nagrzewa.

**KROK 5:** podczas nagrzewania się parownicy do ubrań powieś ubrania, które chcesz wyprasować.

**KROK 6:** po około 30 sekundach kontrolka będzie świecić w sposób ciągły, sygnalizując, że parownica do ubrań osiągnęła wymaganą temperaturę.

**KROK 7:** naciśnij przycisk włączania pary, aby uruchomić jej wytwarzanie.

**KROK 8:** delikatnie przyłóż głowicę parową (jeśli jest to konieczne, z przymocowaną nasadką do usuwania klaczek) do materiału. Przeciągnij głowicę po materiale długimi, prostymi, pionowymi ruchami w dół, by za pomocą pary pozbyć się fałd oraz zagnieceń.

**KROK 9:** po zakończeniu prasowania parowego wyłącz parownicę do ubrań, naciskając przycisk pary i odłączając ją od zasilania sieciowego.



**UWAGA:** uzupełniaj wodę w zbiorniku według potrzeby. Pełny zbiornik pozwala na nieprzerwaną pracę urządzenia przez około 18 minut. W trakcie korzystania z urządzenia kontrolka będzie włączać się i gasnąć, sygnalizując, że urządzenie utrzymuje temperaturę. Podczas wyjmowania zbiornika na wodę, należy uważać, by nie dotknąć głowicy parownicy ręką.



**PRZESTROGA:** podczas pracy parownica do ubrań może nagrzewać się do wysokich temperatur. Należy zachować szczególną ostrożność. Do napełniania zbiornika należy używać wyłącznie wody.

#### Korzystanie z nasadki ze szczotką

Szczotka do ubrań otwiera spłot tkaniny, co umożliwia głębsze przenikanie pary. Świetnie sprawdza się do parowania grubszych tkanin i bardziej masywnych rzeczy, takich jak tapicerka samochodowa, zastony, pościel i sofy.



**PRZESTROGA:** przed nałożeniem nasadki na głowicę parową lub jej zdjęciem należy poczekać, aż parownica do ubrań ostygnie.

#### Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Parownica do ubrań nie nagrzewa się. Kontrolka zasilania nie zapala się.	Parownica do ubrań nie jest podłączona do zasilania sieciowego.	Podłącz parownicę do zasilania sieciowego i włącz ją.
	Parownica do ubrań nie jest włączona.	Podłącz parownicę do zasilania sieciowego i włącz ją. Kontrolka zaświeci się na niebiesko, sygnalizując, że urządzenie się nagrzewa.
Parownica do ubrań nie emituje pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Sprawdź, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
	Woda nie osiągnęła wymaganej temperatury.	Podłącz parownicę do zasilania sieciowego, naciśnij przycisk pary i poczekaj, aż urządzenie odpowiednio się nagrzeje. Ten proces może potrwać około 30 sekund.
Parownica do ubrań wydaje nietypowe dźwięki.	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zamocowany.	Upewnij się, że zbiornik na wodę został prawidłowo zamocowany w urządzeniu.
	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij wodą zbiornik wody.

#### Przechowywanie

Przed schowaniem parownicy do ubrań w chłodnym, suchym miejscu należy sprawdzić, czy urządzenie i akcesoria są chłodne, czyste i suche. Przed schowaniem urządzenia należy opróżnić zbiornik na wodę. Nigdy nie należy owijać ściśle przewodu wokół parownicy do ubrań. Należy owinąć go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

#### Dane techniczne

Kod produktu: BEL02164  
Wejście: 220–240 V ~ 50/60 Hz  
Wydajność: 1700 W  
Pojemność zbiornika na wodę: 360 ml

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

#### Cosa fare e cosa non fare



Spegnerla la stratrice a vapore e scollegarla dall'alimentazione elettrica prima di sostituire o montare gli accessori. tenere sempre la stratrice a vapore dal manico.



Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il limite massimo indicato. Non avvicinare eccessivamente la stratrice a vapore alla superficie o al tessuto, né esercitare una pressione eccessiva per evitare danni.

#### Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare la stratrice a vapore dall'alimentazione elettrica e farla raffreddare per circa 30 minuti.

**PASSAGGIO 1:** Eliminare eventuale acqua residua dal serbatoio una volta che il corpo principale della stratrice a vapore si è raffreddato.

**PASSAGGIO 2:** Pulire l'unità principale della stratrice a vapore con un panno morbido e umido e lasciarla asciugare completamente. Non utilizzare spugne oppure detergenti aggressivi o abrasivi.

Pulire gli accessori con acqua calda e detersivo, quindi sciacquarli e asciugarli accuratamente.

La stratrice a vapore e gli accessori non possono essere lavati in lavastoviglie.

#### Disincrostazione e decalcificazione del serbatoio dell'acqua

L'acqua dura può causare la formazione di depositi di calcio all'interno del serbatoio o degli accessori. In tal caso, si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata con la stratrice a vapore. Nel corso del tempo, il calcare può depositarsi e compromettere le prestazioni dell'apparecchio. Si consiglia di rimuovere il calcare almeno una volta al mese. Utilizzare una soluzione anticalcare adatta alle stratrici a vapore. Seguire sempre le istruzioni del produttore.

#### Istruzioni per l'uso

##### Prima del primo utilizzo

Prima di collegare la stratrice a vapore all'alimentazione elettrica, pulirla seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Cura e manutenzione".

Far uscire il vapore per circa 3–4 minuti per rimuovere dalla stratrice eventuali impurità residue accumulate in fase di produzione.

Per verificare che le impurità siano state rimosse, è consigliabile fare una prova su un vecchio indumento di cotone prima di utilizzare la stratrice sugli abiti.



**NOTA:** la prima volta che si utilizza la stiratrice a vapore, si potrebbe percepire un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Assicurarsi che l'ambiente sia sufficientemente ventilato durante l'uso della stiratrice a vapore.

#### Utilizzo della stiratrice a vapore

**PASSAGGIO 1:** accertarsi che la stiratrice a vapore sia spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica. Se necessario, collegare la spazzola per tessuti 2 in 1 alla testina del vapore, quindi farla scattare in posizione.

**PASSAGGIO 2:** per rimuovere il serbatoio dell'acqua, tenere fermo la stiratrice a vapore con una mano. Con l'altra mano, ruotare il serbatoio dell'acqua in senso antiorario fino a sbloccarlo, quindi estrarlo con decisione dall'unità principale della stiratrice a vapore.

**PASSAGGIO 3:** sollevare il coperchio del serbatoio dell'acqua e, utilizzando il misurino, riempire il serbatoio con massimo 360 ml di acqua. Una volta pieno, rimontare il tappo del serbatoio dell'acqua. Per rimontare il serbatoio dell'acqua, collegarlo all'unità principale della stiratrice a vapore, ruotarlo in senso orario fino a quando non scatta saldamente in posizione.

**PASSAGGIO 4:** posizionare la stiratrice a vapore su una superficie piana e stabile, quindi collegarla alla presa di corrente e accenderla. La spia diventa blu per indicare che la stiratrice a vapore si sta preriscaldando.

**PASSAGGIO 5:** mentre la stiratrice a vapore si preriscalda, appendere l'indumento da stirare con il vapore.

**PASSAGGIO 6:** dopo circa 30 secondi di preriscaldamento, la spia si spegne per segnalare che la stiratrice ha raggiunto la temperatura richiesta.

**PASSAGGIO 7:** premere il pulsante del vapore per attivare il vapore.

**PASSAGGIO 8:** poggiare delicatamente la testina di nebulizzazione (se necessario con l'accessorio inserito) sull'indumento. Procedere alla stiratura con attenzione, eseguendo ampi movimenti verticali dall'alto verso il basso per rimuovere eventuali pieghe o grinze.

**PASSAGGIO 9:** dopo aver stirato l'indumento, spegnere la stiratrice premendo il pulsante del vapore e scollegarla dall'alimentazione.



**NOTA:** riempire il serbatoio dell'acqua secondo necessità. Il serbatoio completamente pieno offre un'autonomia di circa 18 minuti di utilizzo continuo. Durante l'uso, la spia si accende e si spegne per indicare che la stiratrice a vapore sta mantenendo la temperatura corretta. Quando si rimuove il serbatoio dell'acqua, prestare attenzione a non toccare la testina di nebulizzazione.



**ATTENZIONE:** durante l'uso la stiratrice a vapore si riscalda molto. Prestare molta attenzione. Per riempire il serbatoio dell'acqua, utilizzare solo acqua.

#### Utilizzo dell'accessorio spazzola

La spazzola per tessuti permette di aprire le fibre del tessuto per far penetrare meglio il vapore. È ideale per la nebulizzazione di tessuti più pesanti e ingombranti, come tappezzeria per auto, tende, biancheria da letto e divani.



**ATTENZIONE:** assicurarsi sempre che la stiratrice a vapore si sia raffreddata completamente prima di aggiungere o rimuovere la spazzola dalla testina del vapore.

#### Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La stiratrice a vapore non si riscalda. La spia non si accende.	La stiratrice a vapore non è collegata all'alimentazione elettrica.	Collegare la stiratrice a vapore all'alimentazione elettrica e accenderla.
	La stiratrice a vapore non è accesa.	Collegare la stiratrice a vapore all'alimentazione elettrica e accenderla. La spia diventa blu per indicare che la stiratrice a vapore si sta preriscaldando.
La stiratrice non emette vapore.	Il serbatoio non contiene acqua a sufficienza.	Verificare che il serbatoio contenga abbastanza acqua.
	L'acqua non ha raggiunto la temperatura richiesta.	Collegare la stiratrice a vapore all'alimentazione elettrica, premere il pulsante del vapore e farla preriscaldare a sufficienza. L'operazione dovrebbe richiedere circa 30 secondi.
La stiratrice a vapore emette un rumore anomalo.	Il serbatoio dell'acqua non è fissato correttamente.	Verificare che il serbatoio dell'acqua sia fissato correttamente.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua.

#### Come riporre il prodotto

Prima di riporre la stiratrice a vapore e i relativi accessori in un luogo fresco e asciutto, verificare che si siano raffreddati e che siano puliti e asciutti.

Inoltre, accertarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre la stiratrice.

Non avvolgere mai il cavo attorno alla stiratrice a vapore; non avvolgerlo troppo stretto per evitare danni.

#### Specifiche

Codice prodotto: BEL02164

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uscita: 1700 W

Capacità del serbatoio dell'acqua: 360 ml

ES | Conserve estas instrucciones como referencia futura.

### Qué hacer y qué no hacer



Apague el vaporizador de ropa y desenchúfelo de la corriente eléctrica antes de cambiar o colocar accesorios. Sujete siempre el vaporizador de ropa por el mango.

No llene el depósito de agua por encima de la marca de llenado máximo. No coloque el vaporizador de ropa demasiado cerca de la prenda ni aplique demasiada presión, ya que esto podría provocar daños.

### Cuidados y mantenimiento

Desconecte siempre el vaporizador de la corriente eléctrica y deje que se enfríe lo suficiente (aprox. 30 minutos) antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.

**PASO 1:** Vacíe el agua que quede en el depósito una vez que el cuerpo principal del vaporizador de ropa se haya enfriado.

**PASO 2:** Limpie la unidad principal del vaporizador de ropa con un paño suave y húmedo y deje que se seque completamente. No utilice productos de limpieza ni detergentes abrasivos. Limpie los accesorios con agua caliente y jabón, enjuáguelos y séquelos por completo.

Ni el vaporizador de ropa ni ninguno de sus accesorios son aptos para el lavavajillas.

### Descalcificación del depósito de agua y eliminación de los depósitos de cal

Si vive en una zona donde el agua es calcárea, es posible que se empiecen a acumular restos de cal en el depósito de agua o en los accesorios. Si esto ocurre, es recomendable usar agua desmineralizada en el vaporizador de ropa.

La cal puede acumularse con el tiempo y afectar al rendimiento del vaporizador de ropa. Se recomienda retirar la cal al menos una vez al mes. Utilice una solución para eliminar la cal que sea adecuada para su uso en un vaporizador de ropa. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

### Instrucciones de uso

#### Antes del primer uso

Antes de conectarlo a la red eléctrica, limpie el vaporizador de ropa siguiendo las instrucciones de la sección titulada "Cuidados y mantenimiento".

Deje que el vaporizador de ropa suelte vapor durante aproximadamente 3–4 minutos para eliminar las impurezas que puedan haber quedado durante la preparación.

Se recomienda vaporizar una pieza de algodón vieja antes de hacerlo sobre la prenda de ropa preferida para comprobar que se han eliminado todas las impurezas.



**NOTA:** Es posible que el vaporizador de ropa desprenda un ligero olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparezca pronto. Utilice el vaporizador de ropa en una zona bien ventilada.

### Uso del vaporizador de ropa

**PASO 1:** Compruebe que el vaporizador de ropa esté apagado y desenchufado de la red eléctrica. Si es necesario, coloque el cepillo de tejido 2 en 1 en el cabezal de vapor y fíjelo en su lugar.

**PASO 2:** Para retirar el depósito de agua, sujete firmemente el vaporizador de ropa con una mano. Con la otra mano, gire el depósito de agua hacia la izquierda hasta que se desbloquee y tire del depósito de agua firmemente para separarlo del cuerpo principal del vaporizador de ropa.

**PASO 3:** Levante la tapa del depósito de agua y utilice la jarra medidora para llenar el depósito de agua con un máximo de 360 ml. Una vez lleno, vuelva a colocar la tapa del depósito de agua y vuelva a colocarlo en su sitio. Para volver a colocar el depósito de agua, colóquelo en el cuerpo principal del vaporizador de ropa y gírelo a la derecha hasta que encaje en su sitio.

**PASO 4:** Coloque el vaporizador de ropa sobre una superficie plana y estable y, a continuación, enchúfelo a la corriente eléctrica. El indicador se iluminará en azul para indicar que el vaporizador de ropa se está precalentando.

**PASO 5:** Mientras el vaporizador de ropa se está precalentando, cuelgue la prenda que va a vaporizar.

**PASO 6:** Después de unos 30 segundos de precalentamiento, el indicador se apagará para indicar que el vaporizador de ropa ha alcanzado la temperatura adecuada.

**PASO 7:** Presione el botón de vapor para comenzar a aplicar el vapor.

**PASO 8:** Presione con suavidad el cabezal de vapor (con el accesorio bien colocado, si fuera necesario) contra la tela. Libere con cuidado el vapor sobre la prenda con movimientos profundos, rectos y hacia abajo para eliminar las arrugas y los pliegues.

**PASO 9:** Una vez que se haya vaporizado la prenda, apague el vaporizador de ropa pulsando el botón de vapor y desenchúfelo de la red eléctrica.



**NOTA:** Rellene el depósito de agua cuando sea necesario; si se ha llenado al máximo, se puede usar durante unos 18 minutos de forma continuada. Durante el uso, el indicador luminoso se encenderá y apagará para señalar que el vaporizador de ropa mantiene la temperatura para vaporizar. Al retirar el depósito de agua, tenga cuidado de no tocar el cabezal de vapor.



**PRECAUCIÓN:** Durante el funcionamiento, el vaporizador de ropa se calentará. Extreme la precaución. No utilice nada que no sea agua para llenar el depósito.

### Uso del accesorio de cepillo

El cepillo de tejido abre los tejidos para una difusión de vapor más profunda. Es ideal para vaporizar artículos más pesados y voluminosos, como tapicería de automóviles, cortinas, ropa de cama y sofás.



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el vaporizador de ropa se haya enfriado completamente antes de añadir o quitar el accesorio del cabezal de vapor.

## Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El vaporizador de ropa no se calienta. La luz indicadora no se ilumina.	El vaporizador de ropa no está enchufado a la corriente eléctrica.	Enchufe el vaporizador de ropa a la corriente eléctrica y enciéndalo.
	El vaporizador de ropa no está encendido.	Enchufe el vaporizador de ropa a la corriente eléctrica y enciéndalo. El indicador se iluminará en azul para indicar que el vaporizador de ropa se está precalentando.
El vaporizador de ropa no libera vapor.	No hay suficiente agua en el depósito de agua.	Asegúrese de que hay suficiente agua en el depósito.
	El agua no ha alcanzado la temperatura necesaria.	Enchufe el vaporizador de ropa a la corriente eléctrica, pulse el botón de vapor y espere a que se caliente lo suficiente. El proceso debería tardar unos 30 segundos.
El vaporizador de ropa emite un sonido anómalo.	El depósito de agua no está bien colocado.	Asegúrese de que el depósito de agua está bien colocado.
	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua.

### Almacenamiento

Antes de almacenar el aparato en un lugar fresco y seco, compruebe que el vaporizador de ropa y los accesorios están fríos, limpios y secos.

El depósito de agua debe estar vacío antes de guardarlo.

No enrolle el cable con fuerza alrededor del vaporizador de ropa; enróllelo sin apretar para evitar causar daños.

### Especificaciones

Código de producto: BEL02164

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Salida: 1700 W

Capacidad del depósito de agua: 360 ml

**PT** | Conserve estas instruções para referência futura.

### O que fazer e o que não fazer



Desligar o vaporizador para vestuário e retirar a ficha da tomada elétrica antes de substituir ou instalar acessórios.  
Segurar sempre o vaporizador para vestuário pela pega.



Não encher o depósito de água acima da marca de enchimento máximo.  
Não colocar o vaporizador para vestuário demasiado perto do tecido nem aplicar demasiada pressão, pois tal pode causar danos.

### Cuidados e manutenção

Antes de tentar realizar qualquer limpeza ou manutenção, retire sempre a ficha do vaporizador para vestuário da tomada elétrica e deixe-o arrefecer o suficiente (durante cerca de 30 minutos).

**PASSO 1:** Drene a água restante do depósito de água assim que o corpo principal do vaporizador para vestuário arrefecer.

**PASSO 2:** Limpe a unidade principal do vaporizador para vestuário com um pano macio e húmido e deixe secar completamente. Não utilize produtos de limpeza nem detergentes agressivos ou abrasivos.

Lave os acessórios em água quente com sabão; enxague e seque cuidadosamente.

O vaporizador para vestuário e os respetivos acessórios não são adequados para lavagem na máquina de lavar loiça.

### Descalcificar o depósito de água e remover o calcário

Se residir numa região onde a água é dura, os depósitos de calcário podem começar a acumular-se dentro do depósito de água ou dos acessórios. Se tal ocorrer, recomenda-se a utilização de água desmineralizada com o vaporizador para vestuário.

O calcário pode desenvolver-se ao longo do tempo e pode afetar o desempenho do vaporizador para vestuário. Recomenda-se a remoção do calcário, pelo menos, uma vez por mês. Utilize uma solução de remoção de calcário adequada para utilização com um vaporizador para vestuário. Siga sempre as instruções do fabricante.

### Instruções de utilização

#### Antes da primeira utilização

Antes de ligar à tomada elétrica, limpe o vaporizador para vestuário seguindo as instruções na secção "**Cuidados e manutenção**".

Deixe o vaporizador para vestuário emitir vapor durante cerca de 3 a 4 minutos para remover quaisquer impurezas que possam ter sido deixadas para trás durante a produção. Recomenda-se que vaporize uma peça de algodão antiga antes de vaporizar o vestuário pretendido, para verificar se foram removidas quaisquer impurezas.



**NOTA:** ao utilizar o vaporizador para vestuário pela primeira vez, pode detetar um ligeiro odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente à volta do vaporizador para vestuário quando estiver a ser utilizado.

### Utilizar o vaporizador para vestuário

**PASSO 1:** Verifique se o vaporizador para vestuário está desligado e a ficha retirada da tomada elétrica. Se necessário, fixe a escova de tecido 2 em 1 à cabeça de vapor e encaixe-a no devido lugar.

**PASSO 2:** Para retirar o depósito de água, segure o vaporizador para vestuário de forma estável com uma mão. Com a outra mão, rode o depósito de água para a esquerda até desbloquear e puxe o depósito de água firmemente para fora do corpo principal do vaporizador para vestuário.

**PASSO 3:** Levante a tampa do depósito de água e, utilizando o copo medidor, encha-o com um máximo de 360 ml de água. Quando estiver cheio, volte a colocar a tampa do depósito de água e volte a encaixá-lo. Para voltar a colocar o depósito de água, encaixe-o no corpo principal do vaporizador para vestuário e rode-o para a esquerda até este encaixar corretamente.

**PASSO 4:** Coloque o vaporizador para vestuário numa superfície plana e estável e, em seguida, ligue-o à tomada elétrica e ligue a alimentação. A luz indicadora acende-se a azul para indicar que o vaporizador para vestuário está a pré-aquecer.

**PASSO 5:** Enquanto o vaporizador para vestuário está a pré-aquecer, pendure a peça a ser vaporizada.

**PASSO 6:** Após cerca de 30 segundos de pré-aquecimento, a luz indicadora desliga-se para indicar que o vaporizador para vestuário atingiu a temperatura necessária.

**PASSO 7:** Pressione o botão de vapor para ativar o vapor.

**PASSO 8:** Pressione cuidadosamente a cabeça de vapor (com o acessório bem colocado, se necessário) contra o tecido. Vaporize cuidadosamente o vestuário utilizando movimentos longos, retos e descendentes para remover quaisquer pregas ou vincos.

**PASSO 9:** assim que a peça tiver sido vaporizada, desligue o vaporizador para vestuário pressionando o botão de vapor e desligue-o da tomada elétrica.



**NOTA:** encha o depósito de água conforme e quando necessário. Um enchimento máximo corresponde a cerca de 18 minutos de utilização contínua. Durante a utilização, a luz indicadora acende-se e apaga-se para indicar que o vaporizador para vestuário mantém a temperatura de vaporização. Ao retirar o depósito de água, tenha cuidado para não tocar na cabeça de vapor.



**CUIDADO:** durante o funcionamento, o vaporizador para vestuário fica quente. Tenha muito cuidado. Não utilize nada além de água para encher o depósito de água.

#### Utilizar o acessório de escova

A escova de tecido abre a trama do tecido para uma difusão de vapor mais profunda. É ideal para passar a vapor itens mais pesados e volumosos, como estofos de carro, cortinas, roupa de cama e sofás.



**CUIDADO:** certifique-se sempre de que o vaporizador para vestuário arrefeceu completamente antes de adicionar ou remover o acessório da cabeça de vapor.

#### Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O vaporizador para vestuário não está a aquecer. A luz indicadora não acende.	O vaporizador para vestuário não está ligado à tomada elétrica.	Coloque a ficha do vaporizador para vestuário na tomada elétrica e ligue-o.
	O vaporizador para vestuário não está ligado.	Coloque a ficha do vaporizador para vestuário na tomada elétrica e ligue-o. A luz indicadora acende-se a azul para indicar que o vaporizador para vestuário está a pré-aquecer.
O vaporizador para vestuário não emite vapor.	Não há água suficiente no depósito de água.	Certifique-se de que existe água suficiente no depósito de água.
	A água não atingiu a temperatura necessária.	Ligue o vaporizador para vestuário à tomada elétrica, prima o botão de vapor e deixe-o pré-aquecer o suficiente. Tal deve demorar cerca de 30 segundos.
O vaporizador para vestuário está a emitir um som anormal.	O depósito de água não está bem encaixado.	Certifique-se de que o depósito de água está bem encaixado.
	O depósito de água está vazio.	Volte a encher o depósito de água.

#### Armazenamento

Antes de guardar num local fresco e seco, verifique se o vaporizador para vestuário e os acessórios estão frios, limpos e secos.

O depósito de água deve estar vazio antes de o guardar.

Nunca enrole o cabo muito apertado à volta do vaporizador para vestuário. Enrole-o sem apertar para evitar danos.

#### Especificações

Código do produto: BEL02164

Entrada: 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz

Saída: 1700 W

Capacidade do depósito de água: 360 ml

**SK I** Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

#### Správne a nesprávne postupy



Pred výmenou alebo montážou príslušenstva vypnite naparovač odevov a odpojte ho z elektrickej siete. Naparovač odevov vždy držte za rukoväť.



Neprepínajte nádržku na vodu nad značku max. naplnenia. Neumiestňujte naparovač odevov príliš blízko k povrchu látky a vyhnite sa vyvíjaniu príliš veľkého tlaku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu.

#### Starostlivosť a údržba

Pred akýmkoľvek pokusom o čistenie alebo údržbu vždy odpojte naparovač odevov od elektrickej siete a nechajte ho dostatočne vychladnúť (asi 30 minút).

**1. KROK:** Po vychladnutí hlavneho tela naparovača odevov vypustíte z nádržky na vodu zvyšnú vodu.

**2. KROK:** Hlavnú jednotku naparovača odevov utrite mäkkou vlhkou handričkou a nechajte dôkladne uschnúť. Nepoužívajte drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky ani detergenty. Príslušenstvo čistite v teplej vode so saponátom, opláchnite a dôkladne osušte.

Naparovač odevov ani príslušenstvo nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.

## Odstraňovanie vodného kameňa z nádržky na vodu

Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, môžu sa v nádržke na vodu alebo v príslušenstve hromadiť usadeniny vápnika. Ak k tomu dochádza, odporúča sa s naparovačom odevov používať demineralizovanú vodu.

Usadeniny vodného kameňa môžu časom narastať a vyplniť tak výkon naparovača odevov. Odporúča sa odstraňovať vodný kameň aspoň raz mesačne. Použite odstraňovač vodného kameňa, ktorý je vhodný na použitie s naparovačom odevov. Vždy sa riadte pokynmi výrobcu.

### Pokyny na použitie

#### Pred prvým použitím

Skôr než naparovač odevov pripojíte do elektrickej siete, vyčistite ho podľa pokynov v časti s názvom „Starostlivosť a údržba“.

Nechajte naparovač odevov pracovať pribl. 3 – 4 minúty, aby sa odstránili akékoľvek nečistoty, ktoré v ňom mohli zostať v priebehu výroby.

Pred naparovaním preferovaného odevu sa odporúča napariť starý kúsok bavlny, aby ste skontrolovali, či boli odstránené všetky nečistoty.



**POZNÁMKA:** Pri prvom použití naparovača odevov môže byť cítiť mierny zápach. Je to normálny jav a po krátkom čase ustúpi. Keď je naparovač odevov v prevádzke, zabezpečte v blízkosti odevu dostatočné vetranie.

#### Používanie naparovača odevov

**1. KROK:** Skontrolujte, či je naparovač odevov vypnutý a odpojený z elektrickej siete. V prípade potreby pripevnite tkaninovú kefku 2 v 1 k naparovacej hlavici a zaistite ju na mieste.

**2. KROK:** Ak chcete vybrať nádržku na vodu, držte naparovač odevov pevne jednou rukou. Druhou rukou otočte nádržku na vodu proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezaistí, a nádržku na vodu pevne vytiahnite z hlavného tela naparovača odevov.

**3. KROK:** Nadvihnite uzáver nádržky na vodu a pomocou odmerky naplňte nádržku na vodu max. 360 ml vody. Po naplnení nasadíte uzáver nádržky na vodu a nasadíte nádržku na vodu späť. Ak chcete vložiť nádržku na vodu naspäť, pripojte ju k hlavnému telu naparovača odevov a otáčajte ju v smere hodinových ručičiek, kým sa bezpečne nezaistí na mieste.

**4. KROK:** Položte naparovač odevov na rovný a stabilný povrch, zapojte do elektrickej siete a zapnite. Rozsvieti sa modrá kontrolka, ktorá signalizuje, že sa naparovač odevov predhrieva.

**5. KROK:** Kým sa naparovač odevov predhrieva, zaveste odev, ktorý chcete napariť.

**6. KROK:** Po cca. 30 sekundách predhrievania sa svetelná kontrolka vypne, čo signalizuje, že naparovač odevov dosiahol požadovanú teplotu.

**7. KROK:** Ak chcete začať naparovať, stlačte tlačidlo pary.

**8. KROK:** Prítlačte naparovaciu hlavicu (v prípade potreby s pevne nasadeným nastavcom) na tkaninu. Opatrne naparujte odev dlhými, rovnými pohybmi smerom nadol, aby ste odstránili všetky pokrčené miesta alebo záhyby.

**9. KROK:** Po naparovaní odevu vypnite naparovač odevov stlačením tlačidla naparovania a odpojte ho z elektrickej siete.



**POZNÁMKA:** Nádržku na vodu naplňte podľa potreby; jedno max. naplnenie pokryje cca. 18 minút nepretržitého používania. Počas používania sa svetelná kontrolka bude striedavo zapínať a vypínať, čo znamená, že naparovač odevov si udržiava teplotu na naparovanie. Pri výberaní nádržky na vodu dbajte na to, aby ste sa nedotkli naparovacej hlavice.



**UPOZORNENIE:** Počas prevádzky sa naparovač odevov veľmi zahreje. Buďte mimoriadne opatrní. Na plnenie nádržky na vodu používajte iba vodu.

#### Používanie kefového nastavca

Tkaninová kefka otvára väzby tkaniny, aby sa para lepšie rozptýlila. Je ideálna na naparovanie ťažších a objemnejších kusov, napríklad čalúnenia v aute, záclon, posteľnej bielizne a pohoviek.



**UPOZORNENIE:** Pred pridaním alebo odstránením nastavca z naparovacej hlavice sa vždy uistite, že naparovač odevov úplne vychladol.

#### Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Naparovač odevov sa nezohrieva. Svetelná kontrolka nesvieti.	Naparovač odevov nie je zapojený do elektrickej siete.	Naparovač odevov pripojte do elektrickej siete a zapnite napájanie.
	Naparovač odevov nie je zapnutý.	Naparovač odevov pripojte do elektrickej siete a zapnite napájanie. Rozsvieti sa modrá kontrolka, ktorá signalizuje, že sa naparovač odevov predhrieva.
Z naparovača odevov sa neuvolňuje žiadna para.	V nádržke na vodu nie je dostatočné množstvo vody.	Uistite sa, že v nádržke na vodu je dostatočné množstvo vody.
	Voda nedosiahla požadovanú teplotu.	Naparovač odevov zapojte do elektrickej siete, stlačte tlačidlo pary a nechajte ho dostatočne predhriať. Malo by to trvať pribl. 30 sekúnd.
Naparovač odevov vydáva nezvyčajný zvuk.	Nádržka na vodu nie je bezpečne zaistená.	Uistite sa, že je nádržka na vodu bezpečne zatlačená na svojom mieste.
	Nádržka na vodu je prázdna.	Naplňte nádržku na vodu.

#### Skladovanie

Pred uložením na chladnom a suchom mieste skontrolujte, či je naparovač odevov a akékoľvek príslušenstvo chladné, čisté a suché.

Nádržka na vodu musí byť pred uskladnením prázdna.

Kábel nikdy pevne neovijajte okolo naparovača odevov; oviniť ho iba voľne, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

#### Technické údaje

Kód výrobcu: BEL02164

Napájanie: 220 – 240 V ~ 60 Hz

Výkon: 1700 W

Kapacita nádržky na vodu: 360 ml

CZ | Návod si uschovejte pro pozdější použití.

## Co dělat a nedělat



Před výměnou či instalací doplňků napařovač oděvů vypněte a odpojte jej ze zdroje napájení. Napařovač oděvů vždy držte za rukojeť.



Nepřepĺujíte nádrzku na vodu nad stanovenou maximální hladinu. Neumístíte napařovač oděvů příliš blízko k povrchu textilie nebo na něj příliš netlačíte, jelikož by se textilie mohla poškodit.

## Péče a údržba

Před čištěním či údržbou napařovač oděvů vždy odpojte ze zdroje napájení a nechte jej řádně vychladnout (přibližně 30 minut).

**KROK 1:** Zbyvajcí vodu z nádrzky na vodu vylijte, až když vychladne tělo napařovače oděvů.

**KROK 2:** Hlavní jednotku napařovače oděvů otřete měkkým, navhčeným hadříkem a nechte důkladně oschnout. Nepoužívejte hrubé či abrazivní čisticí prostředky. Příslušenství očistíte teplou vodou s mycím přípravkem, opláchněte je a důkladně osušte.

Napařovač oděvů ani jeho příslušenství nelze mýt v mycíce nádobí.

## Odstranění vodního kamene z nádrzky na vodu

Pokud používáte tvrdou vodu, může se uvnitř nádrzky nebo v příslušenství začít usazovat vápník. Jestliže se tak děje, doporučujeme do napařovače oděvů používat demineralizovanou vodu.

Vodní kámen se s postupem času ukládá a může ovlivnit výkonost napařovače oděvů. Doporučujeme odstraňovat vodní kámen alespoň jednou za měsíc. Používejte roztok na odstranění vodního kamene, který je vhodný do napařovače oděvů. Vždy se řiďte pokyny výrobce.

## Návod k použití

### Před prvním použitím

Před připojením k elektrické síti vyčistíte napařovač oděvů podle pokynů v části „Péče a údržba“.

Nechte z napařovače oděvů přibližně 3–4 minuty unikát páru, abyste odstranili veškeré nečistoty, které se ve spotřebiči mohly při výrobě usadit.

Předtím, než začnete napařovat požadovaný oděv, doporučujeme spotřebič vyzkoušet na kusu staré textilie a ujistit se tak, že veškeré nečistoty byly odstraněny.



**POZNÁMKA:** Při prvním použití napařovače oděvů může být cítit mírný zápach. Jedná se o normální stav a zápach brzy zmizí. Během používání napařovače oděvů zajistíte v jeho okolí dostatečné větrání.

## Použití napařovače oděvů

**KROK 1:** Zkontrolujte, zda je napařovač oděvů vypnutý a odpojený od zdroje napájení. V případě potřeby připojte kartáč na textil 2 v 1 k parní hlavici a zajistíte jej na místo.

**KROK 2:** Chcete-li nádrzku na vodu vyjmout, držte napařovač na oděv pevně jednou rukou. Druhou rukou otáčejte nádrzku na vodu proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní, a pevně ji vytáhněte z hlavního tělesa napařovače na oděv.

**KROK 3:** Zvedněte víčko nádrzky na vodu a pomocí odměrné nádoby naplňte nádrzku na vodu maximálně 360 ml vody. Po naplnění vraťte zpět uzávěr nádrzky na vodu a nasaďte nádrzku na vodu zpátky na místo. Chcete-li nádrzku na vodu znovu nasadit, připevňte ji k hlavnímu tělesu napařovače na oděv a otáčejte ji ve směru hodinových ručiček, dokud se bezpečně nezajistí na místě.

**KROK 4:** Umístěte napařovač oděvů na rovný, stabilní povrch, připojte jej ke zdroji napájení a zapněte zdroj napájení. Rozsvítí se modrá kontrolka na znamení, že se napařovač oděvů nahřívá.

**KROK 5:** Zatímco se napařovač oděvů přehřívá, pověste oděv, který chcete napařovat.

**KROK 6:** Po přibližně 30 sekundách nahřívání kontrolka zhasne na znamení, že napařovač oděvů dosáhl požadované teploty.

**KROK 7:** Aktivujte páru stisknutím tlačítka páry.

**KROK 8:** Přitlačte hlavu napařovače (v případě potřeby s nástavcem pevně na místě) jemně k látce. Opatrně napařujte oděv pomocí dlouhých, rovných pohybů shora dolů, abyste tak odstranili veškeré pomáčkání.

**KROK 9:** Po napařování oděvu vypněte napařovač oděvů stisknutím tlačítka páry a odpojte jej od zdroje napájení.



**POZNÁMKA:** Nádrzku doplňujte vodou podle potřeby. Jedno naplnění po rysku maximální hladiny vydrží přibližně na 18 minut nepřerušovaného provozu. Během používání se bude kontrolka rozsvěcet a zhasínat na znamení, že napařovač oděvů udržuje teplotu. Při vyjímání nádrzky na vodu dávejte pozor, abyste se nedotkli hlavy napařovače.



**UPOZORNĚNÍ:** Během provozu se napařovač oděvů zahřívá. Buďte nanejvýš opatrní. Nádrzku na vodu plňte výhradně vodou.

## Použití kartáčového nástavce

Kartáč na tkaniny otevírá strukturu tkaniny a umožňuje hlubší průnik páry. Je ideální pro napařování těžších a objemnějších věcí, jako je čalounění automobilů, záclony, lůžkoviny a pohovky.



**UPOZORNĚNÍ:** Před připojením nebo odpojením nástavce z hlavy napařovače oděvů vždy dbejte na to, aby byl napařovač zcela vychladlý.

## Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Napařovač oděvů se nenahřívá. Kontrolka nesvítí.	Napařovač oděvů není připojený ke zdroji napájení.	Připojte napařovač oděvů ke zdroji napájení a zapněte jej.
	Napařovač oděvů se nezapne.	Připojte napařovač oděvů ke zdroji napájení a zapněte jej. Rozsvítí se modrá kontrolka na znamení, že se napařovač oděvů nahřívá.

Problém	Možná příčina	Řešení
Z napařovače oděvů nevychází žádná pára.	V nádržce není dostatek vody.	Ujistěte se, že je v nádržce dostatek vody.
	Voda nedosáhla požadované teploty.	Připojte napařovač oděvů ke zdroji napájení, stiskněte tlačítko páry a nechte napařovač dostatečně nahřát. To by mělo trvat přibližně 30 sekund.
Napařovač oděvů vydává neobvyklý zvuk.	Nádržka na vodu není bezpečně zajištěna.	Ujistěte se, že je nádržka na vodu správně umístěna.
	Nádržka na vodu je prázdná.	Doplňte vodu do nádržky na vodu.

### Uskladnění

Před uskladněním na chladném a suchém místě zkontrolujte, zda jsou napařovač oděvů a veškeré příslušenství vyčištěné, čisté a suché.

Nádržka na vodu musí být před uskladněním prázdná.

Napájecí kabel nikdy na napařovač oděvů nenamotávejte pevně. Namotejte jej volně, abyste předešli poškození.

### Specifikace

Kód produktu: BEL02164

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výstup: 1700 W

Kapacita nádržky na vodu: 360 ml

**RO** | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

### Acțiuni recomandate și nerecomandate



Opriti aparatul de călcat vertical cu aburi și deconectați-l de la rețea înainte să schimbați sau să montați accesoriile. Întotdeauna țineți aparatul de călcat vertical cu aburi de mână.



Nu umpleți rezervorul de apă mai sus de marcajul max. de umplere.

Nu poziționați aparatul de călcat vertical cu aburi prea aproape de suprafața materialului sau nu aplicați o presiune prea mare, deoarece puteți cauza daune.

### Îngrijire și întreținere

Înainte de a încerca orice operație de curățare sau întreținere, întotdeauna deconectați aparatul de călcat vertical cu aburi de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească suficient (aprox. 30 de minute).

**PASUL 1:** Scurgeți apa care rămâne din rezervorul de apă după ce corpul principal al aparatului de călcat vertical cu aburi s-a răcit.

**PASUL 2:** Ștergeți unitatea principală a aparatului de călcat vertical cu aburi cu o lavetă moale și umedă și lăsați-o să se usuce temeinic. Nu utilizați agenți de curățare sau detergenți duri sau abrazivi.

Curățați accesoriile în apă caldă cu detergent, clătiți și uscați temeinic.

Aparatul de călcat vertical cu aburi și accesoriile sale nu sunt adecvate pentru curățarea în mașina de spălat vase.

### Curățarea rezervorului de apă și îndepărtarea calcarului

Dacă locuiți într-o zonă cu apă cu duritate ridicată, se pot forma depozite de calciu în interiorul rezervorului de apă sau accesoriilor. Dacă se întâmplă acest lucru, se recomandă utilizarea de apă demineralizată cu aparatul de călcat vertical cu aburi.

De-a lungul timpului pot apărea depuneri de calcar și acestea pot afecta performanța aparatului de călcat vertical cu aburi. Se recomandă îndepărtarea calcarului cel puțin o dată pe lună. Folosiți o soluție pentru îndepărtarea calcarului adecvată pentru utilizare cu un aparat de călcat vertical cu aburi. Întotdeauna respectați instrucțiunile producătorului.

### Instrucțiuni de utilizare

#### Înainte de prima utilizare

Înainte de conectarea la rețeaua de alimentare electrică, curățați aparatul de călcat vertical cu aburi urmând instrucțiunile din secțiunea intitulată „Îngrijire și întreținere”.

Lăsați aparatul de călcat vertical cu aburi să producă abur timp de aprox. 3–4 minute pentru a elimina orice impurități rămase din timpul producției.

Se recomandă să călcați o bucată veche de bumbac înainte de a călca articolul de îmbrăcăminte preferat, pentru a verifica dacă impuritățile au fost eliminate.



**NOTĂ:** Atunci când utilizați aparatul de călcat vertical cu aburi pentru prima dată, este posibil să fie emanat un miros ușor. Acest lucru este normal și se va reduce în scurt timp. Asigurați o ventilație suficientă în jurul aparatului de călcat vertical cu aburi atunci când este în funcțiune.

### Utilizarea aparatului de călcat vertical cu aburi

**PASUL 1:** Verificați dacă aparatul de călcat vertical cu aburi este oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare electrică. Dacă este necesar, atașați peria pentru materiale textile 2 în 1 la capul cu aburi și fixați-o în poziție.

**PASUL 2:** Pentru a scoate rezervorul de apă, țineți aparatul de călcat vertical cu aburi ferm cu o mână. Cu cealaltă mână, rotiți rezervorul de apă în sens antiorar până se deblochează și trageți rezervorul de apă ferm din corpul principal al aparatului de călcat vertical cu aburi.

**PASUL 3:** Ridicați capacul rezervorului de apă și, folosind vasul de măsură, umpleți rezervorul de apă cu max. 360 ml de apă. După umplere, așezați la loc capacul rezervorului de apă și rețineați rezervorul de apă. Pentru a reținea rezervorul de apă, atașați-l la corpul principal al aparatului de călcat vertical cu aburi, rotiți în sens orar până când se blochează fix în poziție.

**PASUL 4:** Așezați aparatul de călcat vertical cu aburi pe o suprafață plană, stabilă, apoi conectați-l la rețeaua de alimentare electrică și porniți-l. LED-ul indicator se va aprinde în albastru pentru a semnala că aparatul de călcat vertical cu aburi se preîncălzește.

**PASUL 5:** În timp ce aparatul de călcat vertical cu aburi se preîncălzește, așezați pe umerăș articolul de îmbrăcăminte ce urmează să fie călcat.

**PASUL 6:** După aprox. 30 de secunde de preîncălzire, LED-ul indicator se va stinge pentru a semnala că aparatul de călcat vertical cu aburi a atins temperatura necesară.

**PASUL 7:** Apăsăți butonul pentru aburi pentru a începe să călcați cu abur.

**PASUL 8:** Presați ușor capul cu aburi (cu accesoriul fixat în poziție, dacă este necesar) pe material. Călcați cu atenție articolul de îmbrăcăminte cu mișcări lungi, drepte, descendente pentru a netezi orice cute sau încrețituri.

**PASUL 9:** După ce ați călcat articolul de îmbrăcăminte, opriti aparatul de călcat vertical cu aburi apăsând butonul pentru aburi și deconectați-l de la rețeaua de alimentare electrică.



**NOTA:** Reumpleți rezervorul de apă pe măsură ce și când este necesar; o umplere până la marcajul max. asigură aprox. 18 minute de utilizare continuă. În timpul utilizării, LED-ul indicator se va aprinde și stinge în cicluri pentru a indica faptul că aparatul de călcat vertical cu aburi menține temperatura pentru călcat. Când scoateți rezervorul de apă, aveți grijă să nu atingeți capul cu aburi.



**ATENȚIE:** În timpul funcționării, aparatul de călcat vertical cu aburi va deveni fierbinte. Manifestați atenție sporită. Nu utilizați alt lichid pentru a umple rezervorul de apă decât apă.

#### Utilizarea accesoriului perie

Peria pentru materiale textile deschide țesătura materialului textil pentru a distribuire mai profundă a aburului. Este ideală pentru călcarea articolelor mai grele și voluminoase, precum tapiterii auto, perdele, lenjerii de pat și canapele.



**ATENȚIE:** Întotdeauna asigurați-vă că aparatul de călcat vertical cu aburi s-a răcit complet înainte de a adăuga sau îndepărta accesoriul de pe capul cu aburi.

#### Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul de călcat vertical cu aburi nu se încălzește. LED-ul indicator nu luminează.	Aparatul de călcat vertical cu aburi nu este conectat la rețeaua de alimentare electrică.	Conectați aparatul de călcat vertical cu aburi la rețeaua de alimentare electrică și porniți-l.
	Aparatul de călcat vertical cu aburi nu este pornit.	Conectați aparatul de călcat vertical cu aburi la rețeaua de alimentare electrică și porniți-l. LED-ul indicator se va aprinde în albastru pentru a semnala că aparatul de călcat vertical cu aburi se preîncălzește.
Aparatul de călcat vertical cu aburi nu generează abur.	Nu este apă suficientă în rezervorul de apă.	Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervorul de apă.
	Apa nu a atins temperatura necesară.	Conectați aparatul de călcat vertical cu aburi la rețeaua de alimentare electrică, apăsați butonul pentru aburi și lăsați-l să se preîncălzească suficient. Acest proces ar trebui să dureze aprox. 30 de secunde.
Aparatul de călcat vertical cu aburi scoate un sunet anormal.	Rezervorul de apă nu este fixat în poziție.	Asigurați-vă că rezervorul de apă este împins sigur în poziție.
	Rezervorul de apă este gol.	Reumpleți rezervorul de apă.

#### Depozitare

Înainte de depozitarea într-un loc răcoros și uscat, verificați dacă aparatul de călcat vertical cu aburi și orice accesorii sunt reci, curate și uscate.

Rezervorul de apă trebuie golit înainte de depozitare.

Nu înfășurați niciodată cablul strâns în jurul aparatului de călcat vertical cu aburi; înfășurați-l lejer pentru a evita deteriorarea.

#### Specificații

Cod produs: BEL02164

Intrare: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ieșire: 1700 W

Capacitate rezervor de apă: 360 ml

TR | Lüften gelecekte kullanmak üzere talimatları saklayın.

#### Yapılması ve yapılmaması gerekenler



Aksesuarları değiştirmeden veya takmadan önce gıysiler için buharlı kirşıklık gidericisi kapatın ve fişini ana güç kaynağından çıkarın. Gıysiler için buharlı kirşıklık gidericisi daima sapından tutun.



Su haznesini maks. dolim işareti geçecek şekilde doldurmayın. Hasara yol açabileceğinden, gıysiler için buharlı kirşıklık gidericisi kumaşın yüzeyine çok yakın tutmayın veya çok fazla basınç uygulamayın.

#### Temizleme ve bakım

Herhangi bir temizleme veya bakım işlemi yapmadan önce gıysiler için buharlı kirşıklık gidericisi mutlaka ana güç kaynağından çıkarın ve yeterince soğumasını bekleyin (yaklaşık 30 dakika).

**1. ADIM:** Gıysiler için buharlı kirşıklık gidericinin ana gövdesi soğuduktan sonra su haznesinde kalan suyu boşaltın.

**2. ADIM:** Gıysiler için buharlı kirşıklık giderici ana ünitesini yumuşak, nemli bir bezle silin ve cihazın tamamen kurumasını bekleyin. Sert içerikli veya aşındırıcı temizlik maddeleri veya deterjanlar kullanmayın.

Aksesuarları ılık, sabunlu suyla temizleyin, durulayın ve iyice kurulayın.

Gıysiler için buharlı kirşıklık giderici ve aksesuarları, bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir.

#### Su haznesinin kirecini giderme ve kalıntıları temizleme

Suyu sert olan bir bölgede yaşıyorsanız su haznesinin veya aksesuarlarının içinde kalsiyum birikintileri oluşmaya başlayabilir. Bu durumda, gıysiler için buharlı kirşıklık gidericilerle demineralize su kullanılması önerilir.

Kireç zamanla birikebilir ve gıysiler için buharlı kirşıklık gidericinin performansını etkileyebilir. En az ayda bir kez kireç oluşumunu gidermenizi önerilir. Gıysiler için buharlı kirşıklık giderici ile kullanıma uygun kireç çözücü solüsyon kullanın. Daima üreticinin talimatlarına uyun.

## Kullanım Talimatları İlk kullanım öncesi

Ana güç kaynağına bağlamadan önce giysiler için buharlı kırışıklık gidericiyi "**Temizleme ve bakım**" başlıklı bölümde verilen talimatlar uygun şekilde temizleyin. Üretim sırasında oluşabilecek kalıntılar gidermek amacıyla giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin yaklaşık 3-4 dakika buhar çıkarmasına izin verin. Kalıntılar giderilip giderilmediğini kontrol etmek için tercih edilen giysiye buhar uygulamadan önce eski bir pamuklu kumaşa buhar uygulanması önerilir.



**NOT:** Giysiler için buharlı kırışıklık gidericiyi ilk kez kullanırken ortaya hafif bir koku çıkarılır. Bu koku normaldir ve kısa süre içinde geçer. Giysiler için buharlı kırışıklık giderici kullanırken etrafında yeterli havalandırma olmasını sağlayın.

### Giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin kullanılması

- 1. ADIM:** Giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin kapalı olduğundan ve ana güç kaynağından çıkarıldığından emin olun. Gerekirse 2'si 1 arada kumaş fırçasını buhar başlığına takın ve yerine sabitleyin.
- 2. ADIM:** Su haznesini çıkarmak üzere giysiler için buharlı kırışıklık gidericiyi tek elinizle sabit tutun. Diğer elinizle su haznesini, kilidi açılana kadar saat yönünün tersine çevirin ve su haznesini giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin ana gövdesinden sıkıca çekerek çıkarın.
- 3. ADIM:** Su haznesini tekrar takmak üzere giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin ana gövdesine takın, yerine sıkıca oturana kadar saat yönünde çevirin.
- 4. ADIM:** Giysiler için buharlı kırışıklık gidericiyi düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin, ardından prize takın ve ana güç kaynağından açın. Giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin ön ısıtma aşamasında olduğunu belirtmek için gösterge lambası mavi renkte yanar.
- 5. ADIM:** Giysiler için buharlı kırışıklık giderici ön ısıtma yaparken buhar uygulanacak giysiyi asın.
- 6. ADIM:** Yaklaşık 30 saniyelik ön ısıtmanın ardından gösterge lambası sönerek giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin gereken sıcaklığa ulaştığını belirtir.
- 7. ADIM:** Buhar uygulamaya başlamak için buhar düğmesine basın.
- 8. ADIM:** Buhar başlığını (gerekirse aparat yerine sıkıca oturacak şekilde) kumaşa doğru hafifçe bastırın. Kırışıklıkları gidermek için giysiye uzun, düz, aşağı doğru hareketlerle dikkatli bir şekilde buhar uygulayın.
- 9. ADIM:** Buhar uygulama işleminden sonra buhar düğmesine basarak giysiler için buharlı kırışıklık gidericiyi kapatın ve fişini prizden çekin.



**NOT:** Su haznesini gerektiği gibi ve gerektiği zaman doldurun; maks. dolum yaklaşık 18 dakika süreli kullanım sağlar. Kullanım sırasında giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin sıcaklığı koruduğunu göstermek üzere gösterge lambası yanıp sönür. Su haznesini çıkarırken buhar başlığına dokunmamaya dikkat edin.



**DİKKAT:** Kullanım sırasında giysiler için buharlı kırışıklık giderici ısınır. Çok dikkatli olun. Su haznesini doldurmak için su dışında bir şey kullanmayın.

### Fırça aparatını kullanma

Kumaş fırçası, kumaşın dokusunu açarak daha derin buhar uygulaması sağlar. Araba döşemesi, perdeler, yataklar ve kanepeler gibi daha ağır ve daha hacimli malzemelere buhar uygulamak için idealdir.



**DİKKAT:** Başlığı buhar başlığına takmadan veya buradan çıkarmadan önce giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin tamamen soğuduğundan emin olun.

### Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
Giysiler için buharlı kırışıklık giderici ısınmıyor. Gösterge lambası yanmıyor.	Giysiler için buharlı kırışıklık giderici, ana güç kaynağına takılı değildir.	Giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin fişini prize takın ve ana güç kaynağından çalıştırın.
	Giysiler için buharlı kırışıklık giderici açılmamıştır.	Giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin fişini prize takın ve ana güç kaynağından çalıştırın. Giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin ön ısıtma aşamasında olduğunu belirtmek için gösterge lambası mavi renkte yanar.
Giysiler için buharlı kırışıklık gidericiden buhar çıkmıyor.	Su haznesindeki su yetersizdir.	Su haznesinde yeterli su olduğundan emin olun.
	Su, gereken sıcaklığa ulaşmadı.	Giysiler için buharlı kırışıklık gidericiyi ana güç kaynağına takın, buhar düğmesine basın ve yeterince ön ısıtma yapmasına izin verin. Bu işlem yaklaşık 30 saniye sürecektir.
Giysiler için buharlı kırışıklık giderici, anormal bir ses çıkarıyor.	Su haznesi sağlam bir şekilde takılmamıştır.	Su haznesinin yerine sıkıca oturduğundan emin olun.
	Su haznesi boştur.	Su haznesini doldurun.

### Depolama

Serin ve kuru bir yerde saklamadan önce giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin soğuk, temiz ve kuru olduğundan emin olun.

Depolama öncesinde su haznesi boş olmalıdır.

Kabloyu giysiler için buharlı kırışıklık gidericinin etrafına asla sıkı şekilde sarmayın; hasar oluşumunu önlemek için kabloyu gevşek şekilde sarın.

### Özellikler

Ürün kodu: BEL02164

Giriş: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Çıkış: 1700 W

Su haznesi kapasitesi: 360 ml

## Kaj je obvezno in prepovedano



Pred menjavo ali nameščanjem dodatkov izklopite parni likalnik za oblačila in ga izključite iz električnega omrežja.  
Parni likalnik za oblačila vedno držite za ročaj.

Posode za vodo ne napolnite prek oznake za maksimalno količino.  
Parnega likalnika za oblačila ne držite preblizu tkanine ali ga ne pritiskajte premočno, saj lahko to povzroči poškodbe.

## Nega in vzdrževanje

Preden se lotite čiščenja ali vzdrževanja, vedno izključite parni likalnik za oblačila iz električnega omrežja in počakajte, da se dovolj ohladi (pribl. 30 minut).

**1. KORAK:** Ko se glavna enota parnega likalnika za oblačila ohladi, izlijte preostalo vodo iz posode za vodo.

**2. KORAK:** glavno enoto parnega likalnika za oblačila obrišite z mehko, vlažno krpo in pustite, da se povsem posuši. Ne uporabljajte grobih ali abrazivnih čistil in detergentov. Dodatke očistite s toplo milnico, nato pa jih temeljito izperite in posušite.

Parni likalnik za oblačila in dodatki niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

### Odstranjevanje vodnega kamna iz posode za vodo

Če živite na območju s trdo vodo, se lahko v posodi za vodo ali dodatkih začne nabirati vodni kamen. V tem primeru je priporočljivo, da za parni likalnik za oblačila uporabljate demineralizirano vodo.

Sčasoma se lahko v parnem likalniku za oblačila nabere vodni kamen, kar lahko vpliva na njegovo delovanje. Priporočljivo je, da vodni kamen odstranite vsaj enkrat mesečno. Uporabite raztopino za odstranjevanje vodnega kamna, ki je primerna za parni likalnik za oblačila. Vedno upoštevajte proizvajalčeva navodila.

## Napotki za uporabo

### Pred prvo uporabo

Preden parni likalnik za oblačila priključite v električno omrežje, ga očistite po navodilih v razdelku **"Nega in vzdrževanje"**.

Parni likalnik za oblačila naj proizvaja par pribl. 3–4 minute, da odstranite morebitne nečistoče, ki so nastale med proizvodnjo.

Priporočljivo je, da pred likanjem zelenega oblačila s paro najprej zlikate star kos bombažne tkanine in tako preverite, ali ste odstranili vse nečistoče.



**OPOMBA:** parni likalnik za oblačila lahko pri prvi uporabi oddaja rahle vonjave. To je običajno in ne bo dolgo trajalo. Zagotovite zadostno prezračevanje okoli parnega likalnika za oblačila, ko ga uporabljate.

## Uporaba parnega likalnika za oblačila

**1. KORAK:** prepričajte se, da je parni likalnik za oblačila izklopljen in izključen iz električnega omrežja. Po potrebi na parno glavo pritrдите krtačo za tkanine 2 v 1.

**2. KORAK:** odstranite posodo za vodo tako, da z eno roko čvrsto primete parni likalnik za oblačila. Z drugo roko zasukajte posodo za vodo v levo, da jo sprostite, nato pa jo močno povlecite z glavne enote parnega likalnika za oblačila.

**3. KORAK:** dvignite pokrovček posode za vodo in jo z merilnim lončkom napolnite z največ 360 ml vode. Ko je posoda za vodo polna, znova namestite pokrovček in jo namestite nazaj. Posodo za vodo namestite nazaj tako, da jo postavite na glavno enoto parnega likalnika za oblačila in jo zasukate v desno, da se zaskoči na mesto.

**4. KORAK:** parni likalnik za oblačila položite na ravno in stabilno površino ter ga priključite in vklopite v električnem omrežju. Indikator začne svetiti modro, kar pomeni, da se parni likalnik za oblačila segreva.

**5. KORAK:** ko se parni likalnik za oblačila segreva, obesite oblačilo, ki ga želite zlikati s paro.

**6. KORAK:** po pribl. 30 sekundah segrevanja se indikator izklopi, kar pomeni, da je parni likalnik za oblačila dosegel zahtevano temperaturo.

**7. KORAK:** za začetek likanja likanja pritisnite gumb za paro.

**8. KORAK:** parno glavo (s trdno nameščenim nastavkom, če ga potrebujete) nežno pritisnete ob tkanino. Previdno zlikajte oblačilo tako, da z dolgimi in ravnimi gibi navzdol zgladite gube.

**9. KORAK:** ko oblačilo zlikate s paro, parni likalnik za oblačila izklopite s pritiskom gumba za paro in ga izključite iz električnega omrežja.



**OPOMBA:** posodo za vodo znova napolnite, ko je to potrebno. Eno polnjenje do oznake za maksimalno količino zagotavlja pribl. 18 minut neprekinjene uporabe. Med uporabo se indikator večkrat vklopi in izklopi, kar pomeni, da parni likalnik za oblačila ohranja pravo temperaturo za parno likanje. Pri odstranjevanju posode za vodo pazite, da se ne dotaknete parne glave.



**POZOR:** med delovanjem se parni likalnik za oblačila močno segreje. Bodite zelo previdni. Posodo za vodo smete napolniti samo z vodo.

## Uporaba krtače

Krtača za tkanino odpre vlakna tkanine in omogoči globljo razpršitev pare. Popolna je za uporabo pare na težjih in večjih kosih, kot so oblazinjeni deli v avtomobilu, zavese, posteljina in zofe.



**POZOR:** pred nameščanjem nastavka na parno glavo ali odstranjevanjem z nje vedno počakajte, da se parni likalnik za oblačila povsem ohladi.

## Odpravljanje težav

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Parni likalnik za oblačila se ne segreva. Indikator ne sveti.	Parni likalnik za oblačila ni priključen v električno omrežje.	Parni likalnik za oblačila priključite v električno omrežje in ga vklopite.
	Parni likalnik za oblačila ni vklopljen.	Parni likalnik za oblačila priključite v električno omrežje in ga vklopite. Indikator začne svetiti modro, kar pomeni, da se parni likalnik za oblačila segreva.

Težava	Morebitni uzrok	Rešitev
Parni likalnik za oblačila ne proizvaja pare.	V posodi za vodu ni dovolj vode.	Prepričajte se, da je v posodi za vodo dovolj vode.
	Voda ni dosegla potrebne temperature.	Parni likalnik za oblačila priključite v električno omrežje, pritisnite gumb za paro in počakajte, da se dovolj segreje. To traje pribl. 30 sekund.
Parni likalnik za oblačila oddaja nenormalen zvok.	Posoda za vodu ni dobro pritrjena.	Prepričajte se, da je posoda za vodo dobro pritrjena.
	Posoda za vodu je prazna.	Posodo za vodu znova napolnite.

### Shranjevanje

Prepričajte se, da so parni likalnik za oblačila in dodatki hladni, čisti in suhi, nato pa jih shranite na hladnem in suhem mestu. Pred shranjevanjem morate izprazniti posodo za vodo. Kabla ne ovijajte tesno okoli parnega likalnika za oblačila. Ovijte ga ohlapno, da ga ne poškodujete.

### Tehnični podatki

Koda izdelka: BELO2164  
Vhod: 220–240 V ~ 50/60 Hz  
Izhodna moč: 1700 W  
Prostornina posode za vodo: 360 ml

### HR | Spremite upute za buduće potrebe.

#### Što je dopušteno, a što nije



Prije promjene ili postavljanja dodatka isključite okomito glačalo na paru i iskopčajte ga iz napajanja. Okomito glačalo na paru uvijek držite za dršku.



Spremnik za vodu nemojte prepuniti preko oznake za maksimalnu razinu vode. Okomito glačalo na paru nemojte postavljati preblizu tkanini niti ga previše pritisakite jer to može oštetiti tkaninu.

### Čišćenje i održavanje

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja okomito glačalo na paru uvijek iskopčajte iz struje i ostavite ga da se u dovoljnoj mjeri ohladi (približno 30 minuta).

**1. KORAK:** Kad se okomito glačalo na paru ohladi, ispuštite svu preostalu vodu iz spremnika za vodu.  
**2. KORAK:** Glavnu jedinicu okomitog glačala na paru obrišite mekom, vlažnom krpom i ostavite da se potpuno osuši. Nemojte upotrebljavati grube ili abrazivne spužvice ni deterdžente. Očistite dodatke u toploj vodi sa sapunom, a zatim ih isperite i dobro osušite. Okomito glačalo na paru i dodaci nisu prikladni za pranje u perilici za posuđe.

### Uklanjanje kamenca iz spremnika za vodu

Ako živite u području s tvrdom vodom, u spremniku za vodu ili dodacima može doći do taloženja naslaga kalcija. Ako se to dogodi, preporučujemo da u okomito glačalo na paru upotrebljavate demineraliziranu vodu. S vremenom mogu nastati naslage kamenca koje će negativno utjecati na rad okomitog glačala na paru. Preporučujemo da jednom mjesečno uklonite kamenac. Upotrijebite sredstvo za uklanjanje kamenca koje se upotrebljava za okomito glačalo na paru. Uvijek pratite upute za održavanje proizvođača.

### Upute za upotrebu

#### Prije prve upotrebe

Prije ukopčavanja u izvor napajanja, okomito glačalo na paru očistite prateći upute iz odjeljka „Čišćenje i održavanje“.  
Ostavite da okomito glačalo na paru 3 – 4 minute proizvodi paru kako bi se uklonila sva nečistoća koja je preostala od prethodne upotrebe. Preporučujemo da prije glačanja odjevnog predmeta glačalo upotrijebite na staroj pamučnoj tkanini kako biste provjerili je li uklonjena sva nečistoća.



**NAPOMENA:** Pri prvoj upotrebi okomitog glačala na paru može se pojaviti blagi miris. To je normalno i ubrzo će nestati. Pripazite da pri upotrebi oko okomitog glačala na paru ima dovoljno prostora za prozračivanje.

### Upotreba okomitog glačala na paru

- 1. KORAK:** Provjerite je li okomito glačalo na paru isključeno i iskopčano iz napajanja. Ako je potrebno, na glavu za paru postavite i pričvrstite četku za tkanine 2 u 1.
- 2. KORAK:** Kako biste odvojili spremnik za vodu, okomito glačalo na paru držite jednom rukom. Drugom rukom zakrećite spremnik za vodu u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu dok se ne otključa, a zatim spremnik za vodu čvrsto povucite i odvojite od glavnog kućišta okomitog glačala na paru.
- 3. KORAK:** Podignite čep spremnika za vodu s pomoću mjerne posudice i napunite spremnik s maks. 360 ml vode. Kad ga napunite, vratite čep i ponovo postavite spremnik za vodu. Kako biste ponovo postavili spremnik za vodu, pričvrstite ga na glavno kućište okomitog glačala na paru te zakrećite u smjeru kazaljke na satu dok sigurno ne sjedne na mjesto.
- 4. KORAK:** Okomito glačalo na paru postavite na ravnu i stabilnu površinu, a zatim ukopčajte i uključite napajanje. Indikator napajanja svijetlit će plavo, što znači da se okomito glačalo na paru zagrijava.
- 5. KORAK:** Dok se okomito glačalo na paru zagrijava, objesite odjevni predmet koji želite glačati.
- 6. KORAK:** Nakon otprilike 30 sekundi zagrijavanja indikator će se isključiti, što znači da je glačalo postiglo potrebnu temperaturu.
- 7. KORAK:** Pritisnite gumb za paru kako biste započeli parno glačanje.
- 8. KORAK:** Glavu za paru (sa sigurno postavljenim nastavkom, ako je potrebno) nježno pritisnite na tkaninu. Odjevni predmet pažljivo glačajte dugim i ravnim pokretima prema dolje kako biste uklonili sve nabore.
- 9. KORAK:** Kada završite s glačanjem, okomito glačalo na paru isključite tako da pritisnete gumb za paru te ga iskopčajte iz napajanja.



**NAPOMENA:** Spremnik za vodu po potrebi dopunite; do maksimalne razine može se napuniti svakih 18 minuta neprekidne upotrebe. Tijekom upotrebe indikator se uključuje i isključuje, naznačujući da okomito glačalo na paru održava temperaturu za glačanje. Pripazite da pri skidanju spremnika za vodu ne dirate glavu za paru.



**OPREZ:** Okomito glačalo na paru zagrijet će se tijekom rada. Budite vrlo oprezni. U spremnik za vodu ulijevajte isključivo vodu.

## Употреба четке

Четка за тканине отвара структурата на тканине за дубље продирање на паре. Идеална је за глачање тежих и већих предмета као што су пресвлаке за автомобил, завјесе, постелјина и софе.



**ОПРЕЗ:** Увјек провјерите је ли се окомито глачало на пару потпуно охладило прије него што на главу за пару поставите додатка или га уклоните с рње.

## Рјешавање проблема

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Окомито глачало на пару се не загријава. Индикатор напajања не свјетли.	Окомито глачало на пару није укључано у струју.	Укључајте окомито глачало на пару у струју и укључите га.
	Окомито глачало није укључено.	Укључајте окомито глачало на пару у струју и укључите га. Индикатор напajања свјетлит ће плаво, што значи да се окомито глачало на пару загријава.
Из окомитог глачања на пару не излази пара.	У spremнику за воду нема довољно воде.	Проверите има ли довољно воде у spremнику за воду.
	Температура воде није довољно висока.	Укључајте окомито глачало на пару, притисните прекрдач за укључивање/искључивање, притисните гumb за пару и оставите да се дозвољено загрије. Загријавање траје приближно 30 секунди.
Окомито глачало на пару испушта необичан звук.	Spremnik за воду није правилно постављен.	Проверите је ли spremnik за воду правилно постављен.
	Spremnik за воду је празан.	Напуните spremnik за воду.

## Спремање

Прије но што их спремите на хладно и сухо мјесто, проверите јесу ли се окомито глачало на пару и наставци охладили те јесу ли чисти и сухи.

Спремник за воду прије спремања треба испразнити.

Кабел никада немојте чврсто наматати око окомитог глачања на пару; лабаво га омотајте како не би дошло до оштећења.

## Технички подаци

Шифра производа: BEL02164

Улаз: 220 – 240 V~ 50 – 60 Hz

Излаз: 1700 W

Капацитет spremника за воду: 360 ml

**BG** | Моля, запазете инструкциите за бђдеци справки.

## Правилно и неправилно



Прије смяна или поставяне на аксесоари исклучете уреда за гладене с пара и извадете шцепела от контакта на електричката мрежа. Винаги држете уреда за гладене с пара за држката.



Не препълвайте резервоара за вода над маркировката за максимално пълнене.

Не поставяйте уреда за гладене с пара твърде близо до повърхността на тъканта и не прилагайте твърде много натиск, тъй като това може да причини повреда.

## Грижа и поддръжка

Приди да опитате каквото и да е почистване или поддръжка, винаги исклучајте уреда за гладене с пара от мрежовото захранване и го оставете да се охладат достаќно (за прибли. 30 минути).

**СТЪПКА 1:** Източете останалата вода от резервоара за вода, след като корпусът на уреда за гладене с пара за дрехи се охладат.

**СТЪПКА 2:** Избършете основниот модул на уреда за гладене с пара с мека, влажна ќърпа и го оставете да изсъхне добре. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи или перилни препарати.

Почиштете аксесоарите в топла сапунена вода, след което внимателно изплакнете и подсушете.

Уредът за гладене с пара и неговите аксесоари не са подходящи за почистване в съдомийна машина.

## Отстраняване на котлен камък от резервоара за вода и отстраняване на варовика

Ако живеете в район с тврда вода, в резервоара за вода или аксесоарите може да започнат да се натрупват калциеви отлагания. Ако това се случи, се препорчува да се използва деминерализирана вода с уреда за гладене с пара.

С течение на времето може да се образува варовик, който да повлияе на работата на уреда за гладене с пара. Препорчуваемо е да отстранявате варовика поне веднж месечно. Използвайте разтвор за отстраняване на варовика, който е подходящ за използване с уреда за гладене с пара. Винаги следвайте инструкциите на производителите.

## Инструкции за употреба

### Приди прва употреба

Приди да свържете към електричката мрежа, почиштете уреда за гладене с пара, като следвате инструкциите, описани в раздела „Грижа и поддръжка“. Оставете уреда за гладене с пара да изпуса пара за около 3 – 4 минути, за да отстраните всички замърсявания, които може да са останали по време на производството. Препорчуваемо е да използвате парата врху старо парче памучен плат, приди да гладите с пара предпочитаната дреха, за да се провери дали са отстранени всички замърсявания.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато използвате уреда за гладене с пара за први път, може да се отдели лека миризма. Това е нормално и скоро ще изчезне. Осигурете достаќно вентилация около уреда за гладене с пара, когато го използвате.

## Работа с уреда за гладене с пара

**СТЪПКА 1:** Проверете дали уредът за гладене с пара е изключен и с изваден щепсел от контакта на електрическата мрежа. Ако е необходимо, прикрепете четката за тъкани 2 в 1 към главата за пара и я фиксирайте на място.

**СТЪПКА 2:** За да свалите резервоара за вода, дръжте уреда за гладене с пара с една ръка. С другата ръка завъртете резервоара за вода по посока, обратна на часовниковата стрелка, докато се отключи, и издърпайте резервоара за вода от основното тяло на уреда за гладене с пара.

**СТЪПКА 3:** Повдигнете капачката на резервоара за вода и с помощта на мерителната кана напълнете резервоара за вода с макс. 360 мл вода. След като го напълните, поставете обратно капачката на резервоара за вода и монтирайте обратно резервоара за вода. За да поставите резервоара за вода обратно, прикрепете го към основното тяло на уреда за гладене с пара, завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира на място.

**СТЪПКА 4:** Поставете уреда за гладене с пара върху равна, стабилна повърхност, след това включете щепсела в контакта на електрическата мрежа и включете уреда. Светлинният индикатор ще светне в синьо, за да сигнализира, че уредът за гладене с пара е в процес на загряване.

**СТЪПКА 5:** Докато уредът за гладене с пара се загрява, закачете дрехата, която ще гладите.

**СТЪПКА 6:** След около 30 секунди загряване светлинният индикатор ще се изключи, за да сигнализира, че уредът за гладене с пара е достигнал необходимата температура.

**СТЪПКА 7:** Натиснете бутона за пара, за да започнете да използвате парата.

**СТЪПКА 8:** Натиснете главата за парата (с приставката, която е здраво поставена, ако е необходимо) внимателно към тъкната. Внимателно изгладете дрехата с пара, като използвате дълги, прави движения надолу, за да премахнете гънките или намачкванията.

**СТЪПКА 9:** След като изгладите дрехата, изключете уреда за гладене с пара, като натиснете бутона за пара и изключите захранването от електрическата мрежа.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Пълнете резервоара за вода, когато е необходимо; едно максимално пълнено осигурява около 18 минути непрекъсната работа. По време на употреба светлинният индикатор ще се включва и изключва, за да сигнализира, че уредът за гладене с пара поддържа температурата си за гладене с пара. Когато изваждате резервоара за вода, внимавайте да не докосвате главата за пара.



**ВНИМАНИЕ:** По време на работа уредът за гладене с пара ще се нагорещи. Проявявайте изключителна предпазливост. Не използвайте нищо друго освен вода, за да пълните резервоара за вода.

## Използване на приставката с четка

Четката за тъкани отваря тъканта на плата за по-дълбоко разпространение на парата. Тя е идеална за гладене с пара на по-тежки и обемисти елементи, като тапицерия на автомобили, завеси, легла и дивани.



**ВНИМАНИЕ:** Винаги се уверявайте, че уредът за гладене с пара се е охладил напълно, преди да добавите или отстраните приставката от главата за пара.

## Отстраняване на неизправности

Проблем	Вероятна причина	Решение
Уредът за гладене с пара не загрява. Светлинният индикатор за захранването не свети.	Уредът за гладене с пара не е включен в електрическата мрежа.	Включете щепсела в контакта на електрическата мрежа и включете уреда за гладене с пара.
	Уредът за гладене с пара не е включен.	Включете щепсела в контакта на електрическата мрежа и включете уреда за гладене с пара. Светлинният индикатор ще светне в синьо, за да сигнализира, че уредът за гладене с пара е в процес на загряване.
От уреда за гладене с пара не излиза пара.	В резервоара за вода няма достатъчно вода.	Уверете се, че в резервоара за вода има достатъчно вода.
	Водата не е достигнала необходимата температура.	Включете уреда за гладене с пара в електрическата мрежа, натиснете бутона за пара и го оставете да загрее достатъчно. Това трябва да отнеме около 30 секунди.
Уредът за гладене с пара издава необичаен звук.	Резервоарът за вода не е стабилно заключен.	Уверете се, че резервоарът за вода е добре поставен на мястото си.
	Резервоарът за вода е празен.	Напълнете резервоара за вода.

## Съхранение

Преди да съхранявате на хладно и сухо място, проверявайте дали уредът за гладене с пара и всички аксесоари са изстинали, чисти и сухи.

Резервоарът за вода трябва да е празен преди съхранение.

Никога не увийте кабела стегнато около уреда за гладене с пара; увийте го хлабаво, за да избегнете повреда.

## Спецификации

Код на продукта: BEL02164

Входна мощност: 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz

Изходна мощност: 1700 W

Капацитет на резервоара за вода: 360 мл

LT | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

## Ką daryti galima ir ko negalima



Prieš keisdami arba pritvirtindami priedus išjunkite drabužių garintuvą ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.  
Visada laikykite drabužių garintuvą už rankenos.

Neperpildykite vandens talpyklos virš maksimalios žymos.  
Nelaikykite drabužių garintuvo per arti ausinio ir nespauskite jo per stipriai, nes tai gali pažeisti audinį.

### Priežiūra

Prieš valymą ar techninę priežiūrą visada atjunkite drabužių garintuvą nuo maitinimo tinklo ir leiskite jam pakankamai atvėsti (apie 30 minučių).

**1 VEIKSMAS.** Drabužių garintuvo pagrindiniam korpusui atvėsus, iš vandens talpyklos išpilkite likusį vandenį.

**2 VEIKSMAS.** Nuvalykite drabužių garintuvo korpusą minkšta, drėgna šluoste ir leiskite visiškai nudžiūti. Nenaudokite šiurkščių ar abrazyvinių valiklių ar plovimo priemonių.

Priedus plaukite šiltu muiluotu vandeniu, gerai nuskalaukite ir išdžiovinkite.

Drabužių garintuvus ir jo priedai netinka plauti indaplovėje.

### Vandens talpyklos nukalkinimas ir kalkių nuosėdų šalinimas

Jei gyvenate vietovėje, kurioje vanduo yra kietas, vandens talpykloje arba prieduose gali pradėti kauptis kalcio nuosėdų. Tokiu atveju su drabužių garintuvu rekomenduojama naudoti demineralizuotą vandenį.

Ilgainiui gali susidaryti kalkių nuosėdų, kurios gali turėti įtakos drabužių garintuvo veikimui. Kalkių nuosėdas rekomenduojama šalinti bent kartą per mėnesį. Naudokite kalkių nuosėdų šalinimo tirpalą, kuris tinka naudoti su drabužių garintuvu. Visada laikykitės gamintojo nurodymų.

### Naudojimo instrukcija

#### Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš prijungdami prie maitinimo tinklo, nuvalykite drabužių garintuvą laikydamiesi skyriuje „Priežiūra“ pateiktų nurodymų.

Palikite drabužių garintuvą garuoti maždaug 3–4 minutes, kad pasišalintų gamybos metu susidarę nešvarumai.

Prieš garinant norimą drabužių rekomenduojama drabužių garintuvą išbandyti ant senos medvilnės skiautės ir patikrinti, ar pasišalino visi nešvarumai.



**PASTABA.** Drabužių garintuvą naudojant pirmą kartą, gali pasklisti šiek tiek kvapo. Tai normalu ir greitai praeis. Naudodami drabužių garintuvą pasirūpinkite pakankamu vėdinimu.

### Drabužių garintuvo naudojimas

**1 VEIKSMAS.** Patikrinkite, ar drabužių garintuvus yra išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo tinklo. Jei reikia, pritvirtinkite ausinių šepetėlį „du viename“ prie garų galvutės (išgirsite spragtelėjimą).

**2 VEIKSMAS.** Norėdami nuimti vandens talpyklą ir nuimkite ją nuo drabužių garintuvo pagrindinio korpuso. Kita ranka sukite vandens talpyklą prieš laikrodžio rodyklę, kol ji atsilsavins, tada stipriai patraukite vandens talpyklą ir nuimkite ją nuo drabužių garintuvo pagrindinio korpuso.

**3 VEIKSMAS.** Nuimkite vandens talpyklos dangtelį ir naudodami matavimo indą įpilkite į vandens talpyklą ne daugiau kaip 360 ml vandens. Įpylę vandens uždėkite vandens talpyklos dangtelį ir įstatykite vandens talpyklą į vietą. Norėdami gražinti vandens talpyklą atgal į vietą, uždėkite ją ant drabužių garintuvo pagrindinio korpuso ir sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol ji užsifiksuos.

**4 VEIKSMAS.** Padėkite drabužių garintuvą ant plokščio, stabilaus paviršiaus, tada prijunkite prie maitinimo tinklo. Jei indikatorius lemputė šviečia mėlynai, vadinasi, drabužių garintuvus įkaišta.

**5 VEIKSMAS.** Kol drabužių garintuvus įkaišta, pakabinkite drabužį, kurį norite garinti.

**6 VEIKSMAS.** Praėjus maždaug 30 sekundžių po įkaitimo, indikatorius lemputė išsijungs, signalizuodama, kad drabužių garintuvus pasiekė reikiamą temperatūrą.

**7 VEIKSMAS.** Norėdami pradėti garinti, paspauskite garų mygtuką.

**8 VEIKSMAS.** Švelniai prilaukskite garų galvutę (su saugiai pridėtu priedu, jei reikia) prie ausinio. Drabužį atsargiai garinkite ilgais, tiesiais, žemyn nukreiptais judesiais, kad pašalintumėte raukšles.

**9 VEIKSMAS:** Baigę garinti drabužį išjunkite drabužių garintuvą paspausdami garų mygtuką ir ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.



**PASTABA.** Pripildykite vandens talpyklą pagal poreikį; vienas pripildymas iki maksimalios žymos suteikia apie 18 min. nepertraukiamo naudojimo. Naudojimo metu indikatorius lemputė cikliškai išsijungs ir išsijungs nurodydama, kad drabužių garintuvus palaiko temperatūrą. Nuimdami vandens talpyklą, nelieskite garų galvutės.



**PERSPĖJIMAS** Garinimo metu drabužių garintuvus yra karštas. Būkite itin atsargūs. Į vandens talpyklą pilkite tik vandenį.

### Šepetėlio naudojimas

Ausinių šepetėlis įsiskverbia tarp ausinio siūlų, kad garai būtų paskleidžiami giliau. Puikiai tinka sunkesniems ir didesniems ausiniams, pvz., automobilių apmušalams, užuolaidoms, patalynai ar sofoms, garinti.



**PERSPĖJIMAS** Prieš uždėdami arba nuimdami priedą nuo garų galvutės, visada įsitikinkite, kad drabužių garintuvus visiškai atvėso.

### Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Drabužių garintuvus nekaista. Indikatorius lemputė nešviečia.	Drabužių garintuvus nėra prijungtas prie maitinimo tinklo.	Prijunkite drabužių garintuvą prie maitinimo tinklo ir įjunkite jį.
	Drabužių garintuvus neįjungtas.	Prijunkite drabužių garintuvą prie maitinimo tinklo ir įjunkite jį. Jei indikatorius lemputė šviečia mėlynai, vadinasi, drabužių garintuvus įkaišta.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Drabužių garintuvus neiškiria garų.	Vandens talpykloje nepakanka vandens.	Jsitikinkite, kad vandens talpykloje yra pakankamai vandens.
	Vanduo nepasiekė reikiamos temperatūros.	Prijunkite drabužių garintuvą prie maitinimo tinklo, paspauskite garų mygtuką ir leiskite jam pakankamai įkaisti. Tai turėtų užtrukti apie 30 sek.
Drabužių garintuvus skleidžia neįprastą garsą.	Vandens talpykla nėra saugiai užrakinta.	Jsitikinkite, kad vandens talpykla yra saugiai įstatyta į vietą.
	Vandens talpykla yra tuščia.	Pripildykite vandens talpyklą.

#### Laikymas

Prieš padėdami į vėsią ir sausą vietą, patikrinkite, ar drabužių garintuvas ir visi priedai yra atvėję, švarūs ir sausi.

Prieš padėdami prietaisą įsitikinkite, kad vandens talpykla yra tuščia.

Aplink drabužių garintuvą niekada nevyniokite laido įtempdami; apvyniokite laisvai, kad nepažeistumėte.

#### Specifikacijos

Gaminio kodas: BEL02164

Įvestis: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Išvestis: 1700 W

Vandens talpyklos talpa: 360 ml

**HU** | Órizzze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

#### Mit tegyen és mit ne tegyen



Tartozékok cseréje vagy felszerelése előtt kapcsolja ki a gőzölökészüléket, és húzza ki a hálózati aljzatból.  
A gőzölökészüléket mindig a fogatúnál fogva tartsa.



Ne töltsse a víztartályt a maximális töltési jelnél tovább.  
Ne helyezze a gőzölökészüléket túl közel a szövet felületéhez, és ne fejtse ki túl nagy nyomást, mivel ez károsodást okozhat.

#### Ápolás és karbantartás

Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a hálózati aljzatból a gőzölökészüléket, és várjon, amíg teljesen lehűl (kb. 30 percig).

**1. LÉPÉS:** A gőzölökészülék főegységének lehűlése után öntse ki a maradék vizet a víztartályból.

**2. LÉPÉS:** A gőzölökészülék főegységét puha, nedves ruhával tisztítsa meg, majd alaposan szárítsa meg. Ne használjon túl erős vagy súroló hatású tisztítószereket.

Tisztítsa meg az összes tartozékot meleg, szappanos vízben, majd alaposan öblítse le és szárítsa meg azokat.

A gőzölökészülék és kiegészítői nem mosogathatók mosogatógépben.

#### A víztartály vízkömentesítése és a vízkő eltávolítása

Ha a lakóhelyén kemény a csapvíz, a víztartály vagy a tartozékok belsejében vízkőlerakódások alakulhatnak ki. Ebben az esetben ajánlott desztillált vizet használni a gőzölökészülékben. Idővel vízkő alakulhat ki, és befolyásolhatja a gőzölökészülék teljesítményét. Ajánlott havonta legalább egyszer eltávolítani a vízkövet. Olyan vízkőeltávolító oldatot használjon, amely alkalmas gőzölökészülékkel való használatra. Mindig kövesse a gyártó utasításait.

#### Használati útmutató

##### Az első használat előtt

Mielőtt a gőzölökészüléket a hálózati aljzathoz csatlakoztatja, tisztítsa meg az „**Ápolás és karbantartás**” című részben leírtak szerint.

Hagyja a gőzölökészüléket kb. 3–4 percig gőzölni, hogy eltávolítsa a gyártás során esetleg lerakódott szennyeződéseket.

Ajánlatos a kívánt ruhadarab gőzölése előtt egy régi pamutdarabot gőzölni, hogy ellenőrizzük, hogy a szennyeződések eltávolításra kerültek-e.



**MEGJEGYZÉS:** A gőzölökészülék első használatakor enyhe szag keletkezhet. Ez normális jelenség, és rövid időn belül elmúlik. Használat közben biztosítson megfelelő szellőzést a gőzölökészülék körül.

#### A gőzölökészülék használata

**1. LÉPÉS:** Ellenőrizze, hogy a gőzölökészülék ki van-e kapcsolva, és ki van-e húzva a hálózati aljzatból. Szükség esetén illessze a 2 az 1-ben szövetkefére a gőzkibocsátó fejhez, és rögzítse a helyére.

**2. LÉPÉS:** A víztartály eltávolításához tartsa stabilan egy kézzel a gőzölökészüléket. A másik kezével fogassa el a víztartályt az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg ki nem nyílik, majd húzza ki a víztartályt a gőzölökészülék fő egységéből.

**3. LÉPÉS:** Emelje fel a víztartály kupakját, és a mérőedény segítségével töltsön bele maximum 360 ml vizet. Ha megtelt, cserélje ki a víztartály kupakját, és helyezze vissza a víztartályt. A víztartály visszahelyezéséhez rögzítse azt a gőzölökészülék főegységéhez, majd fogassa el óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattann.

**4. LÉPÉS:** Helyezze a gőzölökészülék elöleget sík, stabil felületre, és csatlakoztassa, majd kapcsolja be a hálózati áramforrásról. A jelzőfény kék fénye jelzi, hogy a gőzölökészülék melegszik.

**5. LÉPÉS:** Amíg a gőzölökészülék előmelegszik, akassza fel a gőzölni kívánt ruhadarabot.

**6. LÉPÉS:** Kb. 30 másodperces előmelegítés után a jelzőfény kialszik, és jelzi, hogy a gőzölökészülék elérte a kívánt hőmérsékletet.

**7. LÉPÉS:** A gőzölés megkezdéséhez nyomja meg a gőz gombot.

**8. LÉPÉS:** Nyomja a gőzkibocsátó fejet (szükség esetén a biztonságosan csatlakoztatott tartozékkal együtt) óvatosan a szövethez. A gyűrődések eltávolítása érdekében hosszú, egyenes, lefelé irányuló mozdulatokkal óvatosan gözölje a ruhát.

**9. LÉPÉS:** Miután befejezte a ruha gőzölését, kapcsolja ki a gőzölökészüléket a gőz gomb megnyomásával, és húzza ki a hálózati áramforrásból.



**MEGJEGYZÉS:** Szükség szerint töltsse fel a víztartályt; egy max. feltöltés kb. 18 perc folyamatos használatot tesz lehetővé. Használat közben a készenlélet jelző zöld lámpa időnként be- és kikapcsol, jelezve, hogy a gőzölökészülék fenntartja a hőmérsékletet. A víztartály eltávolításakor ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a gőzkibocsátó fejhez.



**FIGYELMEZTETÉS:** Használat közben a gőzölökészülék felmelegszik. Fokozott körültekintés javasolt. A víztartályt kizárólag vízzel töltsse fel.

#### A kefetartozék használata

A szövetkefe megnyitja a szövést a gőz mélyebb eloszlásához. Ideális nehezebb és vastagabb textiliák, például autókárpitok, függönyök, ágyneműk és kanapék gőzöléséhez.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt a tartozékot a gőzkibocsátó fejre helyezné vagy eltávolítaná, mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a gőzölökészülék teljesen lehűt.

#### Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gőzölökészülék nem melegszik fel. A jelzőfény nem világít.	A gőzölökészülék nem csatlakozik a hálózati tápellátáshoz.	Csatlakoztassa a gőzölökészüléket a hálózati aljzathoz, és kapcsolja be.
	A gőzölökészülék nincs bekapcsolva.	Csatlakoztassa a gőzölökészüléket a hálózati aljzathoz, és kapcsolja be. A jelzőfény kék fénye jelzi, hogy a gőzölökészülék melegszik.
A gőzölökészülék nem bocsát ki gőzt.	Nincs elegendő mennyiségű víz a víztartályban.	Győződjön meg róla, hogy megfelelő mennyiségű víz van a víztartályban.
	A víz nem érte el a kívánt hőmérsékletet.	Csatlakoztassa a gőzölökészüléket a hálózati tápellátáshoz, nyomja meg a gőz gombot, és hagyja, hogy megfelelően előmelegedjen. Ez kb. 30 másodpercet vesz igénybe.
A gőzölökészülék rendellenes hangot ad ki.	A víztartály nincs megfelelően rögzítve.	Győződjön meg arról, hogy a víztartály megfelelően a helyére van-e nyomva.
	A víztartály üres.	Töltsse újra be a víztartályt.

#### Tárolás

A gőzölökészüléket tárolja hűvös, száraz helyen, és tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék és a tartozékai lehűltek, tiszták és szárazak.

A víztartályt tárolás előtt ki kell üríteni.

Soha ne tekerje a kábelt szorosan a gőzölökészülék köré; a károsodás elkerülése érdekében lazán tekerje fel.

#### Műszaki adatok

Termékkód: BEL02164

Bemenet: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Kimenet: 1700 W

Víztartály úrtartalma: 360 ml

**LV** | Saglabajiet norādījumus turpmākām uzziņām.

#### Ko darīt un ko nedarīt



Pirms piederumu maiņas vai apkopes vienmēr atvienojiet apģērbu tvaicētāju un atvienojiet to no strāvas padeves. Vienmēr turiet apģērbu tvaicētāju aiz roktura.



Nepieplūdiēt ūdens tvertnei pāri maks. Uzplūdes marķējumam. Neturiet apģērbu tvaicētāju pārāk tuvu auduma virsmai un nespiediet ar pārāk lielu spiedienu, jo tas var radīt bojājumus.

#### Uzturēšana un apkope

Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet apģērbu tvaicētāju no elektrotīkla un ļaujiet tam pietiekami atdzist (apm. 30 minūtes).

**1. DARBĪBA:** Brīdi, kad apģērbu tvaicētājs ir atdzisis, no iztukšojiet ūdens tvertnes atlikušo ūdeni.

**2. DARBĪBA:** Noslaukiet apģērbu tvaicētāja galveno vienību ar mikro, mitru drānu un rūpīgi nosusiniet. Nelietojiet rauņpus vai abrazīvus tīrīšanas vai mazgāšanas līdzekļus.

Piederumus mazgājiet siltā ziepjūdenī, tad tos noskalojiet un kārtīgi nosusiniet.

Apģērbu tvaicētājs un tā piederumi nav piemēroti mazgāšanai trauku mazgājamā mašīnā.

#### Ūdens tvertnes atkalīdošana un kalķakmens noņemšana

Ja dzivojiet apgabalā, kurā ir ciets ūdens, ūdens tvertnei vai piederumos var sākt veidoties kalcija nogulsnes. Šādā gadījumā apģērbu tvaicētājā ieteicams izmantot demineralizētu ūdeni.

Laika gaitā var izveidoties kalķakmens un tas var ietekmēt apģērbu tvaicētāja veiktspēju. Katlakmeni ieteicams noņemt vismaz reizi mēnesī. Izmantojiet apģērbu tvaicētājam piemērotu katlakmens noņemšanas šķīdumu. Vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus.

#### Lietošanas norādījumi

Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms pieslēgšanās elektrotīklam notīriet apģērbu tvaicētāju, ievērojot sadaļā **"Uzturēšana un apkope"** minētos norādījumus.

Tvaicēšanu ar apģērbu tvaicētāju veiciet aptuveni 3–4 minūtes, lai atdalītos ražošanas laikā palikušie piemaisījumi.

Pirms vēlamā apģērbu tvaicēšanas ieteicams iztvaicēt vecu kokvilnas gabalu, lai pārbaudītu, neizdalās piemaisījumi.



**PIEZĪME:** Apģērbu tvaicētāja pirmajā lietošanas reizē var būt jūtama neliela smaka. Tas ir normāli un drīz tas pazudīs. Lietojot apģērbu tvaicētāju, jānodrošina pietiekama ventilācija.

### Apģērbu tvaicētāja lietošana

- DARBĪBA:** Pārbaudiet, vai apģērbu tvaicētājs ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla. Nepieciešamības gadījumā piestipriniet "Divi vienā" auduma suku tvaicēšanas galvai un nofiksējiet to pozīcijā.
- DARBĪBA:** Lai noņemtu ūdens tvertni, cieši satveriet apģērbu tvaicētāju ar vienu roku. Ar otru roku pagrieziet ūdens tvertni pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz tā atbloķējas un izvelciet ūdens tvertni no apģērbu tvaicētāja galvenā korpusa.
- DARBĪBA:** Paceliet ūdens tvertnes vāciņu un ar mērīšanas krūzi, piepildiet ūdens tvertni ar maks. 360 ml ūdens. Kad tvertne ir pilna, nomainiet tās vāciņu un ievietojiet ūdens tvertni ierīcē. Lai nostiprinātu ūdens tvertni, ievietojiet to apģērbu tvaicētāja galvenajā korpusā, pagrieziet pulksteņa rādītāju virzienā, līdz tā droši nofiksējas pozīcijā.
- DARBĪBA:** Novietojiet apģērbu tvaicētāju uz līdzenas, stabilas virsmas, tad to pievienojiet un pievienojiet strāvas padevei. Indikatora lampiņa spīdēs zilā krāsā, signalizējot, ka apģērbu tvaicētājs uzkarst.
- DARBĪBA:** Kamēr apģērbu tvaicētājs uzkarst, pakariet tvaicējamo apģērbu.
- DARBĪBA:** Pēc aptuveni 30 uzsilšanas sekundēm indikators izslēgsies, norādot, ka apģērbu tvaicētājs ir sasniedzis nepieciešamo temperatūru.
- DARBĪBA:** Nospiediet tvaicēšanas pogu, lai sāktu tvaicēt.
- DARBĪBA:** Viegli spiediet tvaicēšanas galvu pret audumu (ja nepieciešams, ar stiprinājumu drošā vietā). Uzmaniģi tvaicējiet apģērbu, veicot garas, taisnas, lejup vērstas kustības, lai izgludinātu grumbas vai krokas.
- DARBĪBA:** Brīdī, kad apģērbs ir iztvaicēts, izslēdziet apģērbu tvaicētāju, nospiežot tvaicēšanas pogu un atvienojiet to no elektrotīkla.



**PIEZĪME:** Nepieciešamības gadījumā uzpildiet ūdens tvertni; maks. Uzpilde nodrošina aptuveni 18 minūšu nepārtrauktu lietošanu. Gatavošanas laikā indikators pārmaiņus spīd un nodziest, norādot, ka apģērbu tvaicētājs uztur temperatūru. Noņemot ūdens tvertni, uzmanieties, lai nepieskartos tvaicēšanas galvai.



**UZMANĪBU:** Darbības laikā apģērbu tvaicētājs sakarst. Esiet ļoti piesardzīgi. Ūdens tvertnes uzpildei lietojiet tikai ūdeni.

### Sukas uzgaļa lietošana

Auduma suka nodrošina dziļāku tvaika difūziju audumā. Tā ir ideāli piemērota smagākus un apjomīgāku priekšmetu, piemēram, automašīnas polsterējuma, aizkaru, gultas piederumu un divānu tvaicēšanai.



**UZMANĪBU:** Pirms uzgaļa pievienošanas vai atvienošanas no tvaicēšanas galvas pārliecinieties, ka apģērbu tvaicētājs ir pilnībā atdzisis.

### Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Apģērbu tvaicētājs neuzkarst. Indikators nespīd.	Apģērbu tvaicētājs nav pieslēgts strāvas padevei.	Pievienojiet apģērbu tvaicētāju strāvas padeves avotam un ieslēdziet.
	Apģērbu tvaicētājs nav ieslēgts.	Pievienojiet apģērbu tvaicētāju strāvas padeves avotam un ieslēdziet. Indikatora lampiņa spīdēs zilā krāsā, signalizējot, ka apģērbu tvaicētājs uzkarst.
No apģērbu tvaicētāja neplūst tvaiks.	Nepietiekams ūdens daudzums tvertnē.	Pārliecinieties, ka ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
	Ūdens nav sasniedzis nepieciešamo temperatūru.	Pievienojiet apģērbu tvaicētāju strāvas padevei, nospiediet tvaicēšanas pogu un ļaujiet tam pietiekami uzsilst. Procesam vajadzētu ilgt aptuveni 30 sekundes.
Apģērbu tvaicētājs rada neparastu skaņu.	Ūdens tvertne nav droši nofiksēta.	Pārliecinieties, vai ūdens tvertne ir droši nofiksēta pozīcijā.
	Ūdens tvertne ir tukša.	Uzpildiet ūdens tvertni.

### Glabāšana

Pirms uzglabāšanas vēsā, sausā vietā pārbaudiet, vai apģērbu tvaicētājs un piederumi ir vēsi, tīri un sausi.

Pirms uzglabāšanas pārliecinieties, ka ūdens tvertni ir tukša.

Nekādā gadījumā neapņīniet strāvas vadu cieši ap apģērbu tvaicētāju; aptīniet to brīvi, lai neradītu bojājumus.

### Specifikācijas

Izstrādājuma kods: BEL02164

Ieejas jauda: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Izejas jauda: 1700 W

Ūdens tvertnes tilpums: 360 ml

EE | Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

## Mida teha ja mida mitte teha



Enne tarvikute vahetamist või paigaldamist lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Hoidke rõivaaurutit alati käepidemest.

Ärgetäitke veepaaki üle maksimaalse täitetaseme märgi. Ärge asetage rõivaaurutit liiga lähedale kangale ega avaldage liigset survet, kuna see võib kangast kahjustada.

## Hoolidus ja korrashoid

Enne mis tahes puhastust või hoolidust tõmmake rõivaauruti alati vooluvõrgust välja ja laske sellel piisavalt jahtuda (umbes 30 minutit).

- 1. SAMM.** Kui rõivaauruti on jahtunud, eemaldage veepaagist järelejäänud vesi.
- 2. SAMM.** Pühkige rõivaauruti põhiseadet pehme niiske lapiga ja laske sellel täielikult kuivada. Ärge kasutage tugevatoimelisi ega abrasiivseid puhastusaineid või traatnustikke. Puhastage tarvikuid sooja seebiveega ning loputage ja kuivatage põhjalikult. Rõivaaurutit ja selle tarvikuid ei tohi pesta nõudepesumasinas.

## Veepaagi katlakivi eemaldamine ja katlakivi eemaldamine

Kareda veega piirkonnas võivad veepaaki või tarvikutele koguneda kaltsiumisetted. Sellisel juhul on soovitatav rõivaaurutis kasutada demineraliseeritud vett. Katlakivi võib aja jooksul koguneda ja mõjutada rõivaauruti jõudlust. Soovitatav on eemaldada katlakivi vähemalt üks kord kuus. Kasutage katlakivi eemaldamise lahust, mis sobib rõivaaurutiga kasutamiseks. Järgige alati tootja juhiseid.

## Kasutusjuhend

### Enne esmakordset kasutamist

Enne vooluvõrguga ühendamist puhastage rõivaauruti, järgides jaotises **Hoolidus ja puhastamine** toodud juhiseid. Laske rõivaaurutil umbes 3–4 minutit auru väljastada, et eemaldada tootmise käigus sellesse jääda võinud mustus. Mustuse kadumise kontrollimiseks on soovitatav enne soovitud rõiva aurutamist aurutada vana puuvillast riietükki.



**MÄRKUS.** Kui kasutate rõivaaurutit esimest korda, võib sellest eralduda veidi lõhna. See on normaalne ja kaob peagi. Jälgige, et auruti kasutamise ajal on ümbrus piisavalt õhutatud.

## Rõivaauruti kasutamine

- 1. SAMM.** Veenduge, et rõivaauruti oleks välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud. Vajadusel kinnitage aurupihustile kaks ühes riidehari ja fikseerige see oma kohale.
- 2. SAMM.** Veepaagi eemaldamiseks hoidke riideaurutit ühe käega paigal. Teise käega keerake veepaaki vastupäeva, kuni see lukustusest vabastatakse, ja tõmmake veepaak kindlalt auruti põhiosast eemale.
- 3. SAMM.** Tõstke veepaagi kork üles ja täitke paak mõõtekannu abiga maksimaalselt 360 ml veega. Kui veepaak on täis, sulgege kork ja paigutage paak tagasi oma kohale. Veepaagi tagasipanekuks kinnitage see rõivaauruti põhikorpuse külge, keerake seda päripäeva, kuni see kindlalt oma kohale lukustub.
- 4. SAMM.** Asetage rõivaauruti tasasele, kindlale pinnale ja ühendage see vooluvõrku. Indikaatorlamp süttib siniselt, andes märku, et rõivaauruti eelsoojeneb.
- 5. SAMM.** Rõivaauruti eelsoojenemise ajal riputage üles riideese, mida soovite aurutada.
- 6. SAMM.** Pärast umbes 30 sekundit eelsoojenemist lülitub indikaatorlamp välja, andes märku, et rõivaauruti on saavutanud nõutud temperatuuri.
- 7. SAMM.** Aurutamiseks vajutage aurunuppu.
- 8. SAMM.** Aurutamise alustamiseks vajutage aurupea (vajadusel kindlalt oma kohale kinnitatud lisatarvikuga) õrnalt vastu kangast. Kortsude või voldide eemaldamiseks aurutage rõivast ettevaatlikult pikkade, sirgete ja allapoole suunatud liigutustega.
- 9. SAMM.** Kui rõivas on aurutatud, lülitage rõivaauruti aurunupule vajutades välja ja tõmmake pistik seinakontaktist välja.



**MÄRKUS.** Täitke veepaak uuesti vastavalt vajadusele; ühest maksimumpiirini täitmisest piisab umbes 18 minutiks pidevaks kasutamiseks. Kasutamise ajal lülitub indikaatorlamp vaheldumisi sisse ja välja, näidates, et rõivaauruti hoiab aurutamiseks temperatuuri. Jälgige veepaaki eemaldades, et te ei puudutaks aurupead.



**ETTEVAATUST!** Kasutamise ajal läheb rõivaauruti kuumaks. Olge äärmiselt ettevaatlik. Ärge kasutage veepaagi täitmiseks muud kui vett.

## Harjaotsaku kasutamine

Tekstiilihari avab kanga koe, et aur pääseks sügavamale. See sobib ideaalselt raskemate ja kogukamate esemete aurutamiseks, nagu auto istmekatted, kardinad, voodipesu ja diivanid.



**ETTEVAATUST!** Enne tarviku lisamist või aurupealt eemaldamist laske rõivaaurutil täielikult jahtuda.

## Tõrkeotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Rõivaauruti ei kuumene. Toite märgutuli ei sütti.	Rõivaauruti ei ole vooluvõrku ühendatud.	Ühendage rõivaauruti vooluvõrku ja lülitage see sisse.
	Rõivaauruti ei ole sisse lülitatud.	Ühendage rõivaauruti vooluvõrku ja lülitage see sisse. Indikaatorlamp süttib siniselt, andes märku, et rõivaauruti eelsoojeneb.
Rõivaaurutist ei eraldu auru.	Veepaagis ei ole piisavalt vett.	Veenduge, et veepaagis on piisavalt vett.
	Vesi ei ole saavutanud nõutud temperatuuri.	Ühendage rõivaauruti vooluvõrku, vajutage aurunuppu ja laske seadmel piisavalt eelsoojendada. See peaks võtma umbes 30 sekundit.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Rõivaauruti teeb ebavalist häälet.	Veepaak ei ole kindlalt oma kohale lukustatud.	Veenduge, et veepaak oleks kindlalt oma kohale lukutatud.
	Veepaak on tühi.	Täitke veepaak.

## Hoiustamine

Enne jahedat ja kuivas kohas hoiustamist kontrollige, et rõivaauruti ja tarvikud oleksid jahedad, puhtad ja kuivad.

Enne hoiustamist peab veepaak tühi olema.

Ärge kunagi keerake juhete tugevalt ümber rõivaauruti; kahjustuste vältimiseks keerake see lõdvalt.

## Tehnilised andmed

Tootekood: BELO2164

Sisend: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Väijund: 1700 W

Veepaagi maht: 360 ml

**GR** | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Τι πρέπει και τι δεν πρέπει να κάνετε



Απενεργοποιήστε τον ατμοκαθαριστή ρούχων και αποσυνδέστε τον από την κεντρική παροχή ρεύματος προτού αλλάξετε ή τοποθετήσετε αξεσουάρ.  
Κρατάτε πάντα τον ατμοκαθαριστή ρούχων από τη λαβή.



Μην γεμίζετε το δοχείο νερού πάνω από την ένδειξη μέγιστης πλήρωσης.  
Μην τοποθετείτε τον ατμοκαθαριστή ρούχων πολύ κοντά στην επιφάνεια του υφάσματος και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση, καθώς μπορεί να προκληθεί φθορά.

## Φροντίδα και συντήρηση

Προτού επιχειρήσετε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέετε πάντα τον ατμοκαθαριστή ρούχων από την κεντρική παροχή ρεύματος και αφήνετέ τον να κρυώσει επαρκώς (για περίπου 30 λεπτά).

**ΒΗΜΑ 1:** Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στο δοχείο νερού μόλις κρυώσει το κύριο σώμα του ατμοκαθαριστή ρούχων.

**ΒΗΜΑ 2:** Σκουπίστε την κύρια μονάδα του ατμοκαθαριστή ρούχων με ένα μαλακό, υγρό πανί και αφήστε τη να στεγνώσει καλά. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αποεστικά καθαριστικά ή απορρυπαντικά.

Καθαρίστε τα αξεσουάρ με ζεστό σαπουνόνερο, ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.

Ο ατμοκαθαριστής ρούχων και τα αξεσουάρ του δεν είναι κατάλληλα για χρήση σε πλυντήριο πάτων.

## Αφαλάτωση του δοχείου νερού και αφαίρεση αλάτων

Αν κατοικείτε σε περιοχή με σκληρό νερό, μπορεί να αρχίσουν να συσσωρεύονται εναποθέσεις ασβεστίου στο εσωτερικό του δοχείου νερού ή στα εξαρτήματα. Σε αυτήν την περίπτωση, συνιστάται η χρήση αποιονισμένου νερού με τον ατμοκαθαριστή ρούχων.

Με την πάροδο του χρόνου μπορεί να αναπτυχθούν άλατα και να επηρεάσουν την απόδοση του ατμοκαθαριστή ρούχων. Συνιστάται να αφαιρείτε τα άλατα τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα αφαίρεσης αλάτων κατάλληλο για χρήση με τον ατμοκαθαριστή ρούχων. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.

## Οδηγίες χρήσης

### Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν από τη σύνδεση στην κεντρική παροχή ρεύματος, καθαρίστε τον ατμοκαθαριστή ρούχων ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα με τίτλο «Φροντίδα και συντήρηση».

Αφήστε τον ατμοκαθαριστή ρούχων να βγάλει ατμό για περίπου 3–4 λεπτά για να απομακρυνθούν τυχόν ακαθαρσίες που έμειναν κατά την κατασκευή.

Συνιστάται να δοκιμάσετε τη συσκευή σε ένα παλιό βαμβάκερο ύφασμα προτού τη χρησιμοποιήσετε σε ρούχο, για να σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν ακαθαρσίες.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν χρησιμοποιήσετε τον ατμοκαθαριστή ρούχων για πρώτη φορά, μπορεί να υπάρξει μια ελαφριά μυρωδιά. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει σύντομα. Φροντίστε να αφήνετε περιθώριο για επαρκή εξαερισμό γύρω από τον ατμοκαθαριστή ρούχων όταν τον χρησιμοποιείτε.

## Χρήση του ατμοκαθαριστή ρούχων

**ΒΗΜΑ 1:** Ελέγξτε ότι ο ατμοκαθαριστής ρούχων είναι απενεργοποιημένος και αποσυνδεδεμένος από την κεντρική παροχή ρεύματος. Αν χρειάζεται, συνδέστε τη βούρτσα υφασμάτων 2 σε 1 στην κεφαλή ατμού και ασφαλίστε τη στη θέση της.

**ΒΗΜΑ 2:** Για να αφαιρέσετε το δοχείο νερού, κρατήστε σταθερό τον ατμοκαθαριστή ρούχων με το ένα χέρι. Με το άλλο χέρι, στρίψτε το δοχείο νερού αριστερόστροφα μέχρι να ξεκλειδώσει και τραβήξτε το δοχείο νερού με δύναμη μακριά από το κύριο σώμα του ατμοκαθαριστή ρούχων.

**ΒΗΜΑ 3:** Ανασηλώστε το πώμα του δοχείου νερού και χρησιμοποιώντας την κανάτα μέτρησης, γεμίστε το δοχείο νερού με 360 ml νερού το μέγιστο. Όταν γεμίσει, επανατοποθετήστε το πώμα στο δοχείο νερού και τοποθετήστε το δοχείο νερού στη θέση του. Για να επανατοποθετήσετε το δοχείο νερού, συνδέστε το στο κύριο σώμα του ατμοκαθαριστή ρούχων, περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση το.

**ΒΗΜΑ 4:** Τοποθετήστε τον ατμοκαθαριστή ρούχων πάνω σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια και, στη συνέχεια, συνδέστε τον στην κεντρική παροχή ρεύματος και ενεργοποιήστε τον. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει με μπλε χρώμα για να υποδείξει ότι ο ατμοκαθαριστής ρούχων προθερμαίνεται.

**ΒΗΜΑ 5:** Κατά την προθέρμανση του ατμοκαθαριστή ρούχων, κρεμάστε το ρούχο.

**ΒΗΜΑ 6:** Μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα προθέρμανσης, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα σβήσει για να υποδείξει ότι ο ατμοκαθαριστής ρούχων έχει φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία.

**ΒΗΜΑ 7:** Πατήστε το κουμπί ατμού για να ξεκινήσετε τον ατμό.

**ΒΗΜΑ 8:** Πιέστε από τη κεφαλή ατμού (με το εξάρτημα καλά στερεωμένο στη θέση του, εάν απαιτείται) πάνω στο ύφασμα. Σιδερλώστε προσεκτικά με ατμό το ρούχο με μεγάλες, ευθείες κινήσεις προς τα κάτω, για να αφαιρέσετε τυχόν ζάρες ή τσιγκιές.

**ΒΗΜΑ 9:** Μόλις το ρούχο έχει περαστεί με ατμό, απενεργοποιήστε τον ατμοκαθαριστή ρούχων πατώντας το κουμπί ατμού και αποσυνδέστε τον από την παροχή ρεύματος.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Γεμίστε ξανά το δοχείο νερού όπως και όταν απαιτείται. Μια μέγιστη πλήρωση προσφέρει περίπου 18 λεπτά συνεχούς χρήσης. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η ενδεικτική λυχνία ανάβει και σβήνει, υποδεικνύοντας ότι ο ατμοκαθαριστής ρούχων διατηρεί τη θερμοκρασία. Όταν αφαιρέτε το δοχείο νερού, προσέξτε να μην αγγίξετε την κεφαλή ατμού.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ο ατμοκαθαριστής ρούχων θα ζεσταθεί. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί. Μην χρησιμοποιείτε τίποτα άλλο εκτός από νερό για να γεμίσετε το δοχείο νερού.

#### Χρήση του εξαρτήματος βούρτσας

Η βούρτσα υφασμάτων «ανοίγει» την ύφανση του υφάσματος για βαθύτερη διάχυση του ατμού. Είναι ιδανική για να καθαρίζετε με ατμό βαρύτερα και πιο ογκώδη αντικείμενα, όπως ταπεταρίες αυτοκινήτων, κουρτίνες, κλινοσκεπάσματα και καναπέδες.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να εξασφαλίσετε πάντα ότι ο ατμοκαθαριστής ρούχων έχει κρυώσει εντελώς πριν από την προσθήκη ή την αφαίρεση του εξαρτήματος από την κεφαλή ατμού.

#### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο ατμοκαθαριστής ρούχων δεν θερμαίνεται. Η ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει.	Ο ατμοκαθαριστής ρούχων δεν είναι συνδεδεμένος στην κεντρική παροχή ρεύματος.	Συνδέστε και ενεργοποιήστε τον ατμοκαθαριστή ρούχων στην κεντρική παροχή ρεύματος.
	Ο ατμοκαθαριστής ρούχων δεν είναι ενεργοποιημένος.	Συνδέστε και ενεργοποιήστε τον ατμοκαθαριστή ρούχων στην κεντρική παροχή ρεύματος. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει με μπλε χρώμα για να υποδείξει ότι ο ατμοκαθαριστής ρούχων προθερμαίνεται.
Δεν βγαίνει ατμός από τον ατμοκαθαριστή ρούχων.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.
	Το νερό δεν έχει φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία.	Συνδέστε τον ατμοκαθαριστή ρούχων στην κεντρική παροχή ρεύματος, πατήστε το κουμπί ατμού και αφήστε τον να προθερμανθεί επαρκώς. Αυτό θα πρέπει να διαρκέσει περίπου 30 δευτερόλεπτα.
Ο ατμοκαθαριστής ρούχων κάνει ένα μη φυσιολογικό ήχο.	Το δοχείο νερού δεν έχει ασφαλιστεί καλά.	Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του.
	Το δοχείο νερού είναι άδειο.	Γεμίστε εκ νέου το δοχείο νερού.

#### Αποθήκευση

Πριν από την αποθήκευση σε δροσερό, ξηρό μέρος, ελέγξτε ότι ο ατμοκαθαριστής ρούχων και τυχόν εξαρτήματα είναι κρύα, καθαρά και στεγνά. Το δοχείο νερού θα πρέπει να είναι άδειο πριν από την αποθήκευση. Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο σφραγιά γύρω από τον ατμοκαθαριστή ρούχων, τυλίγετέ το χαλαρά για να μην προκληθεί ζημιά.

#### Προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος: BEL02164  
Είσοδος: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Εξόδος: 1700 W  
Χωρητικότητα δοχείου νερού: 360 ml

DK | Gem vejledningen til fremtidig reference.

#### Ανεβατα brug



Sluk stofdamperen, og tag stikket ud af stikkontakten, før du udskifter eller monterer tilbehør. Hold altid stofdamperen i hånden.



Undgå at fylde vandbeholderen op over mærket for maks. påfyldning. Undgå at placere stofdamperen for tæt på stoffets overflade eller presse for hårdt, da dette kan beskadige stoffet.

#### Περίεξη και περιεξηολδελσε

Φόρ άο άεγυνηρ άο ρεγόρε eller περιεξηολδε, skal du altid tage stofdamperen ud af stikkontakten og lade den kóle tilstrækkeligt af (i ca. 30 minutter).

**TRIN 1:** Tøm vandbeholderen for eventuelt resterende vand, når stofdamperens hoveddel er kólet af.

**TRIN 2:** Tør stofdamperens hoveddel af med en blød, fugtig klud, og lad den tørre helt. Brug ikke skrapple eller stærke rengøringsmidler eller vaskemidler.

Rengør tilbehøret i varmt vand med opvaskemiddel, og skyl og tør grundigt.

Stofdamperen og dens tilbehør er ikke egnet til opvaskemaskine.

#### Αφκαλκνηγή άο vandbeholderen

Hvis du bor i et område med hårdt vand, kan der dannes kalkaflejringer i vandbeholderen eller på tilbehøret. Hvis dette sker, anbefales det at bruge demineraliseret vand med stofdamperen.

Kalkaflejringer kan udvikles over tid og påvirke stofdamperens ydeevne. Det anbefales at afkalke mindst én gang om måneden. Brug et kalkfjernerende middel, der er velegnet til brug med stofdamperen. Følg altid producentens anvisninger.

#### Brugsanvisning

##### Φόρ første brug

Φόρ άο tilslutter stofdamperen til stikkontakten, skal den rengøres i henhold til anvisningerne i afsnittet **"Περίεξη και περιεξηολδελσε"**.

Lad stofdamperen dampe i ca. 3–4 minutter for at fjerne eventuelle urenheder, der måtte være tilbage fra fremstillingen.

Det anbefales, at du damper et gammelt stykke bomuld, før du damper dit foretrukne stykke tøj, for at sikre, at eventuelle urenheder fjernes.



**BEMÆRK:** Når du bruger stofdamperen for første gang, kan der blive udsendt en svag lugt. Dette er normalt og vil hurtigt forsvinde. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation omkring stofdamperen, når den er i brug.

### Brug af stofdamperen

**TRIN 1:** Kontrollér, at stofdamperen er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten. Sæt om nødvendigt 2-i-1 stofbørsten på dampovedet, og fastgør den.

**TRIN 2:** Tag vandbeholderen af ved at holde stofdamperen stille med den ene hånd. Drej vandbeholderen med den anden hånd mod uret, indtil den låses op, og træk med et fast greb vandbeholderen væk fra stofdamperens hoveddel.

**TRIN 3:** Løft låget til vandbeholderen, og brug målebægeret til at påfylde maks. 360 ml vand i vandbeholderen. Når den er fuld, skal du sætte låget på og montere vandbeholderen igen. Vandbeholderen monteres igen ved at fastgøre den til stofdamperens hoveddel og dreje den med uret, indtil den låses sikkert på plads.

**TRIN 4:** Anbring stofdamperen på en flad, stabil overflade, tilsit den, og tænd for strømmen. Indikatoren lyser blåt for at angive, at stofdamperen varmer op.

**TRIN 5:** Mens stofdamperen varmer op, hænges det tøj, der skal dampes, op.

**TRIN 6:** Efter ca. 30 sekunders opvarmning vil indikatoren stoppe med at lyse for at angive, at stofdamperen har nået en passende temperatur.

**TRIN 7:** Tryk på dampknappen for at påbegynde dampningen.

**TRIN 8:** Tryk dampovedet forsigtigt mod stoffet (med eventuelt tilbehør sikkert fastgjort). Damp forsigtigt tøj i lange, lige og nedadgående bevægelser for at fjerne eventuelle rynker eller folder.

**TRIN 9:** Når tøjet er blevet dampet, skal du slukke stofdamperen ved at trykke på dampknappen og tage stikket ud af stikkontakten.



**BEMÆRK:** Genopfyld vandbeholderen efter behov ifølge anvisningerne; en maks. påfyldning giver ca. 18 minutters kontinuerligt brug. Under brug tænder og slukker indikatoren for at angive, at stofdamperen opretholder en passende temperatur til dampning. Undgå at røre ved dampovedet, når vandbeholderen fjernes.



**FORSIGTIG:** Stofdamperen vil blive meget varm under brug. Udvis stor forsigtighed. Fyld kun beholderen med vand.

### Brug af børstetilbehør

Stofbørsten åbner stoffets vævning for bedre spredning af dampen. Den er ideel til dampning af tungere og mere u håndterlige genstande som f.eks. sædebetræk i biler, gardiner, sengetøj og sofaer.



**FORSIGTIG:** Lad altid stofdamperen køle helt af, før tilbehøret monteres eller fjernes fra dampovedet.

### Fejlfinding

Problem	Mulige årsager	Løsning
Stofdamperen varmer ikke op. Indikatoren lyser ikke.	Stofdamperen er ikke sat i stikkontakten.	Tilslut stofdamperen til strømforsyningen, og tænd den.
	Stofdamperen er ikke tændt.	Tilslut stofdamperen til strømforsyningen, og tænd den. Indikatoren lyser blåt for at angive, at stofdamperen varmer op.
Der kommer ikke damp ud af stofdamperen.	Der er ikke nok vand i vandbeholderen.	Sørg for, at der er nok vand i vandbeholderen.
	Vandet har ikke nået den ønskede temperatur.	Sæt stofdamperen i stikkontakten, tryk på dampknappen, og lad den varme tilstrækkeligt op. Dette tager ca. 30 sekunder.
Stofdamperen laver en usædvanlig lyd.	Vandbeholderen sidder ikke helt fast.	Sørg for, at vandbeholderen er skubbet helt på plads.
	Vandbeholderen er tom.	Genopfyld vandbeholderen.

### Opbevaring

Inden stofdamperen og dens tilbehør opbevares på et køligt og tørt sted skal du kontrollere, at det hele er afkølet, rengjort og tørt.

Vandbeholderen skal tømme, før den opbevares.

Rul aldrig ledningen tæt omkring stofdamperen; rul den løst sammen for at undgå beskadigelse.

### Specifikationer

Produktkode: BEL02164

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 1700 W

Vandbeholderens kapacitet: 360 ml

**SE I** Spara instruktionerna för framtida bruk.

### Rekommendationer och varningar



Stäng av klädångaren och koppla bort den från elnätet innan du byter eller monterar tillbehör.  
Håll alltid klädångaren i handtaget.



Överfyll inte vattentanken med mer än maxmarkeringen.  
Placera inte klädångaren för nära tyget och tryck inte för hårt, eftersom det kan orsaka skador.

## Skötsel och underhåll

Innan du påbörjar rengöring eller underhåll ska alltid du koppla bort klädångaren från elnätet och låta den svalna tillräckligt (cirka 30 minuter).

**STEG 1:** Töm ut eventuellt kvarvarande vatten ur vattentanken när huvudenheten har svalnat.

**STEG 2:** Torka av huvudenheten på klädångaren med en mjuk fuktig trasa och låt den torka helt. Använd inte starka eller slipande rengörings- eller tvättmedel.

Rengör tillbehören i varmt vatten med tvål eller diskmedel, och skölj och torka noggrant.

Klädångaren och dess tillbehör är inte lämpliga att rengöra i diskmaskin.

## Avkalka vattentanken och ta bort kalkavlagringar

Om du bor i ett område med hårt vatten kan kalkavlagringar ansamlas inuti vattentanken eller tillbehören. Om det händer rekommenderar vi att du använder avmineraliserat vatten med klädångaren.

Kalkavlagringar kan bildas med tid och påverka klädångarens prestanda. Vi rekommenderar att du avlägsnar kalkavlagringar minst en gång i månaden. Använd en avkalkningslösning som är lämplig för användning med en klädångare. Följ alltid tillverkarens anvisningar.

## Bruksanvisning

### Före första användning

Innan du ansluter klädångaren till elnätet ska du rengöra den enligt instruktionerna i avsnittet **Skötsel och underhåll**.

Släpp ut ånga med klädångaren i cirka 3–4 minuter för att ta bort eventuella orenheter som kan ligga kvar från fabriken.

Vi rekommenderar att du först ångar ett gammalt bomullstyg innan du ångar ditt valda plagg för att kontrollera att eventuella orenheter har avlägsnats.



**Obs!** När du använder klädångaren för första gången kan svag rök eller lukt avges. Detta är normalt och avtar snabbt. Se till att det finns tillräcklig ventilation runt klädångaren när den används.

## Använda klädångaren

**STEG 1:** Kontrollera att klädångaren är avstängd och inte är ansluten till elnätet. Om så behövs fäster du allt-i-ett-borsten på ånghuvudet.

**STEG 2:** Håll klädångaren stadigt med ena handen när du ska ta loss vattentanken. Med andra handen vrider du vattentanken moturs tills den lossnar, och drar sedan bort vattentanken från klädångarens huvudenhet.

**STEG 3:** Lyft locket på vattentanken och fyll vattentanken med hjälp av mätkannen med högst 360 ml vatten. Sätt tillbaka locket på vattentanken när den är full och sätt tillbaka vattentanken. Sätt tillbaka vattentanken genom att fästa den på klädångarens huvudenhet och vrida medurs tills den fästs på plats ordentligt.

**STEG 4:** Placera klädångaren på en plan och fast yta, anslut den till elnätet och slå på den igen. Indikatorlampan lyser blått för att visa att klädångaren håller på att värmas upp.

**STEG 5:** Häng upp plagget som ska ångas medan klädångaren värms upp.

**STEG 6:** Efter cirka 30 sekunders förvärmning släcks indikatorlampan, vilket visar att klädångaren har uppnått önskad temperatur.

**STEG 7:** Tryck på ångknappen för att börja ånga.

**STEG 8:** Tryck försiktigt ånghuvudet mot tyget (med tillbehöret på plats, om du använder ett). Ånga plagget noga med långa, raka, nedåtgående rörelser för att ta bort eventuella veck och skrynklor.

**STEG 9:** När plagget har ångats stänger du av klädångaren genom att trycka på knappen och dra ur nätsladden.



**Obs!** Fyll på vattentanken vid behov. En full tank räcker till cirka 18 minuters kontinuerlig användning. Medan du använder klädångaren tänds och släcks indikatorlampan, vilket anger att den upprätthåller temperaturen. Se till att inte vidröra ånghuvudet när du tar bort vattentanken.



**VAR FÖRSIKTIG:** Klädångaren blir het när den används. Var väldigt försiktig. Fyll inte vattentanken med något annat än vatten.

## Använda borsttillbehöret

Tygborsten lyfter fibrerna på tyget för djupare ångdiffusion. Den är idealisk när du ska ånga kraftigare och större tygmateriell, som bilklädsel, gardiner, sängkläder och soffor.



**VAR FÖRSIKTIG:** Se alltid till att klädångaren har svalnat helt innan du fäster eller tar bort tillbehör från ånghuvudet.

## Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Klädångaren värms inte upp. Indikatorlampan tänds inte.	Klädångaren är inte ansluten till elnätet.	Anslut klädångaren till elnätet och sätt på den.
	Klädångaren är inte påslagen.	Anslut klädångaren till elnätet och sätt på den. Indikatorlampan lyser blått för att visa att klädångaren håller på att värmas upp.
Det kommer ingen ånga från klädångaren.	Det finns inte tillräckligt med vatten i vattentanken.	Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.
	Vattnet har inte nått tillräckligt hög temperatur.	Anslut klädångaren till elnätet, tryck på ångknappen och låt den värmas upp ordentligt. Det bör ta cirka 30 sekunder.
Klädångaren avger onormalt ljud.	Vattentanken är inte ordentligt monterad.	Se till att vattentanken har tryckts på plats ordentligt.
	Vattentanken är tom.	Fyll på vattentanken.

## Förvaring

Innan du lägger klädångaren för förvaring på en sval och torr plats ska du kontrollera att apparaten och eventuella tillbehör är svala, rena och torra.

Vattentanken ska vara tom före förvaring.

Linda aldrig sladden hårt runt klädångaren, utan linda den löst för att undvika skador.

## Spesifikasjoner

Produktkod: BEL02164  
Ineffekt: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Uteffekt: 1700 W  
Vattentankens votym: 360 ml

**NO** I Ta vare på brukerhåndboken til fremtidig bruk.

### Forholdsregler



Slå av tøydamperen og koble den fra strømforsyningen før du bytter eller fester tilbehør.  
Hold alltid tøydamperen i håndtaket.



Ikke hell for mye i vannbeholderen over maks grensen.  
Ikke plasser tøydamperen for tett inntil overflaten av stoffet eller bruk for mye trykk, da dette kan skade overflaten.

### Stell og vedlikehold

Før du begynner med rengjøring eller vedlikehold, må du alltid koble tøydamperen fra strømforsyningen og vente til den er avkjølt nok (ca. 30 minutter).

**TRINN 1:** Tøm alt gjenværende vann fra vannbeholderen når tøydamperen er avkjølt.

**TRINN 2:** Tørk av tøydamperens hovedenhet med en myk og fuktig klut, og la den tørke godt. Ikke bruk sterke eller slipende vaskemidler eller rensmidler. Rengjør tilbehøret i varmt såpevann. Skyll og tørk det godt.

Tøydamperen og tilbehøret er ikke egnet for vask i oppvaskmaskinen.

### Avkalkning av vannbeholderen og fjerning av kalkavleiringer

Hvis du bor i et område med hardt vann, kan kalkavleiringer begynne å bygge seg opp inne i vannbeholderen eller tilbehørene. Hvis dette skjer, anbefales det å bruke demineralisert vann sammen med tøydamperen.

Kalkavleiringer kan utvikle seg over tid og kan påvirke ytelsen til tøydamperen. Det anbefales å fjerne kalk minst en gang i måneden. Bruk en kalkfjerningsløsning som er egnet for bruk med en tøydamper. Følg alltid produsentens instruksjoner.

### Bruksanvisning

#### Før første gangs bruk

Før du kobler tøydamperen til strømforsyningen, må du rengjøre den i henhold til instruksjonene i avsnittet **«Vedlikehold»**.

La tøydamperen dampe i ca. 3–4 minutter for å fjerne eventuelle gjenværende urenheter som måtte være igjen etter produksjonen.

Det anbefales å dampe et gammelt bomullsstykke før du damper det foretrukne plagget, for å sjekke om eventuelle urenheter er fjernet.



**MERK:** Når tøydamperen brukes for første gang, kan du merke en lukt. Dette er normalt og vil snart avta. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon rundt tøydamperen når den er i bruk.

### Bruke tøydamperen

**TRINN 1:** Kontroller at tøydamperen er slått av og koblet fra strømforsyningen. Fest om nødvendig 2-i-1 stoffbørsten til damphodet og fest den på plass.

**TRINN 2:** For å fjerne vannbeholderen holder du tøydamperen fast med én hånd. Vri vannbeholderen mot klokken med den andre hånden, til den låses opp og trekkes vannbeholderen godt vekk fra tøydamperens hovedkropp.

**TRINN 3:** Ta lokket til vannbeholderen av og fyll vannbeholderen med maksimalt 360 ml vann ved hjelp av målekannen. Når vannbeholderen er full, setter du lokket på vannbeholderen igjen og sett den tilbake. Når du skal sette vannbeholderen på plass, fester du den til tøydamperen og vrir den med klokken til den låses på plass.

**TRINN 4:** Sett tøydamperen på en flat, stabil overflate, og koble deretter til strømforsyningen og slå den på. Indikatorlampen lyser blått for å signalisere at tøydamperen forvarmes.

**TRINN 5:** Heng opp plagget som skal dampes, mens tøydamperen forvarmes.

**TRINN 6:** Etter ca. 30 sekunders forvarming slukkes indikatorlampen for å signalisere at tøydamperen har nådd ønsket temperatur.

**TRINN 7:** Trykk på dampknappen for å begynne å dampe.

**TRINN 8:** Trykk damphodet (med tilbehøret sikkert på plass, om nødvendig) forsiktig mot stoffet. Damp forsiktig plagget med lange, rette bevegelser nedover for å fjerne eventuelle rynker eller skruller.

**TRINN 9:** Når plagget er dampet, slår du av tøydamperen ved å trykke på dampknappen og kobler den fra strømforsyningen.



**MERK:** Fyll på vannbeholderen etter behov. En maksfylling gir ca. 18 minutters kontinuerlig bruk. Under bruk slås indikatorlampen av og på for å vise at tøydamperen holder temperaturen. Når du fjerner vannbeholderen, må du passe på at du ikke berører damphodet.



**FORSIKTIG:** Tøydamperen vil bli varm under bruk. Vær svært forsiktig. Ikke bruk annet enn vann til å fylle vannbeholderen.

### Bruke børstetilbehøret

Stoffbørsten åpner stoffets vev for dypere dampdiffusjon. Den er ideell for damping av tyngre og større gjenstander, for eksempel biltekk, gardiner, sengetøy og sofaer.



**FORSIKTIG:** Sørg alltid for at tøydamperen er avkjølt før du legger til eller fjerner tilbehøret fra damphodet.

## Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Løsning
Tøydampersen varmes ikke opp. Indikatorlampen lyser ikke.	Tøydampersen er ikke koblet til strømforsyningen.	Koble tøydampersen til strømforsyningen, og slå den på.
	Tøydampersen er ikke slått på.	Koble tøydampersen til strømforsyningen, og slå den på. Indikatorlampen lyser blått for å signalisere at tøydampersen forvarmes.
Det kommer ikke damp ut fra tøydampersen.	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.	Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen.
	Vannet har ikke nådd ønsket temperatur.	Koble tøydampersen til strømforsyningen, trykk på dampknappen og la den forvarmes tilstrekkelig. Dette bør ta ca. 30 sekunder.
Tøydampersen lager unormal lyd.	Vannbeholderen er ikke ordentlig låst på plass.	Sørg for at vannbeholderen er presset på plass.
	Vannbeholderen er tom.	Fyll på vannbeholderen.

## Oppbevaring

Før du oppbevarer tøydampersen på et kjølig og tørt sted, må du kontrollere at den er kald, ren og tørr. Vannbeholderen skal være tom før oppbevaring. Du må aldri surre ledningen stramt rundt tøydampersen. Legg den løst rundt for å unngå å skade den.

## Spesifikasjoner

Produktkode: BEL02164  
Inngangseffekt: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Utgangseffekt: 1700 W  
Kapasitet på beholder: 360 ml

FI | Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## Miten toimia ja miten ei



Katkaise vaatehöyrystä virta ja irrota virtajohto pistorasiasta, ennen kuin vaihdat tai kiinnität lisäosia. Pitele vaatehöyrystintä aina sen kädensijasta.



Älä täytä vesisäiliötä enimmäistäyttörajan yläpuolelle.  
Älä aseta vaatehöyrystintä liian lähelle kankaan pintaa tai paina sillä liikaa, jotta kangas ei vahingoitu.

## Huolto ja kunnossapito

Irrota vaatehöyrystimen virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa ja anna laitteen jäähtyä kunnolla (noin 30 minuuttia).

**VAIHE 1:** Kun vaatehöyrystimen runko on jäähtynyt, valuta jäljellä oleva vesi pois vesisäiliöstä.

**VAIHE 2:** Pyyhi vaatehöyrystimen pääyksikkö pehmeällä, kostealla liinalla ja anna sen kuivua kokonaan. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusainetta.

Pese lisäosat lämpimällä saippuavedellä ja huuhtele ja kuivaa huolellisesti.

Vaatehöyrystintä ja sen lisäosia ei saa pestä astianpesukoneessa.

## Vesisäiliön kalkinpoisto

Jos asut kovan veden alueella, laitteen vesisäiliöön tai lisävarusteisiin voi ilmestyä kalkkikertymiä. Suosittelemme käyttämään silloin vaatehöyrystimestä demineralisoitua vettä. Vaatehöyrystimen ajan mittaan kertyvä kalkki voi heikentää sen suorituskykyä. Suosittelemme tekemään kalkinpoiston vähintään kerran kuukaudessa. Käytä vaatehöyrystimille soveltuvaa kalkinpoistainetta. Noudata aina valmistajan ohjeita.

## Käyttöohjeet

### Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen kuin kytket vaatehöyrystimen pistorasiaan, puhdista se noudattamalla kohdassa **Huolto ja kunnossapito** annettuja ohjeita.

Päästä vaatehöyrystimestä höyryä noin 3–4 minuutin ajan, jotta tuotantoprosessin jäljiltä mahdollisesti jääneet epäpuhtaudet irtoavat.

Suosittellemme höyryttämään vanhaa puuvillaista kankaanpalaa ennen varsinaista vaatetta, jotta voit varmistaa, että epäpuhtaudet ovat irronneet.



**HUOMAUTUS:** Kun vaatehöyrystintä käytetään ensimmäisen kerran, siitä voi tulla hieman hajua. Tämä on normaalia ja menee nopeasti ohi. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta vaatehöyrystimen ympärillä, kun se on käytössä.

## Vaatehöyrystimen käyttäminen

**VAIHE 1:** Tarkista, että vaatehöyrystimen virta on katkaistu ja että sen virtajohto on irrotettu pistorasiasta. Kiinnitä tarvittaessa kaksitoiminen kangasharja höyrystinpäähän.

**VAIHE 2:** Kun haluat irrottaa vesisäiliön, pidä vaatehöyrystintä paikallaan yhdellä kädellä. Kierrä vesisäiliötä toisella kädellä vastapäivään, kunnes sen lukitus irtoaa, ja vedä se sitten irti vaatehöyrystimen rungosta.

**VAIHE 3:** Nosta vesisäiliön korkkia ja kaada säiliöön mittakannulla enintään 360 ml vettä. Kun vesisäiliö on täynnä, kiinnitä korkki ja aseta säiliö takaisin paikalleen. Kiinnitä vesisäiliö asettamalla se vaatehöyrystimen runkoon ja kiertämällä myötäpäivään, kunnes säiliö lukittuu paikalleen.

**VAIHE 4:** Aseta vaatehöyrystintä tasaiselle ja vakaalle alustalle ja liitä virtajohto pistorasiaan. Merkivalo syttyy sinisenä merkitse siitä, että vaatehöyrystintä lämpenee.

**VAIHE 5:** Ripusta höyrytettävä vaate sillä aikaa, kun vaatehöyrystintä lämpenee.

**VAIHE 6:** Noin 30 sekunnin lämpenemisen jälkeen merkivalo sammuu merkitse siitä, että vaatehöyrystintä on vaaditussa lämpötilassa.

**VAIHE 7:** Aloita höyryttämisen painamalla höyrypainiketta.

**VAIHE 8:** Paina höyrystinpäätä (ja tarvittaessa siihen kiinnitettyä lisäosaa) kevyesti kangasta vasten. Höyryttävä vaate rypyttömäksi pitkillä ja suorilla alaspäin suuntautuvilla liikkeillä.

**VAIHE 9:** Kun vaate on höyrytetty, katkaise vaatehöyrystimestä virta painamalla höyrypainiketta ja irrota virtajohto pistorasiasta.



**HUOMAUTUS:** Lisää vesisäiliöön vettä tarpeen mukaan. Täysi säiliöllinen riittää noin 18 minuutin yhtäjaksoiseen höyrytykseen. Vaatehöyrystimen merkkivalo syttyy ja sammuu ajoittain käytön aikana merkitä siitä, että lämpötila pysyy sopivana höyrytystä varten. Varo koskemasta höyrystinpäähän, kun irrotat vesisäiliötä.



**MUISTUTUS:** Vaatehöyrystimen kuumenee käytön aikana. Noudata äärimmäistä varovaisuutta. Älä lisää vesisäiliöön mitään muuta kuin vettä.

#### Harjaosan käyttäminen

Kangasharja auttaa avaamaan kankaan kuituja, jotta höyry pääsee syvemmälle. Se sopii erityisesti raskaampien kangaslaatuojen, kuten autojen verhoilujen, verhojen, vuodevaatteiden ja sohvakankaiden höyryttämiseen.



**MUISTUTUS:** Varmista aina, että vaatehöyrystimen on jäähtynyt kunnolla, ennen kuin kiinnität tai irrotat lisäosia.

#### Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Vaatehöyrystimen ei lämpene. Merkkivalo ei pala.	Vaatehöyrystimen virtajohtoa ei ole liitetty pistorasiaan.	Liitä vaatehöyrystimen virtajohto pistorasiaan.
	Vaatehöyrystimen ei ole kytketty virtaa.	Liitä vaatehöyrystimen virtajohto pistorasiaan. Merkkivalo syttyy sinisenä merkitä siitä, että vaatehöyrystimen lämpenee.
Vaatehöyrystimestä ei tule höyryä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Varmista, että vesisäiliössä on tarpeeksi vettä.
	Vesi ei ole lämmennyt vaadittuun lämpötilaan.	Liitä vaatehöyrystimen virtajohto pistorasiaan, paina höyrypainiketta ja anna laitteen lämmetä. Tässä pitäisi kestää noin 30 sekuntia.
Vaatehöyrystimestä lähtee epätavallista ääntä.	Vesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan.	Varmista, että vesisäiliö on painettu kunnolla paikalleen.
	Vesisäiliö on tyhjä.	Lisää vesisäiliöön vettä.

#### Säilytys

Tarkista, että vaatehöyrystimen ja mahdolliset lisäosat ovat jäähtyneitä, puhtaita ja kuivia, ennen kuin siirät ne säilytykseen viileään ja kuivaan paikkaan.

Vesisäiliön on oltava tyhjä, ennen kuin laite siirretään säilytykseen.

Älä koskaan kierrä johtoa liian tiukalle vaatehöyrystimen ympärille. Kääri johto löyhästi, jotta se ei vahingoitu.

#### Tekniset tiedot

Tuotekoodi: BEL02164

Tulo: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Lähtö: 1 700 W

Vesisäiliön tilavuus: 360 ml

## Beldray Guarantee

### UK CUSTOMERS ONLY

**EN** | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase.

### EU CUSTOMERS ONLY

**EN** | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.beldray.com](http://www.beldray.com). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) and register your product within 30 days of purchase.

**FR** | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

**DE** | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

**NL** | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekking materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

**PL** | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

**IT** | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

**ES** | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Para acceder a la garantía ampliada, vaya a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

**PT** | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

**SK** | Ak sa v priebehu 2 rokov od dátumu zakúpenia vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chybného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Ak chcete získať nárok na predĺžený záruk, prejdite na stránku [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) a zaregistrujte svoj výrobok do 30 dní od nákupu.

**CZ** | Pokud se do 2 let od data nákupu objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Abyste získali nárok na prodlouženou záruku, jděte na [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) a zaregistrujte svůj výrobek do 30 dní od nákupu.

**RO** | Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției apar defecte din cauza materialelor sau a manoperei defectare, returnați produsul către distribuitor împreună cu dovada achiziției. Pentru orice întrebări suplimentare, contactați-ne la [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Pentru eligibilitate pentru garanția extinsă, accesați [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) și înregistrați-vă produsul în termen de 30 de zile de la achiziție.

**TR** | Satın alma tarihinden itibaren 2 yıl içinde hatalı işçilik veya malzemelerden kaynaklanan herhangi bir kusur ortaya çıkarsa lütfen satın alma kanalı ile birliktelik ürünüleri bayiiye iade edin. Başka sorularınız olursa [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com) adresinden bizimle iletişime geçin. Genişletilmiş garanti için uygunluğu sağlamak üzere [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) adresine giderek satın alımdan sonraki 30 gün içinde ürününüzü kaydedin.

**SI** | Če se v 2 letih od datuma nakupa pojavijo napake v izdelavi ali materialu, vrnite blago trgovcu skupaj s potrdilom o nakupu. Če imate dodatna vprašanja, nam pišite na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Da boste upravičeni do podaljšane garancije, obiščite [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) in izdelek registrirajte v 30 dneh od nakupa.

**HR** | Ako dode do oštećenja zbog nezadovoljavajuće izrade ili nedovoljne kvalitete materijala u roku od 2 godine od datuma kupnje, robu zajedno s dokazom kupnje vratite prodavaču. Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte nas na [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Kako biste mogli upotrijebiti produženo jamstvo, otvorite [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) i registrirajte svoj proizvod u roku od 30 dana nakon kupnje.

**BG** | В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За всякакви допълнителни въпроси се свържете с нас на [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). За да отговорите на условията за удължена гаранция, отидете на [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) и регистрирайте продукта си в рамките на 30 дни от покупката.

**LT** | Jei defektai dėl nekokybiško pagaminimo ar medžiagų išryškėtų per 2 metus nuo įsigijimo dienos, grąžinkite prekes su pirkimo įrodymu pardavėjui. Jei turite daugiau klausimų, susisiekite su mumis adresu [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Kad galėtumėte pasinaudoti pratęsta garantija, eikite į [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ir užregistruokite savo produktą per 30 dienų nuo įsigijimo.

**HU** | Amennyiben a vásárlástól számított két éven belül anyag- vagy megmunkálási hibát észlel, kérjük, küldje vissza az árut a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek. További kérdésekkel keressen minket a [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com) címen. Hogy jogosult legyen a kiterjesztett garanciára, regisztrálja a termékét a vásárlást követő 30 napon belül a [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) oldalán.

**LV** | Ja 2 gadu laikā no iegādes datuma tiek konstatēti jebkādi defekti, kas ir radušies montāžas vai materiālu dēļ, lūdzu, atgrieziet precī mazumtirgotājam kopā ar iegādi apliecināso dokumentu. Lai saņemtu atbildes uz citiem jautājumiem, sazinieties ar mums, rakstot uz e-pasta adresi [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Lai varētu izmantot pagarināto garantiju, apmeklējiet vietni [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) un reģistrējiet savu ierīci 30 dienu laikā pēc tās iegādes.

**EE** | Kui kahe aasta jooksul alates ostukuupäevast ilmnevad defektid, mis on tingitud tootmisvigadest või puudulikest materjalidest, tagastage kaup koos ostudokkumendiga jaemüüjale. Täiendavate küsimuste korral võtke meiega ühendust aadressil [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Laiendatud garantii saamiseks mine aadressile [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ja registreerige toode 30 päeva jooksul pärast ostu.

**GR** | Σε περίπτωση που παρουσιαστούν ελαττώματα εξαιτίας ελαττωματικών εργασιών ή υλικών εντός 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, επιστρέψτε τα προϊόντα με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα λιανικής. Για οποιαδήποτε περαιτέρω ερωτήσεις, επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Για να μπορείτε να δικαιούστε επέκταση εγγύησης, μεταβείτε στη διεύθυνση [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) και δηλώστε το προϊόν σας εντός 30 ημερών από την αγορά.

**DA** | Hvis der inden for 2 år fra købsdatoen viser sig defekter, der skyldes mangelfuld udførelse eller materialer, skal du returnere varen med købsbevis til forhandleren. Hvis du har yderligere spørgsmål, kan du kontakte os på [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). For at være berettiget til den udvidede garanti skal du gå til [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) og registrere dit produkt inden for 30 dage efter købet.

**SE** | Om defekter på grund av tillverknings- eller materialfel uppstår inom två år från inköpsdatumet returnerar du varorna med inköpsbevis till återförsäljaren. Om du har några andra frågor kontaktar du oss på [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Gå till [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) och registrera produkten inom 30 dagar efter köpet för att bli berättigad till den utökade garantin.

**NO** | Hvis det oppstår feil på grunn av håndverks- eller materialfeil innen to år fra kjøpsdatoen, returnerer du varen med kjøpsbevis til forhandleren. For flere spørsmål kan du kontakte oss på [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Gå til [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) og registrer produktet ditt innen 30 dager etter kjøp for å kvalifisere for den utvidede garantien.

**FI** | Jos huomaat tuotteenne sen valmistuksesta tai materiaaleista johtuvia virheitä 2 vuoden sisällä ostohetkestä, palauta tuote ja ostotositte jälleenmyyjälle. Jos sinulla on kysyttävää, lähetä meille sähköpostia osoitteeseen [customersupport@beldray.com](mailto:customersupport@beldray.com). Laajennettu takuu: mene osoitteeseen [guarantee.upplc.com/beldray](http://guarantee.upplc.com/beldray) ja rekisteröi tuote 30 päivän sisällä ostotapahtumasta.



FR

Cet appareil  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD2208250/MD000000/V1